



ЭКО 7

Язык русский
Podręcznik



Oznaczono
zmiany
i wykreślenia

E-book
na eduranga.pl

**PODSTAWA
2024**

szkoła podstawowa

Drogi WSiP,

Nigdy bym nie publikowała publicznie książek wydawnictw, które działają na uczciwych zasadach.

Wasza firma jednak promuje masowy dodruk, całkowicie niepotrzebnych książek, które mogłyby być zastąpione wersjami elektronicznymi!

Co prawda e-booki są dostępne na waszej stronie, jednak:

- W przeciwieństwie do fizycznej książki, licencja na e-book kończy się po roku. Oznacza to, że jeżeli moja córka chciałaby powtórzyć sobie całą wiedzę do matury, musiałabym jej kupić wszystkie wasze książki od nowa.
- Waszych e-booków nie da się pobrać! Wymagają one dostęp do internetu, co uniemożliwia ich użycie na naszej wsi, gdzie zasięg jest ograniczony.
- Wasze e-booki nie działają na telefonach komórkowych!
- Wasze e-booki sprzedawane są po tej samej (albo wyższej) cenie co regulame książki. Cena e-booka powinna być niższa, gdyż e-booki wymagają elektronicznego czytnika (tabletu)!

Czas rozpocząć nową erę, w której papier nie jest bezczelnie marnowany dla pieniędzy. Przedstawiam e-book, który spełnia wszystkie oczekiwania uczniów.

Dbajmy o środowisko, zróbmy to dla młodych pokoleń.

Spis treści

1. Rosja znana i nieznana	5
2. Шаг за шагом	9
Тук-тук! Кто там?	9
Куда пойти?	11
Как тебя зовут?	13
Друг Жéни живёт в Пóльше!	16
Жéнщина объясняет задачу	19
Схвátка с алфавíтом!	22
Повторительный урок	24
3. ФИО (фамíлия, íмя, óтчество)	26
Привёт, это я!	26
Скóлько ей лет?	30
Андрéас говорит по-неме́цки	31
Не́сколько слов о себе	34
Повторительный урок	37
4. Бúдьте знакóмы!	39
Дава́йте познакóмимся!	39
Запиши́ мне свой áдрес!	43
Жёлтый как со́лнце	48
Поздравля́ть мо́жно по-ра́зному	51
Повторительный урок	55
5. Це́лыми дня́ми	57
Из дневника́ шко́льника	57
За шко́льным поро́гом	61
Шко́льная жизнь	65
Повторительный урок	70
6. Вре́мя от вре́мени	73
Листки́ календаря́	73
На досу́ге	76
Сли́шком мно́го занятíй	80
Повторительный урок	83
7. Дома́шний оча́г	85
В семье́	85
Кто о́ни по профе́ссии?	88
Роди́тели и де́ти	91
Повторительный урок	93
Шпарга́лка по грамма́тике	96
Ру́сско-по́льский слова́рь	102

Pamiętaj! ЭХО. Klasa 7 jest podręcznikiem wieloletnim, dlatego **nie pisz** po nim.



Piktogramy, które warto znać



Nie pisz w podręczniku! Odpowiedzi podawaj ustnie lub zapisuj w zeszycie przedmiotowym



Słucham nagrań



Czytam i uczę się rozumieć teksty pisane



Mówię, opowiadam, wyrażam własne opinie



Piszę po rosyjsku



Chcę to zapamiętać!



Reguła gramatyczna lub ortograficzna



Pracuję z koleżanką / kolegą lub w grupie



Zadania językowe w lekkiej formie



Ćwiczenie o podwyższonym stopniu trudności



Dobra rada



Zmiany i wykreślenia według podstawy programowej 2024



Rosja znana i nieznana

Po zakończeniu pracy z tym rozdziałem będziesz umieć:

- ☐ podać kilka informacji o Rosji,
- ☐ wymienić nazwy kilku ciekawych miejsc w tym kraju,
- ☐ znaleźć na mapie państwa sąsiadujące z Rosją,
- ☐ wymienić i odszukać na mapie największe rosyjskie miasta, rzeki, jeziora,
- ☐ wymienić nazwiska kilku znanych Rosjan.

1

Przeczytaj informacje z podręcznika i uzupełnij je materiałami z encyklopedii lub internetu. Zdobytą wiedzę podziel się z kolegami i koleżankami z klasy.

Rosja (Federacja Rosyjska) jest największym powierzchniowo państwem świata (17 075 400 km²). Jest dwukrotnie większa niż Australia i aż 54 razy większa od Polski.

Mieszka tam ponad 142 mln osób. Najwięcej (ok. 80%) mieszka w europejskiej części Rosji. Najślabiej zaludnionymi terenami są Syberia Wschodnia i Daleki Wschód.

Na terytorium Rosji występuje aż 9 stref czasowych. Kiedy na zachodzie kraju zapada wieczór, na wschodzie rozpoczyna się nowy dzień.

Język rosyjski jest najbardziej rozpowszechnionym językiem słowiańskim. Posługuje się nim ogółem ok. 300 mln osób. Jest językiem urzędowym w Rosji, Kazachstanie, Kirgistanie i na Białorusi.

Rosja graniczy bezpośrednio z 14 państwami.

Religią dominującą w Rosji jest prawosławie.

Rosja zajmuje jedno z czołowych miejsc w świecie pod względem posiadanych i wydobywanych zasobów mineralnych (uran, złoto, srebro) i energetycznych (gaz ziemny, ropa naftowa).

Dodatkowe informacje na temat Rosji znajdziesz na stronach:
pl.wikipedia.org/wiki/Rosja oraz www.rosjapl.info

Czy znasz te miejsca? Może kiedyś udało ci się je zobaczyć? Może coś o nich wiesz? Jeśli nie, to przeczytaj. Poszukaj dodatkowych informacji w internecie.

Moskiewski Kreml

Gród warowny, pierwotnie drewniany. Jego budowę rozpoczęto w 1147 roku. Był siedzibą książąt Księstwa Moskiewskiego, a potem – carów Rosji. Obecnie moskiewski Kreml otaczają wysokie mury, a na powierzchni 28 ha znajdują się liczne zabytkowe pałace, cerkwie, baszty oraz sobory, a także rezydencja i siedziba prezydenta Federacji Rosyjskiej.



Jezioro Bajkał

Najgłębsze jezioro na świecie (maksymalna głębokość – 1640 m), a także największy zbiornik wody pitnej (ok. 22% zasobów światowych). Położone jest na Syberii. Długość 636 km (porównaj: rozciągłość Polski z północy na południe wynosi 649 km). Do jeziora wpada 336 rzek i potoków, a wypływa z niego tylko jedna rzeka – Angara.

Ermitaż

Jedno z największych muzeów na świecie. Mieści się w centrum Sankt Petersburga. Kolekcja zgromadzona w Ermitażu została zapoczątkowana przez carycę Katarzynę II. Obecnie zbiory tego muzeum liczą ponad 3 miliony dzieł sztuki i zabytków kultury światowej, począwszy od epoki kamiennej, na obecnym stuleciu skończywszy. Ermitaż wciąż gromadzi nowe eksponaty, które udostępnia także za pośrednictwem wycieczek wirtualnych.



Sankt Petersburg

Miasto założone przez cara Piotra I nad brzegiem Morza Bałtyckiego w 1703 roku. Od tego czasu wielokrotnie zmieniało nazwę – początkowo Sankt Petersburg, następnie Piotrogród, Leningrad i ponownie Sankt Petersburg. Od XVIII w. do 1922 roku było stolicą imperium rosyjskiego. Miasto jest uważane za jedno z najpiękniejszych na świecie. Nazywa się je Wenecją Północy lub miastem na wodzie. Na przełomie maja i czerwca występuje tu zjawisko tzw. białych nocy.

Kaukaz – Góra Elbrus

Pasma górskie pomiędzy Morzem Czarnym i Morzem Kaspijskim, leżące na terenie Rosji, Azerbejdżanu i Gruzji. Najwyższy szczyt to góra Elbrus (5642 m n.p.m.), która jest wygasłym wulkanem. Kaukaz jest zasobny w bogactwa naturalne, zwłaszcza w ropę naftową, gaz ziemny, węgiel kamienny, mangan oraz wolfram.



3 Popracuj z mapą i wyszukaj:

- państwa graniczące z Rosją;
- największe rosyjskie miasta: Moskwę, Sankt Petersburg, Niżny Nowogród, Jekaterynburg, Samarę, Wołgograd, Omsk, Czelabińsk, Perm, Ufę, Rostów nad Donem, Nowosybirsk, Władywostok;
- najdłuższą rzekę Europy – Wołgę (3690 km) – oraz najdłuższą rzekę Rosji – Ob z Irtyszem (5410 km);
- największe jezioro Rosji i świata – Morze Kaspiajskie.



4 Którą z tych osób znasz? A może wiesz, z czego zasłynęła? Dobierz informacje do konkretnych nazwisk.



- | | |
|---------------------|-----------------------|
| a) Władimir Putin | d) Nikita Michajłow |
| b) Lew Tołstoj | e) Dmitrij Mendelejew |
| c) Piotr Czajkowski | f) Maria Szarapowa |

1. Aktor, reżyser, scenarzysta i producent filmowy. Zasłynął filmami „Spaleni słońcem” oraz „Cyrulik syberyjski”.
2. Tenisistka, zajmująca przez wiele lat jedno z czołowych miejsc w rankingu Women’s Tennis Association.
3. Powieściopisarz, krytyk literacki i dramaturg. Autor powieści „Wojna i pokój”, „Anna Karenina”.
4. Polityk. W latach 2000–2008 oraz od 2012 do chwili obecnej prezydent Federacji Rosyjskiej.
5. Dyrygent i kompozytor muzyki symfonicznej i operowej. Autor m.in. baletów „Jezioro łabędzie” i „Dziadek do orzechów”.
6. Chemik, odkrywca prawa okresowości pierwiastków chemicznych (1869), które uporządkował w postaci układu okresowego.

5



Czy znasz ich nazwy? Które z nich uważasz za symbole Rosji? Które z podanych symboli Rosji są ci znane?



ХО РОССИИ

Rosja słynie z wielu lokalnych wyrobów. Najbardziej znane są drewniane wyroby rzemieślników z Chochłomy, utrzymane w czerwono-czarno-złotej kolorystyce i pokryte warstwą lakieru. Wśród nich najczęściej można spotkać czarki, łyżki, malowane jajka.



Na uwagę zasługują również drewniane lakierowane szkatułki z Palecha, z namalowanymi różnokolorowymi motywami. Motywy tych zdobień są związane z rosyjskim folklorem – twórcy czerpią bowiem tematy z rosyjskich podań, baśni, wierszy, a także historii Rosji.

Inną bardzo popularną pamiątką są białe-niebieskie wyroby ceramiczne z Gżelu. Są to głównie naczynia domowego użytku lub figurki malowane w charakterystyczne niebieskie wzory.



Совет

Przed przystąpieniem do powtórki materiału wracaj do początku rozdziału i spróbuj ocenić, co już umiesz, a nad czym warto jeszcze popracować. Właśnie ty wiesz najlepiej, co przychodzi ci z łatwością, a co jeszcze sprawia problemy.



Шаг за шагом

Po zakończeniu pracy z tym rozdziałem będziesz umieć:

- ⦿ powiedzieć z pamięci alfabet i poprawnie kaligrafować jego litery,
- ⦿ zadawać proste pytania typu: Кто это?, Что это?,
- ⦿ poprawnie przeczytać tekst drukowany i pisany odręcznie,
- ⦿ przedstawić się i zapytać o imię,
- ⦿ powiedzieć, gdzie kto mieszka (stosować konstrukcję жить в ...),
- ⦿ odmieniać czasowniki należące do I koniugacji, np.: играть, знать,
- ⦿ nazywać mieszkańców niektórych państw europejskich,
- ⦿ zadawać pytania i odpowiadać na nie (twierdząco i przecząco).



Тук-тук! Кто там?

1

Słuchaj i powtarzaj.



2

А а О о И и Э э У у ы М м П п Д д К к Т т Н н Ч ч Р р

А а О о И и Э э У у ы М м П п Д д К к Т т Н н Ч ч Р р

2

Popatrz na rysunki. Posłuchaj. W każdym dialogu wymień słowa, które pomogły ci w zrozumieniu tekstu.



3

Совет

W tym ćwiczeniu bardzo pomocne jest podobieństwo języka polskiego i rosyjskiego.



– Кто это?
– Это Кíра.



– А это кто?
– Это кот Кíры.



– Тук-тук!
– Кто там?
– Как кто? Дíма!



– Что это?
– Это дом.



– Дíма, а это что?
– Это ко́мната Нíны.



– А это что?
– Это торт ма́мы.

правил

Spółgłoskę **ч** wymawiamy zawsze miękko – [ć].

W wyrazie **что** połączenie **чт** wymawiamy [szt].



Akcent w języku rosyjskim jest ruchomy, tzn. może padać na różne sylaby. Oznaczamy go ukośną kreską, umieszczaną nad samogłoską akcentowaną, którą wymawiamy mocniej i dłużej (**ма́ма, па́рта, онá**).

Samogłoski w sylabach nieakcentowanych wymawiamy krótko (**Дíма, Адáм**). W wyrazach jednosylabowych akcentu nie zaznaczamy (np. **дом, кот, кто**).

Akcent w języku rosyjskim ma ogromne znaczenie. Są słowa, które w formie pisemnej wyglądają identycznie, a w zależności od akcentu mogą mieć zupełnie inne znaczenie, np. **мука́** – mąka i **му́ка** – męka lub **дома́** – domy, **до́ма** – w domu.

3

Słuchaj i czytaj. Podaj sylaby akcentowane w poniższych wyrazach.



Инна, Антон, Нина, Анна, мама, папа, он, она, они, кот, паук, утка, рама, карта, парта, мука, мука, нора, мода, комната, почта, диктант

4

Słuchaj i powtarzaj. Od czego zależy odpowiedź?



1. – **Кто** там?
– А́нна.

3. – **Анто́н** до́ма?
– Да, Анто́н.

2. – Кто **там**?
– Там ма́ма, а тут па́па.

4. – А́нна **до́ма**?
– Да, до́ма.



Gdzie? – **до́ма** – w domu



Uzupełnij dialogi.

1. – Кто это?
– ... Йнна и Антón.
2. – Это Рáдом?
– Да,
3. – ...?
– Это кáрта.
4. – Кто ...?
– Там Áнна.



Pracujcie w parach.
Pytajcie i odpowiadajcie.

- Кто это?
- Что это?
- Кто там?

Кудá пойтí?



Słuchaj i powtarzaj.

Гг Бб Сс Фф Йй Зз Хх Вв
Гг Бб Сс Фф Йй Зз Хх Вв



Słuchaj. Czytaj. Pisz w zeszycie. Zwracaj uwagę, żeby właściwie łączyć litery.

1. – Тамáра, кудá нам пойтí?
– В кинó.
2. – Антón дóма?
– Да, он дóма.
3. – Мáрта, Зíна, вы кудá?
– Домóй.
4. – Онí идúт в парк, а вы кудá?
– Мы на стадиóн.
5. – А вы кудá?
– На урóк.
– Какóй?
– Фíзики.



Dokąd? – домóй – do domu

Кудá пойтí?

домóй – do domu
в парк – do parku
на пóчту – na pocztę

в кóмнату – do pokoju
на стадиóн – na stadion
в класс – do klasy



Popatrz na rysunki i powiedz swojemu koledze / swojej koleżance, dokąd powinniście pójść.

Нам náдо идтí...





4a Słuchaj i czytaj. Przyporządkuj słowa do fotografii. Zaczynaj od wyrazów, których znaczenia się domyślasz.

1.



3.



4.



2.



5.



6.



10.



7.



8.



9.



уче́ник

но́утбук

часы́

компа́кт-диск

уро́к фізи́ки

стадио́н

моро́з

чай из самова́ра

ру́чка

го́род

46

Прeczytaj jeszcze raz wszystkie wyrazy. Postaraj się zapamiętać te słowa.

5



Słuchaj uważnie i powtarzaj. Zwróć uwagę na wymowę «o» akcentowanego i nieakcentowanego, a następnie zapamiętaj regułę.

O w sylabie akcentowanej wymawiamy tak:

до́м, ко́т, уро́к, кинó, до́ма, наро́д

O w sylabie nieakcentowanej wymawiamy tak:

э́то, до́ска, соба́ка, о́на

тво́рог, во́рона, ко́рова, до́рога, го́род

прави́ло»»»

Samogłoskę „o” w sylabie akcentowanej wymawiamy jak długie o – np. до́ма, natomiast w sylabie nieakcentowanej wymawiamy jak krótkie, słabe a – np. дома́.

Совет

Jeśli masz problem z głoską „o” akcentowaną i nieakcentowaną, to na początku możesz zamalowywać „o” nieakcentowane. Proste, a zwykle pomaga.

6

10

Posłuchaj. Podaj samogłoskę akcentowaną w każdym wyrazie.

Это город Москва. Тут Антон, Вика, мама и папа. **У Антона** в руках карта, **у папы** открытки и фотоаппарат. **У мамы** сумка. А это кто? Это кот Вики. А где их собака? Она дома.



Это город Москва.

правило

Rosyjskim wyrażeniom: **у Анто́на**, **у ма́мы**, **у па́пы**, odpowiadają w języku polskim: **Anton ma**, **mama ma**, **tata ma**.

7

11

Słuchaj, powtarzaj, czytaj.

гóрод	'	вода	'
компот	'	урок	'
рука	'	дорога	'
окна	'	корова	'
мама	'	ворота	'
буква	'	собака	'
этот	'	подруга	'
окно	'	картина	'
книга	'	стадион	'
нога	'		

8

→

Przetłumacz zdania na język rosyjski i zapisz je do zeszytu.

1. Anton i Ania są w domu.
2. To jest pies Antona.
3. Nina ma długopis, książkę i mapę.
4. To lekcja fizyki.
5. To jest herbata z samowara.

9

12

Wysłuchaj dialogu i powiedz, kto z kim rozmawia.

10

😊

Jesteś detektywem. Rozszyfruj zdanie.

☺ ♦ ♥ ☀ ♥ § @ ■ ☺ ◀
 @ ☾ ♦ ♥ ☾ @ Ω ☾ ♥ ♪ ♦ ✕ ♪ ☺
 ◀ ▲ ◀ ♦ @ ■ @ *

☺ – Э	♥ – О	☀ – П
◀ – И	Ω – :	✕ – Б
♪ – У	▲ – Г	♦ – Т
@ – А	☾ – Н	§ – Д
☺ – К	■ – Р	* – .

Как тебя зовут?

1

13

Słuchaj i powtarzaj.

Е е Ё ё Ю ю Я я
Е е Ё ё Ю ю Я я



2
14

Слушай и повторяй слова с буквами е, ё, ю, я. Постарайся их запомнить.



ребёнок



кредитная карта



ягоды



ёвро



рюкзак



ягнёнок



юбка



дерёвня

3
15

Posłuchaj. Uzupełnij dialogi. Spróbuj zrozumieć wyróżnione wyrażenia.

привёт • они • Márта • кто • сестры • Нína • егó

1. – Привёт. **Как тебя зовут?**

– **Меня зовут** Вёра. Я **россиянка**.

А тебя?

– Меня зовут Я **полька**.

– Будем знакомы.

2. – ... вы?

– Мы **россияне**.

– А ... ?

– Они **чехи**.

3. – У моей ... завтра день рождения.

– Да, я помню – мы ровесники.

Но не помню, **как её зовут?**

– Ённа.

4. – Вика, **как её зовут?**

– Её? Я не знаю.

– А ... ?

– **Его зовут** Юра.

5. – Аня, **как их зовут?**

– Его зовут Макс, а её –

– Кто они?

– Он **поляк**, а она **немка**.

– Спасибо тебе.



правило

Nazwy narodowości w języku rosyjskim
piszemy **małą** literą.



её – ją
егó wymawiamy [jewo] – jego
Как её зовут? – Jak ona ma na imię?
Как его зовут? – Jak on ma na imię?

4

A teraz dyktando – twój kolega / twoja koleżanka przedyktuje ci pięć słów z ćwiczenia 2. Postaraj się zapisać je prawidłowo. Razem poprawcie błędy.

5

Przeczytaj, co powiedzieli o sobie twoi rówieśnicy. Do każdej wypowiedzi dobierz fotografię.

1. Привёт, меня зовут Инна. Я россиянка из Москвы. Я не знаю твоей страны.
2. Здравствуй! Меня зовут Григорий. Я ученик гимназии в Германии. У меня в России – друг Борис. Он студент, учится в Санкт-Петербурге.
3. Привет! Меня зовут Катя. Я из Кракова. Мне нравится моё имя. А вас как зовут? Простите, но я не помню.

а)



в)



б)



правило)))

W formach powitania **здравствуй** / **здравствуйте** nie wymawiamy litery **в**.

8

Wysłuchaj nagrania i określ, czy są to sytuacje oficjalne, czy – nieoficjalne. Jak sądzisz, kto to mówi? Określ po polsku wiek, płeć, zawód osób oraz miejsca, w których można usłyszeć takie wypowiedzi.

Совет

Не пережмуй się tym, że jeszcze nie wszystko dokładnie rozumiesz. Do rozwiązania zadania wystarczy, że poprawnie określisz kontekst, a podpowiedzią mogą być nawet odgłosy w nagraniu.

6

Odpowiedz ustnie na pytania.

- Как тебя зовут?
- Кто ты? (поляк, немка, ...)
- Как зовут твоего друга / твою подругу?

я – **меня** **Меня** зовут...
 ты – **тебя** А **тебя** как зовут?
 он – **его** А как **его** зовут? **Моего брата** / **друга** зовут...
 она – **её** **Её** зовут Вера. **Мою подругу** / **сестру** зовут...
 мы – **нас** **Нас** зовут Макс и Антон.
 вы – **вас** Ребята, как **вас** зовут?
Вас зовут Борис Антонович?
 они – **их** **Их** зовут Сергей и Пётя.

7

Przeczytaj dialogi. Słów w nawiasach użyj we właściwej formie.

- 1 – Привёт, как (ты) ... зовут?
 – (Я) ... зовут Ася.
 А (ты) ... ?
 – А (я) ... зовут Кира.
- 2 – Андрей, как зовут (друг) ... Ани?
 – (Он) ... зовут Макс.
- 3 – Магда, как зовут твою (подруга) ... ?
 – (Она) ... зовут Нина.
 А вы не знакомы?
 – Нет, мы не знакомы.

Друг Жéни живёт в Пóльше!

1

Слушай и повторяй.



Жж Шш Цц Лл Ъ

Жж Шш Цц Лл Ъ



Знак мягкой (Ь) jest literą, której nie można wymówić, gdyż nie odpowiada jej żaden dźwięk. Znak ten służy przede wszystkim do zaznaczenia miękkości spółgłoski, która go poprzedza. Obecność lub brak znaku miękkiego często zmienia znaczenie słowa, np.: ел (jadł) – ель (świerk), угол (kąt) – угол (węgiel).

2

Posłuchaj. Dobierz słowa do fotografii. Zwróć uwagę na wymowę słów z жи, ши, ци. Zaczniij od wyrazów, których znaczenia się domyślasz.



жёлтый карандаш • жираф • пожилый человек • клавиша • шить • цирк • цифры • оценка

1.



2.



3.



4.

1, 3, 2, 7

5.



6.



7.



8.



правил

Rosyjskie spółgłoski **ж, ш, ц** to tzw. spółgłoski twarde – zawsze wymawia się je twardo. Literę **и** występującą po tych spółgłoskach wymawia się jak [y], np.: **цирк, шить, жираф**. Piszemy **жи, ши**, a wymawiamy [ży], [szy]: **пожилый, шишка, старший**. Piszemy **ци**, a wymawiamy [sy]: **цирк, цифра, циклон**, ale w końcówkach i wyjątkach **цы**: **огурцы, пальцы, цыплёнок**.

3a
19

Слушай, а następnie czytaj. Zapamiętuj nowe słowa. Zwróć uwagę na wymowę głosek л і ь.



ло́дка



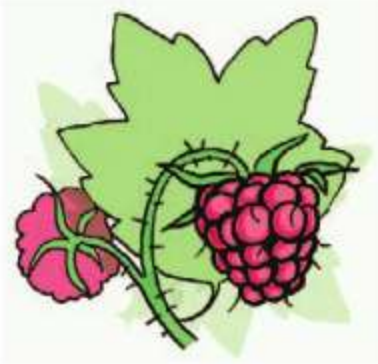
полови́на



по́лка



ма́льчик



мали́на



мы́ть



смотре́ть фильм



семь



броди́ть по Интерне́ту



семья́



ма́ленький до́мик



W języku rosyjskim literze **л** odpowiada twarda głoska [l], którą wymawiamy przy rozchyłonych i nieruchomych wargach, dotykając końcem języka górnych zębów, a środkowa część języka jest obniżona.

Jeśli po **л** występuje: **ь, и, е, ё, ю** lub **я**, to spółgłoska ta staje się miękka i wymawiamy ją jak dźwięk zbliżony do [l], unosząc środkową część języka ku podniebieniu miękkiemu, przy czym koniec języka dotyka górnych zębów.

36
20

Posłuchaj i przeczytaj. Zwróć uwagę na wyróżnione słowa.

1. – Михайл, где ты **живёшь**?
 – Я поляк и **живу́** в По́льше.
 – А в како́м го́роде?
 – В сто́лице – Варша́ве.
 – А ты, Андре́ас, где **живёшь**?
 – Я **живу́** в Герма́нии – я не́мец.
2. – Реба́та, где вы **живёте**?
 – Я **живу́** в го́роде Кра́ков.
 – А я **живу́** в дере́вне Сло́мники.
 – А вам нра́вится там **жить**?
 – Конечно́.

3. – Дени́с, что ты де́лаешь?
 – Рабо́таю на компью́тере. Я про́сто не зна́ю, как мо́жно без него́ **жить**!





Podaj końcówki czasowników
w czasie teraźniejszym.

жить – mieszkać, żyć

я жив...	мы живём
ты жив...	вы жив...
он, она живёт	они живёт



Pracujcie w parach.
Pytajcie i odpowiadajcie.

- Где живёт Михайл?
- В какой стране живёт Андреас?
- Где живут ребята?
- Им нравится там жить?
- Без чего не может жить Денис?
- А ты где живёшь?
- Где живёт твоё тётя?



Podaj czasownik **жить** w odpowiednich
formach.

Моя подру́га Ви́ка ... в По́льше –
в го́роде Кéльце. У неё есть ба́бушка
и де́душка. О́ни ... в дере́вне
недалеко́ от го́рода. Роди́тели Ви́ки
... и рабо́тают за гра́ницей – в А́нглии.
Ста́рший брат ... и у́чится в Герма́нии –
он студéнт и снима́ет кварта́ру в Берли́не.
Но мо́жно сме́ло сказа́ть, что вся семья́ ...
в Евросою́зе. А вы где ... ?



Ułóż cztery pytania do tekstu.



Posłuchaj nagrania. Odgadnij, co oznacza czasownik **жить** w każdej wypowiedzi.

Если chcemy wyraźnie podkreślić fakt posiadania lub nieposiadania czegoś, używamy wymienionych zwrotów, dodając czasownik **есть** lub przeczenie **нет**.

- У **меня́** есть мобі́льний.
- У **тебя́** есть расписа́ние уро́ков?
- У **него́** всегда́ есть хоро́шие фотогра́фии.
- У **неё́** есть ма́ленький до́мик.

- У **нас** нет кварта́ры.
- У **вас** нет ло́дки?
- У **них** нет пробле́м!

W wyrażeniach **у меня́ есть...** rzeczownik występuje w mianowniku, natomiast w przeczeniu **у меня́ нет...** – w dopełniaczu.

правил

Aby powiedzieć w języku rosyjskim, że ktoś coś ma lub czegoś nie ma, stosujemy przyimek **у** (кого? чего?). **У меня́ есть** креди́тная ка́рта. – **Мам** карту́ кредито́вую.

Patrz ćwiczenie 6. ze str. 13.



Zadawajcie pytania i odpowiadajcie.
Powiedzcie, kogo lub co mają dane osoby.
Pracujcie według wzoru.

- У А́ни есть компью́тер?
- Да, есть.
- Да, у А́ни есть компью́тер.

Ни́на – ба́бушка
Ди́ма – компью́тер
Жа́нна – но́утбук
Ма́ша – хомя́к



Zadawajcie pytania i odpowiadajcie.
Powiedzcie, kogo lub czego nie mają dane osoby. Pracujcie według wzoru.

- У А́ни есть компью́тер?
- Нет, у А́ни нет.
- Нет, у А́ни нет компью́тера.

Па́вел Серге́евич – дом
Ли́да – бу́лка
Ян – рюкза́к
Во́ва – ло́дка

8
22

A teraz gimnastyka języka. Posłuchaj łamańców językowych, a następnie samodzielnie je przeczytaj. Ciekawe, kto spośród wszystkich uczniów w klasie zrobi to bezbłędnie.

Цапля цѣпкая была,
Цапля дѳлго не грустила,
Сразу «цап» и целиком
Лягушонка проглотила.

Тіше, мѳши.
Тіше, мѳши.
Кот сидіт на на́шей крѳше.
Мѳшка, мѳшка, берегісь!
И коту не попадісь.

Жѳнщина обѳясняѳт задѳчу

1
23

Słuchaj i powtarzaj.

Щ щ ъ Щщ ъ

Знак twardy (ѳ) jest literę, której nie można wymówić, gdyż nie ma ona odpowiednika dźwiękowego. Pełni on funkcję rozdzielającą, tzn. rozdziela w wymowie spółgłoskę od następującej po niej samogłoski jutowanej, np.: обѳѳзд, обѳѳявлѳние, подѳѳзд, обѳѳяснѳть.

2
24

Posłuchaj i przeczytaj. Zapamiętaj nowe słowa.



жѳнщина



щенѳк



борщ



обѳявлѳние



ѳвоци



щѳка



обѳяснѳть задѳчу



тащѳть

3a

Posłuchaj i przeczytaj. Wymień słowa z literami щ і ъ.

1. – Ма́ма, что се́годня на обе́д?
– На пе́рвое – борщ украинский.
– А на второ́е?
– Щу́ка с о́воща́ми.
2. – А́нна Серге́евна, тепе́рь я уже́ ниче́го не понима́ю... Не зна́ю, как реші́ть э́ту зада́чу.
– Ма́ша, я тебе́ все́ еще́ раз объясню́.
3. – Скажи́те мне, пожа́луйста, как зову́т э́ту же́нщину в очка́х?
– Я не зна́ю. Э́то но́вая ассисте́нтка дире́ктора.
4. – Ве́ра, что ты де́лаешь?
– В Интерне́те я нашла́ о́чень интере́сное о́бъявле́ние. Я хочу́ купи́ть принтер.
5. – Дени́с, куда́ ты идёшь?
– Я иду́ покупа́ть щенка́. Родітели обеща́ли, что ко́гда мне испо́лнится 13 лет, они́ позво́лят мне купи́ть соба́ку.
– А ка́кую соба́ку ты хо́чешь?
– Кавка́зскую овча́рку.

правило

W słowie **пожа́луйста** nie wymawiamy **-й-**.

3б

Dialogi z ćwiczenia 3a dobierz do poniższych fotografii.



Если в 2. os. lp występują końcówki **-ешь** lub **-ёшь**, wówczas jest to czasownik I koniugacji i odmienia się według poniższego wzoru. Więcej informacji w „Ściągawce z gramatyki” na str. 99.

знать – wiedzieć, umieć, znać

я зна́ю	мы зна́ем
ты зна́ешь	вы зна́ете
он зна́ет	они́ зна́ют

идти – iść

я иду́	мы идём
ты идёшь	вы идёте
он идёт	они́ идут

Zapamiętaj, że w 2. os. lp końcówka (-ешь, -ёшь) zawsze jest zakończona miękkim znakiem.



Wstaw czasownik **играть, знать lub идти** w odpowiedniej formie.

1. Я ... домо́й.
2. Ми́ша, а ты ... в футбо́л?
3. Андре́й, ты ..., как реши́ть э́ту зада́чу?
4. Друг Па́вла ... на стадио́н.
5. Мы ... Ни́ну Алексеевну.
6. Серге́й и На́дя уже непло́хо ... на гита́ре.



Popatrz na ogłoszenia i powiedz po polsku, kto może być nimi zainteresowany.

ОБЪЯВЛЕНИЯ

Журна́л «Рыболо́в»
объявля́ет ко́нкурс
для молодёжи на лу́чшую
фотографию «Щу́ка и я»
Информация: www.rybalov1.ru

Прода́м но́вый компью́тер
с прин́тером и мони́тором LG
– ни́зкая це́на. Га́рантия 1 год.

Москва́,
тел.: 112-35-27,
e-mail: boria@google.ru

*Семья с ребёнком купит
щенка - кавказскую овчарку
Москва, тел.: 127-38-11*

Совет

Znasz już wszystkie litery
alfabetu rosyjskiego.
Teraz możesz swobodnie
czytać i pisać po rosyjsku. ☺
W razie potrzeby korzystaj
z alfabetu na skrzydełku
okładki.



Схвátка с алфавíтом!

- 1** Przeanalizuj schemat. Powiedz do jakiej rodziny językowej należą języki rosyjski i polski. Jak sądzisz, czy przynależność języków do jednej rodziny ułatwia czy utrudnia naukę?

Языки славянские — **зачодniosлoвянские** (polski, czeski, słowacki)
полюдниослoвянские (serbski, chorwacki, bułgarski, słoweński, macedoński)
всходniosлoвянские (rosyjski, białoruski, ukraiński)

РОССИИ

Współczesny alfabet rosyjski pochodzi od **cyrylicy**, czyli alfabetu stworzonego na przełomie IX i X w. na bazie alfabetu greckiego oraz głągolicy. Za twórcę cyrylicy uznaje się uczniów Cyryla – greckiego misjonarza, który wspólnie z Metodym zapisał i wprowadził do liturgii język słowiański (**głągolica**). Kolejne zmiany w alfabecie wprowadzono na początku XVIII w. – za panowania cara Piotra I. Wówczas uproszczono alfabet rosyjski, tzn. usunięto część liter, zmodernizowano grafikę, przez co upodobniono litery do łacińskich. Nowy alfabet nazwano **graždanką**. W obecnej formie alfabet, liczący 33 litery (10 samogłosek, 21 spółgłosek i 2 znaki – twardy i miękki), funkcjonuje od 1918 roku.

- 2** Posłuchaj, a następnie przeczytaj wszystkie litery alfabetu rosyjskiego (*patrz: skrzydełko okładki*). Postaraj się zapamiętać nowe wyrazy. Naucz się alfabetu na pamięć. To ci się przyda w pracy ze słownikiem.

Совет

Aby opanować alfabet, warto powtarzać go 2–3 razy dziennie przez kilka kolejnych dni. To da ci gwarancję, że w pracy ze słownikiem zawsze znajdziesz wyraz, którego szukasz.

- 3** Spróbuj zmienić osobę w wierszyku.

Алфавіт я ўжé зна́ю,
Ужé пишу́ и чита́ю
И все бۇ́квы по порядку
Без оші́бки называ́ю...

A teraz mów tak:

«Алфавіт ты ўжé зна́ешь...»
«Алфавіт мы ўжé зна́ем...»



- 4** Wymień rosyjskie samogłoski i znaki.

- 5** Popatrz, jak polscy uczniowie zapisali swoje imiona po rosyjsku, a następnie napisz w zeszycie swoje imię.

Мисла

Камил

Кимла

Матена

Майя

Сильвия

6



Pracujcie w parach. Przeliterujcie swoje imiona i nazwiska. Literę wymawiajcie tak, jak one brzmią w alfabecie. Pytajcie i odpowiadajcie według wzoru.

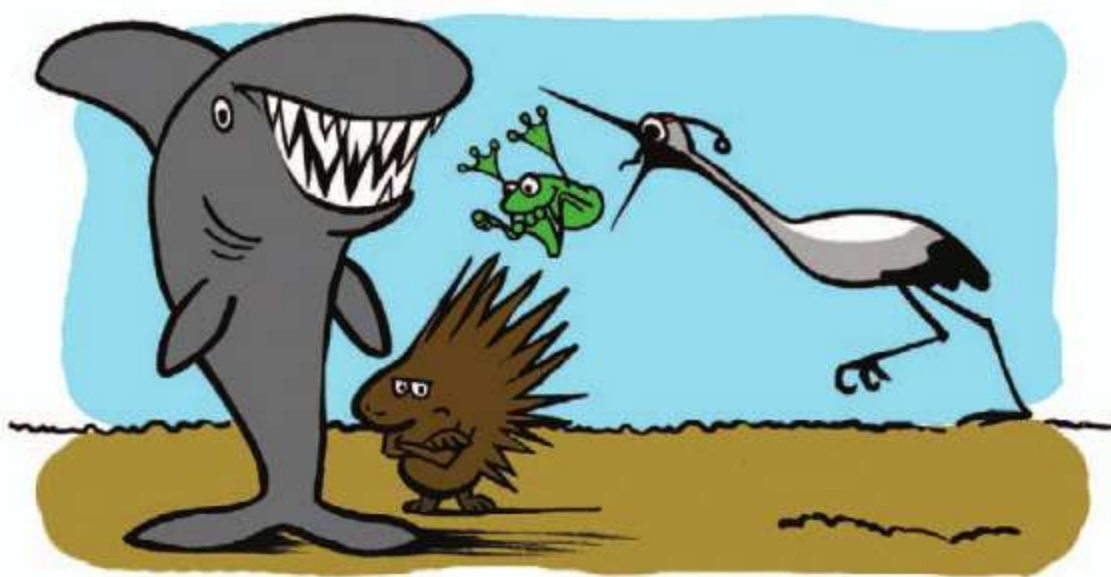
- Как на́до написа́ть твою́ фами́лию?
- Żak – [же], [а], [ка].
- А твоё́ имя́?
- Małgorzata [эм], [а], [эл], [гэ], [о], [жэ], [а], [тэ], [а]
- Повтори́, пожа́луйста, ещё́ раз.
- Małgorzata [эм], [а], [эл], [гэ], [о], [жэ], [а], [тэ], [а]
- Спаси́бо.

7



Прeczytaj nazwy zwierząt, zwracając uwagę na akcent. Następnie zapisz je w zeszycie w porządku alfabetycznym.

кузнéчик, гепáрд, рак, павли́н, медвéдь, бегемо́т, жира́ф, аку́ла, пче́ла, слон, воробе́й, хамелео́н, оса́, дикобра́з, ёж, ца́пля, лягу́шка, сви́нья, уж, лещ, носоро́г, червя́к, таракáн, змея́, гиéна, каба́н, пингви́н, жура́вль, пау́к, му́ха, зе́бра, коро́ва



8



Znasz już wiele słów. Utwórz słowniki tematyczne. Podaj po pięć przykładów do każdej kategorii.

1. Шко́ла (szkoła): ...
2. Предме́ты (przedmioty): ...
3. Живо́тные (zwierzęta): ...

9a



Прeczytaj wiersz. Powiedz, jakich liter alfabetu brakuje w spisie.

Ми́ша профе́ссиона́л

Ми́ша с друзья́ми не хоте́л игра́ть
Ведь не мог реши́ть, кем он хо́чет ста́ть.
Одна́жды малы́ш отказа́лся спа́ть –
Спи́сок профе́ссий стал пригото́влять.
Ми́шка алфави́т немно́жко уж зна́л,
Зате́м спи́сок сде́лал и все́м чита́л:

- А** – актёр,
- Б** – билéтный контролёр,
- В** – ветерина́р,
- Г** – гид-перевóдчик,
- Д** – дире́ктор
- Е** – естéственник,
- Ж** – желе́знодоро́жник,
- З** – зубно́й врач,
- И** – инстрóктор,
- К** – кондóктор,
- Л** – лаборáнт,
- М** – музыкáнт,
- Н** – нота́риус,
- О** – огоро́дник
- П** – програ́ммист,
- Р** – репортёр,
- С** – строите́ль,
- Т** – такси́ст,
- У** – учи́тель,
- Х** – храните́ль,
- Ч** – чемпио́н по все́му,
- Ш** – шахтёр,
- Э** – эконо́мист,
- Ю** – юри́ст,
- Я** – языковéд япо́нист.

9б



W grupach po pięć osób wykonajcie kolaż, w którym przedstawicie wybrane zawody wymienione w wierszu. Następnie zaprezentujcie swoje prace na forum klasy.



Повторительный урок

1 Ułóż słowa w porządku alfabetycznym. Zapisz je w zeszycie.

(4 p.)

Москва́, бу́ква, шко́ла, алфави́т, же́нщина, знать, о́вощи, пожа́луйста, очки́, за́дача, цыплёнок, зелёный, хлеб, компью́тер

2 Z podanych słów ułóż zdania. Zapisz je w zeszycie.

(12 p.)

1. брат, футбо́л, мой, игра́ет, в, ча́сто
2. что, обе́д, ма́ма, на, сего́дня
3. тебя́, есть, у, моби́льник
4. шко́лу, и, Ве́ра, иду́т, Ма́ша, в
5. ученики́, живу́т, кла́сса, в, на́шего, из, Варша́ве
6. иду́, покупа́ть, я, щенка́

3 Słowa z nawiasów podaj w odpowiedniej formie.

(8 p.)



1. ... (Я) зову́т Ян, а как ... (ты) зову́т?
2. Я ... (жить) в Варша́ве. А́ня, а где ... (жить) Дени́с?
3. Они́ ... (идти́) в шко́лу, а куда́ вы ... (идти́)?
4. Мы не ... (знать), где ба́бушка. А ты ... (знать)?

4 Odpowiedz na pytania. Odpowiedzi zapisz w zeszycie.

(10 p.)

1. Где ты живёшь?
2. Как зову́т твоего́ дру́га?
3. Ты зна́ешь ру́сский алфави́т?
4. У тебя́ есть принтер и компью́тер?
5. У тебя́ есть креди́тная ка́рта?

5 Powiedz po rosyjsku, że:

(12 p.)

- masz na imię Sasza i mieszkasz w Sankt Petersburgu;
- masz chomika i psa, ale nie masz kota;
- idziesz do domu;
- znasz tę panią w okularach;
- nie możesz żyć bez komputera;
- nie pamiętasz, jak ona ma na imię.



Posłuchaj nagrania i dobierz rzeczy do osób.

(6 p.)

Ві́ка

Борі́с

І́нна

газеты	молоко	фотоаппарат	очки
компьютер	бананы	фотографии	телефон
овощи	клубника	объявление	



Wskaż właściwą reakcję językową.

(3 p.)

1. Chcesz się dowiedzieć, jak ma na imię twój kolega.

- a) Как вас зовут?
- b) Как тебя зовут?
- v) Кто ты?

3. Chcesz się dowiedzieć, czy Masza idzie do domu.

- a) Маша, ты дома?
- b) Я иду́ домой.
- v) Маша, ты идёшь домой?

2. Chcesz się dowiedzieć, czy Ania mieszka na wsi.

- a) Где живёт Аня?
- b) Аня живёт в деревне?
- v) А они где живут – в городе или в деревне?

0–16 Nie opanowałeś/aś materiału ☹
 17–27 Musisz wziąć się do nauki ☹
 28–38 Nieźle ☹
 39–49 Dobrze ☺
 50–55 Super ☺

ФИО (фамілія, імя, ́отчество)

Po zakończaniu pracy z tym rozdziałem będziesz umieć:

- ☉ przywitać się i pożegnać stosownie do okoliczności i pory dnia,
- ☉ tworzyć krótkie warianty imion i tzw. ́отчество, czyli imię odojcowskie,
- ☉ odmieniać rzeczowniki rodzaju żeńskiego, np.: ма́ма, па́рта, пе́сня,
- ☉ liczyć do 30,
- ☉ zadawać pytania o wiek, pochodzenie, miejsce zamieszkania i odpowiadać na nie,
- ☉ wymienić i zapisać nazwy krajów i stolic europejskich w języku rosyjskim,
- ☉ nazywać obywateli tych krajów i języki, jakimi się oni posługują,
- ☉ powiedzieć kilka słów o sobie i innych.

Совет

Począwszy od tego rozdziału, polecenia będą podawane w dwóch językach – rosyjskim i polskim. Postaraj się korzystać z rosyjskich poleceń, a tylko w naprawdę uzasadnionych przypadkach posilkuj się wersją polską. ☺

Приве́т, э́то я!

1

Прочита́й ре́плики. Прослу́шай за́пись и скажи́, кото́рые из них появи́лись в ней. Что о́ни означа́ют?



Przeczytaj zwroty. Posłuchaj nagrania i powiedz, które z nich się w nim pojawiły. Co one oznaczają?

Приве́т!

До́брое у́тро!

Как твои́ дела́?

Споко́йной но́чи!

До́брый де́нь!

Здра́вствуй!

У меня́ всё в по́рядке.

До встре́чи!

До́брый ве́чер!

Как в шко́ле?

2

Прочитай. Запомни данные слова и выражения.*Przeczytaj. Zapamiętaj podane słowa i wyrażenia.***Przy powitaniu używamy następujących zwrotów:**

Здравствуй(те)!

Доброе утро!

Добрый день!

Добрый вечер!

Очень рад тебя / вас видеть!

Привет! Какой сюрприз!

Какая встреча!

Здорово!

Przy zapoznawaniu się mówimy:

Разрешите представиться...

Я очень рад / рада познакомиться с тобой / с вами!

Przy pożegnaniu mówimy:

До свидания!

До встречи!

Пока!

Спокойной ночи!

До завтра!

3а

Прослушай запись, а затем прочитай диалоги.**Подбери их к рисункам.***Posłuchaj nagrania, a następnie przeczytaj dialogi. Dobierz je do rysunków.*

1. – Нина, какая встреча! Сколько лет, сколько зим!

– Привет! Смотри, какой сюрприз!

2. – Здравствуйте, Анна Сергеевна!

Я очень рад Вас видеть!

– Мне тоже очень приятно!

3. – Андрей! Как дела? Всё в порядке?

– Да, у меня всё нормально.

4. – Ванда, здорово! Куда ты так спешишь?

– Привет, Гриша! В школу. Я проспала...

5. – Пока, Ёра!

– Пока, Катя, до завтра!

6. – До свидания, Анна Алексеевна!

– До свидания, Виктор Сергеевич!

а)



б)



в)



г)



д)



е)



3б

Скажи, какие формы приветствий / прощаний официальные, а какие неофициальные.*Powiedz, które formy powitań / pożegnań są oficjalne, a które – nieoficjalne.*

3в

Работай с другом / подругой. Составьте похожие мини-диалоги.*Pracuj z kolegą / koleżanką. Ułóżcie podobne minidialogi.*

W kontaktach nieoficjalnych Rosjanie stosują krótkie warianty imion:

А́нна – А́ня	Алекса́ндра – Са́ша	Ива́н – Ва́ня
О́льга – О́ля	Людми́ла – Лю́да	Никола́й – Ко́ля
Еле́на – Ле́на		Дми́трий – Ди́ма
Екатери́на – Ка́тя	Алекса́ндр – Са́ша	Евге́ний – Же́ня
Ната́лья – Ната́ша	Ви́ктор – Ви́тя	Ю́рий – Ю́ра
Любо́вь – Лю́ба	Па́вел – Па́ша	Бори́с – Бо́ря
Елизаве́та – Ли́за		

4

Прочита́й текст, заменя́я по́лные имена́ уменьши́тельно-ласка́тельными.

Przeczytaj tekst, zamieniając pełne imiona na zdrobnienia.

Ра́но у́тром учени́ца А́нна вошла́ в зал де́тского са́да, в кото́рый ходи́л её мла́дший брат Никола́й. Кро́ме учи́тельниц, там уже́ бы́ли: Любо́вь, Еле́на, Людми́ла и Алекса́ндра. Вдруг в дверя́х появи́лись тре́нер и друзы́я Никола́я: Ви́ктор, Ива́н и его́ ста́рший брат Ю́рий. На полу́ сиде́ли Па́вел, Алекса́ндр и Евгéний. Они́ рисо́вали. Тогда́ А́нна вспо́мнила, как э́то бы́ло, когда́ ей бы́ло 3 (три) го́да.



О́тчество to imię ojcowskie, czyli forma powstała od imienia ojca danej osoby. Posługują się nim obywatele Rosji i krajów Wspólnoty Niepodległych Państw. Przedstawiając się, podają imię, imię ojcowskie i nazwisko, np.: А́нна Серге́евна Ухва́нова, Пе́тр Никола́евич Ива́нов.



Zwracając się do jakiejś osoby w sposób oficjalny, możemy użyć tylko jej imienia i imienia ojcowskiego, co jest uważane za formę grzecznościową, np. uczeń może powiedzieć do swej nauczycielki: А́нна Серге́евна, скажи́те мне, пожа́луйста, ...

И́мя отца́

Пе́тр	
Алексе́й	-й
Ю́рий	-ий = ь
Васи́лий	-ий = ь
И́горь	-ь

О́тчество сы́на

Петр + -ович
Алексе́ + -евич
Ю́р + ь + -евич
Васи́л + ь + -евич
И́гор + -евич

О́тчество до́чери

Петр + -овна
Алексе́ + -евна
Ю́р + ь + -евна
Васи́л + ь + -евна
И́гор + -евна

5

Скажи́, как их зову́т официа́льно и неофициа́льно.

Powiedz, jak ich nazywają oficjalnie i nieoficjalnie.

Ната́лья (оте́ц Алексе́й) – Ната́лья Алексе́евна, Ната́ша

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. О́льга (оте́ц Серге́й) – ... | 4. Бори́с (оте́ц Ю́рий) – ... |
| 2. Екатери́на (оте́ц Пе́тр) – ... | 5. Никола́й (оте́ц Ви́ктор) – ... |
| 3. Алекса́ндра (оте́ц Ива́н) – ... | 6. Евгéний (оте́ц И́горь) – ... |



Как ты скажешь это по-русски?

Jak powiesz to po rosyjsku?

- witasz kolegę / koleżankę;
- pytasz kolegę / koleżankę, jak się ma;
- witasz się z nauczycielem;
- żegnasz się z panią Kuzniecowa;
- witasz nauczycielkę, którą spotkałeś / spotkałaś na ulicy;
- mówisz Annie Pietrownie, że miło ją widzieć.



Найди слова **мама, парты, песня** в «Шпаргалке по грамматике» на стр. 96 и выучи их, а затем сделай следующие упражнения.

*Znajdź słowa **мама, парты, песня** w „Ściągawce z gramatyki” na str. 96 i naucz się ich, a następnie zrób kolejne ćwiczenia.*

Совет

Porównaj odmianę rzeczownika **мама** w języku rosyjskim i polskim. Podobne, prawda? 😊



Закончи предложения. Используй слова данные ниже.

Dokończ zdania. Wykorzystaj słowa podane niżej.

комнату • стены • подругу • Польше • Америке •
Африке • песен • девушек

1. В моём классе нет
2. Я очень люблю эту
3. Полка висит на
4. Вика, я покажу тебе свою
5. Я никогда не был в
6. Вика, твои знакомые так много знают о
7. Колумб рассказывал об Это были очень интересные истории.
8. Мы не знаем этих ..., которые вы нашли на сайте www.pesni.ru.



Прочитай предложения, обрати внимание на выражения с **о** и **об**. Запомни правило, которое находится ниже.

*Przeczytaj zdania, zwróć uwagę na wyrażenia z **о** i **об**. Zapamiętaj regułę, która znajduje się poniżej.*

1. Мои подруги часто разговаривают по телефону **об** Иване. Он им нравится. А тебе? Ты так редко говоришь **о** нём.
2. На географии мы читали интересные истории **о** Колумбе.
3. Мой друг всё время говорит **о** своей девушке Ирине. Мы уже всё знаем **об** этой Ире.
4. Я написал сочинение **о** маме.

правило

W miejscowniku używamy przyimka **о** lub **об**:

о – jeśli następujące po nim słowo zaczyna się od **spółgłoski** (np. **о маме**),

об – jeśli następujące po nim słowo zaczyna się od **samogłoski** (np. **об Африке**).

Скільки ей лет?

1

Посчитай с диктором, а затем прочитай самостоятельно.



0 ноль	6 шесть	12 двенадцать	18 восемнадцать
1 один	7 семь	13 тринадцать	19 девятнадцать
2 два	8 восемь	14 четырнадцать	20 двадцать
3 три	9 девять	15 пятнадцать	21 двадцать один
4 четыре	10 десять	16 шестнадцать	22 двадцать два
5 пять	11 одиннадцать	17 семнадцать	30 тридцать

правил

W liczebnikach głównych: 0, 5–20 i 30 piszemy znak miękkiej na końcu.

2

Прослушай диалоги. Скажи, сколько лет их героям.



Posłuchaj dialogów. Powiedz, ile lat mają ich bohaterowie.

- Маша, я хорошо помню, у тебя есть кошка?
– Да, её зовут Мурка.
– Сколько ей лет?
– Мурке четыре года.
- Марта, сколько тебе лет?
– Мне одиннадцать лет. А тебе, Саша?
– Мне тоже одиннадцать.
– Значит, мы ровесники.
- Андрей, сегодня у твоего брата день рождения?
– Да. Ему уже 21 год.
– Ты купил ему подарок?
– Конечно.

А сколько тебе лет?



Сколько тебе / ему / ей / нам / вам / им лет?

1 год 2, 3, 4 года 5, 6, 7, ... лет

правил

Кому сколько лет?

Марта	Марте 11 лет.	друг	Другу 15 лет.
сестра	Сестре 33 года.	брат	Брату 21 год.
подруга	Подруге 6 лет.	Борис	Борису 12 лет.
кошка	Кошке 1 год.	хомяк	Хомяку 3 года.

3а

Сколько им лет? Скажи, а затем напиши в тетради. Числительные запиши прописью.



Ile oni mają lat? Powiedz, a następnie zapisz do zeszytu. Liczebniki zapisz słownie.

Мой брат – 2	Мама Павла – 37	Сын Дениса – 3
Сестра Веры – 15	Папа Ани – 21	Хомяк Машки – 1
Я – 13	Подруга Анто́на – 13	Собака Дорóты – 5

36



Соста́вь вопро́сы к э́тим предложе́ниям. (у́стно).

Postaw pytania do tych zdań (ustnie).

4



Прослу́шай за́пись и запи́ши в тетра́ди все числи́тельные.

Posłuchaj nagrania i zapisz w zeszycie wszystkie liczebniki.

5



Скажи́, ско́лько лет:

Powiedz, ile mają lat wymienione osoby.

- твоёй ма́ме / подро́uge?
- твоёму́ па́пе / бра́ту?
- твоёй ры́бке / соба́ке?
- твоёму́ компью́теру / телефо́ну?

6



Скажи́ дру́гу / подро́uge, что:

Powiedz koledze / koleżance, że:

- живёшь в до́ме но́мер...
- но́мер твоёй кварти́ры...
- твой но́мер телефо́на...

7



Отвёть на вопро́сы.

Odpowiedz na pytania.

Ско́лько тебе́ бы́ло лет, когда́ ты:

- пошёл / пошла́ в детса́д?
- нача́л / нача́ла учёбу в нача́льной шко́ле?
- научи́лся / научи́лась ката́ться на велосипе́де?
- получи́л/а со́товый телефо́н?

Андре́ас говори́т по-неме́цки

1a



Прослу́шай и прочита́й. Подбери́ фотогра́фию к за́писи.

Posłuchaj i przeczytaj. Dobierz zdjęcie do nagrania.

Посмотрите на фотогра́фию. Моего́ дру́га зову́т Андре́ас. Он живёт в Герма́нии и учё́тся в неме́цкой шко́ле. Андре́асу 13 лет. Он говори́т по-неме́цки, потому́ что э́то его́ родно́й язы́к. Но мой друг знаёт та́кже ру́сский язы́к. Он пи́шет мне электро́нные сообще́ния по-ру́сски.

16

Скажи́ по-по́льски, что ты узна́л/а об Андре́асе.

Powiedz po polsku, czego dowiedziałeś/aś się o Andreasie.

2a



Напиши́ в тетра́ди не́сколько слов о своём дру́ге / своёй подро́uge.

Использу́й подсказки.

Napisz w zeszycie kilka słów o swoim koledze / swojej koleżance.

Skorzystaj z podpowiedzi.



2.



1.



3.

Мою подро́угу / Моего́ дру́га зову́т Она́ / Он живёт в ... и знаёт ... язы́к. Ей / Ему́ ... лет.

... говори́т ... , потому́ что э́то её / его́ родно́й язы́к. Но мой друг / моя подро́уга знаёт та́кже

... язы́к.

26

А тепэрь прыготэвь такой же раскэз ўстно. Ведь ёто нетрудно.

A teraz przygotuj takie opowiadanie ustnie. Przecież to łatwe.

3a



Посмотрі на флаги, а затэм назові страны Европы. Используй слова, данные ниже.

Popatrz na flagi, a następnie nazwij państwa Europy. Wykorzystaj słowa podane niżej.

Франция, Польша, Россия, Чехия, Румыния, Великобритания, Болгария, Австрия, Греция, Германия

Флаг	Страна	Язык	Жители этой страны	Они говорят
	(PL)	польский язык	он – поляк она – полька они – поляки	по-польски
	(RU)	русский язык	он – россиянин она – россиянка они – россияне	по-русски
	(DE)	немецкий язык	он – немец она – немка они – немцы	по-немецки
	(UK)	английский язык	он – англичанин она – англичанка они – англичане	по-английски
	(FR)	французский язык	он – француз она – француженка они – французы	по-французски

36



Можешь ли ты назвать все эти страны по-английски или по-немецки?

Сравни, как звучат их названия.

A może umiesz nazwać te kraje po angielsku lub po niemiecku? Porównaj brzmienie ich nazw.

Czy wymawia się je podobnie jak w języku rosyjskim, czy – nie?

4a



Прослушай и прочитай.

Posłuchaj i przeczytaj.

У Клэры – доллары, у Анки – франки, у Ёры – ліры, у Лёны – иёны, у Нёны – кроны,
у Тэни – юэни, у Нэты – лэты и манэты, у Дорёты – злётые, а у Ёнса – евро.

46



Найди в Интернете или словаре эти валюты и скажи, из каких стран эти молодые люди.

Znajdź w internecie lub słowniku te waluty i powiedz, z jakich krajów pochodzą ci młodzi ludzie.

У Клэры – доллары.

Она из США или из Канады.



Кана́да – из Кана́ды
 Кита́й – из Кита́я
 Ла́твия – из Ла́твии
 Слова́кия – из Слова́кии
 США (Соединённые Шта́ты
 Аме́рики) – из США
 Туркмениста́н – из Туркмениста́на

Ту́рция – из Ту́рции
 Че́хия – из Че́хии
 Швейца́рия – из Швейца́рии
 Япо́ния – из Япо́нии
 По́льша – из По́льши
 Герма́ния – из Герма́нии

5

Рабо́тайте в па́рах. Скажи́те друг дру́гу, ка́кие язы́ки вы зна́ете.

Pracujcie w parach. Powiedzcie, jakie języki znacie.

Шко́льники зна́ют иностра́нные язы́ки: англи́йский, неме́цкий, ру́сский и францу́зский.

Я зна́ю по́льский язы́к и англи́йский язы́к.

Ве́ра зна́ет францу́зский и ру́сский язы́ки.

6

Посмотрі́ на фотогра́фии и скажи́, кто о́ни по нацио́нальности.

Popatrz na fotografie i powiedz, jakiej oni są narodowości.



Ка́йя



Де́ниэл Ре́дклифф



Зине́дін Зида́н



Лех Ва́лєнса



Елиза́вета II (втора́я)



Ма́рия Ша́рапова



Жюлье́тт Бино́ш

А кто ты по нацио́нальности?

A ty jakiej jesteś narodowości?

7

Прослу́шай за́пись и скажи́, ка́кие язы́ки о́ни уже́ зна́ют.

Posłuchaj nagrania i powiedz, jakie języki oni już znają.

1. Ве́ра

2. Хе́льмут

3. Жюлье́тт

8

Прочитай диалог и скажи.

Przeczytaj dialog i powiedz.

1. Сколько человек участвует в диалоге?
2. Какие страны Европы Наташа уже видела?

- Наташа, в каких странах Европы ты уже была?
- Во Франции – я видела Париж и Бордо. Я также была в Чехии и Германии.
- А Польшу ты видела?
- Нет, но я много читала о Кракове. Мне нравится этот город.
- Да, он всегда нравится иностранцам. А может ты приедешь со своими родителями, и мы вместе поедem в Краков?
- Конечно, я мечтала об этом!

gdzie? – где?

Франция – во Франции

Германия – в Германии

Россия – в России

Польша – в Польше

9

Составьте похожие диалоги с другом / подругой по парте. Вам помогут данные ниже выражения

Utwórzcie podobne dialogi z kolegą / koleżanką z ławki. Pomogą wam podane niżej wyrażenia.

Я ещё не был / была за границей.
 Знаю много интересных мест в нашей стране.
 Часто езжу в горы.
 Мы с родителями ездим на экскурсии в другие города.
 Я уже видел/а ...
 Хочу увидеть ещё ...
 Мне нравится ...

10

Ответь на вопрос.

Odpowiedz na pytanie.

Ты говоришь по-польски / по-немецки / ...?

- Да, немножко.
- Нет, не говорю.
- Да, это мой родной язык.
- Я хорошо говорю по-...

Нéсколько слов о себе

1

Прослушай высказывания молодых людей из разных стран мира. Скажи по-польски, о чём они говорят.

Posłuchaj wypowiedzi młodych ludzi z różnych krajów świata. Powiedz po polsku, o czym oni mówią.

Zapamiętaj ten zwrot, aby móc powiedzieć, gdzie się uczysz lub gdzie się uczy twój kolega / twoja koleżanka.

Я учусь в начальной школе / лицее. – Uczę się w szkole podstawowej / liceum.

**Камиль, 13 лет**

Меня зовут Камиль. Моя фамилия – Козловский. Я поляк – живу в Польше, в Познани. Мне 13 лет. В моей школе мы учим иностранные языки: русский и английский. Я уже немного говорю по-русски, но писать мне ещё трудно.

**Бланка, 15 лет**

Хай! Меня зовут Бланка. Мне 15 лет. Я чешка, живу в столице Чехии – Праге, где учусь в лицее. Чешский – это мой родной язык, но я также хорошо говорю по-английски.

Борис, 17 лет

Привет! Это я – Борис! Я живу в Санкт-Петербурге.

Я прожил здесь уже 17 лет, и мне нравится мой город.

Я ученик лицея № 156 в Питере. В школе мы учим иностранные языки: немецкий и английский. Я уже хорошо говорю и пишу по-английски, но немецкий для меня трудный. А ты какие языки знаешь? Ты говоришь по-русски?



Прочитай высказывания из упр. 1 и скажи, это правда или нет.

Przeczytaj wypowiedzi z ćwiczenia 1. i powiedz, czy to prawda, czy – nie.

1. Камиль – россиянин.
2. Ему 13 лет.
3. Бланка живёт в Брно.
4. Она знает польский язык.
5. Борис – россиянин из Москвы.
6. Борису нравится город Санкт-Петербург.



Прочитай диалоги. Обрати внимание на все формы слова звать. Угадай значения этого слова.

*Przeczytaj dialogi. Zwróć uwagę na wszystkie formy słowa **звать**. Odgadnij znaczenia tego słowa.*

1. – Давайте знакомиться! Меня **зовут** Тиккирей.
– А меня Дима. Как я могу **звать** тебя?
– **Зови** меня Тик.
2. – Вы уже слышали обо мне?
– Да, мне говорил о вас Пётр Павлович.
Но я не помню, как вас **зовут**?
– Мария, но можете **звать** меня, как в Лондоне – Мэри.
– А можно **звать** тебя Машей?
– Я просто не выношу, когда меня Машей называют! **Зовите** меня МА-РИ-Я! И никак иначе!
3. – Дима, Аня, мама **зовёт** нас к столу!
– Идём.
4. – Виктор, что ты делаешь?
– Смотрю программу «Море **зовёт**».

звать	
я зову́	мы зовём
ты зовёшь	вы зовёте
он, она зовёт	они зовут



Ты помнишь, как звали тебя в детстве родители, друзья? А как они зовут тебя сейчас?

Czy pamiętasz, jak w dzieciństwie nazywali cię rodzice lub przyjaciele? A jak zwracają się do ciebie teraz?

В детстве меня называли Ясь, а родители звали Солнышко.

Сейчас меня называют Янэк, а друзья и родственники зовут меня Жужик, потому что я быстро говорю.



Слушай и повторяй за диктором.

Słuchaj i powtarzaj za lektorem.

Я поляк. Я полька. Польша – это моя родина.

Я живу в городе.

Я уже несколько лет живу в деревне.

Мне нравится мой город / моя деревня.

Я ученик начальной школы / лицея.

Я учусь в начальной школе.

Я учусь в лицее.

Я уже студент / студентка.

Сколько тебе лет?

Мне 15 лет.



Работайте в парах. Задавайте вопросы и отвечайте на них.

Pracujcie w parach. Zadawajcie pytania i odpowiadajcie na nie.

- Как тебя зовут?
- Как твоё фамилия?
- Ты ученик?
- Сколько тебе лет?
- Где ты живёшь (дом / квартира, город / деревня, страна)?
- Какие языки ты знаешь?
- Тебе нравится твой город / твоё деревня или нет?



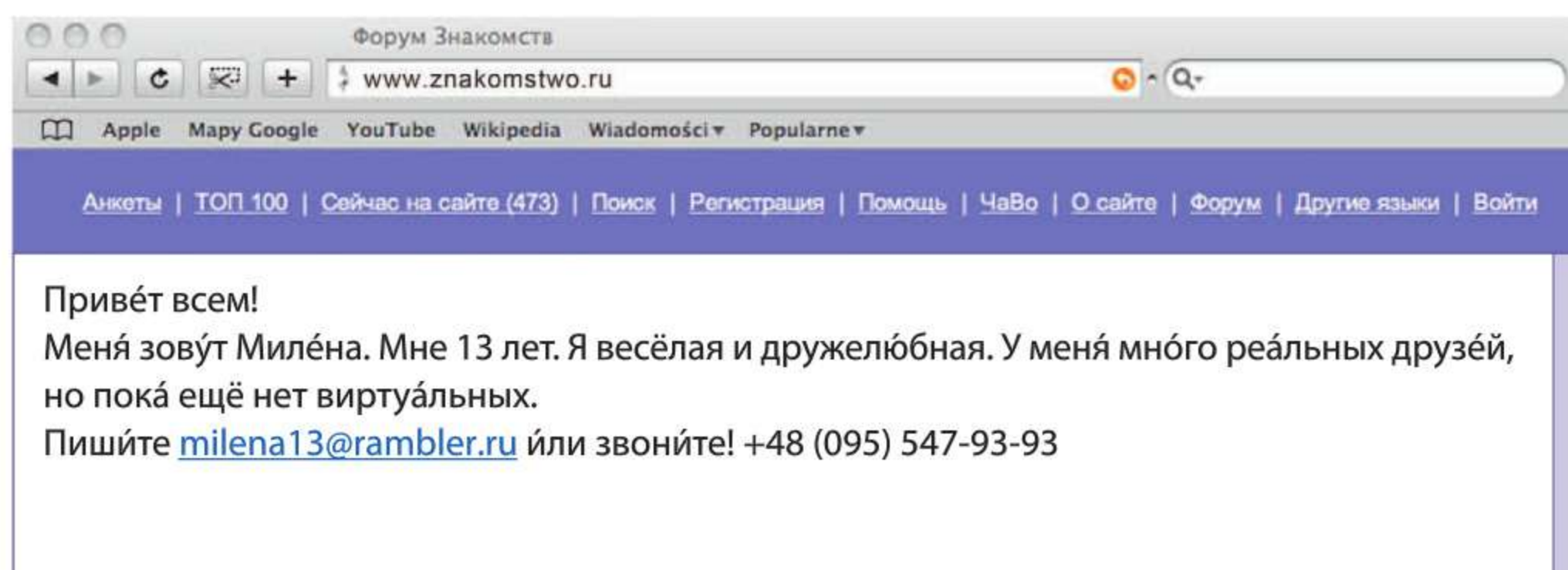
Скажи несколько слов о себе (6–7 предложений).

Powiedz kilka słów o sobie (6–7 zdań).



Ты хочешь найти друга / подругу в России. Напиши краткую информацию о себе, которую ты поместишь на сайте «Знакомство». Посмотри на этот пример.

Chcesz znaleźć kolegę / koleżankę w Rosji. Napisz krótką informację o sobie, którą zamieścisz na stronie «Znajomość». Popatrz na ten przykład.



Дополни предложения так, чтобы они имели смысл. Запиши их в тетради.

Dokończ zdania w taki sposób, by miały sens. Zapisz je w zeszycie.

где

как

Денис знает, сколько

кто

когда



Денис знает, где живёт его друг Мisha.



Zaprojektujcie plakat. Przedstawcie znanego Rosjanina / znaną Rosjankę, zilustrujcie jego / jej osiągnięcia. Uwzględnijcie imiona, nazwisko, datę urodzenia i miejsce zamieszkania. Możecie także umieścić inne informacje, które potraficie sformułować w języku rosyjskim.



Повторительный урок



1

Познакомься с данными ситуациями. Подбери соответствующую языковую реакцию. (3 р.)

Zapoznaj się z opisami sytuacji. Wybierz właściwą reakcję językową.

1. Żegnasz się ze swoją koleżanką.

- а) Привёт!
- б) Пока!
- в) Здорово!

2. Pan wita się z panią.

- а) Здравствуйте, Анна Алексеевна!
- б) Добрый день, Ёра!
- в) Привёт, Саша!

3. Zapoznajesz się z nowym kolegą z Rosji.

- а) Сколько лет, сколько зим!
- б) Я очень рад / рада Вас видеть!
- в) Я очень рад / рада познакомиться с тобой!

2

Скажи, как их зовут официально и неофициально. (4 р.)

Powiedz, jak ich nazywają oficjalnie i nieoficjalnie.

1. Борис (отец Пётр)

2. Ольга (отец Иван)

3. Павел (отец Николай)

4. Екатерина (отец Виктор)



Екатерина Александровна Боброва
и Дмитрий Владимирович Соловьёв

3

Выбери правильный ответ. (5 р.)

Wybierz właściwą odpowiedź.

1. Это ваша подруга? Как ... зовут?

- а) она б) ей в) её

2. Сколько ... лет?

- а) тебя б) тебе в) ты

3. Мне 21 ...

- а) лет б) год в) года

4. ... зовут Вадим.

- а) Мой папа в) Моего папу
- б) Моему папе

5. ... 18 лет. Она взрослая.

- а) Моёй сестре в) Мою сестру
- б) Моя сестра

4

Ты хочешь познакомиться с новым другом / новой подругой из России. (10 р.)

Задай ему / ей 5 вопросов.

Chcesz zapoznać się z nowym kolegą / nową koleżanką z Rosji. Zadaaj mu / jej 5 pytań.

5

Прослушай запись и скажи, кто любит иностранные языки, а кто нет. (3 р.)

Wysłuchaj nagrania i powiedz, kto lubi języki obce, a kto – nie.



1. Света

2. Жёня

3. Катя

6

Назови данные числительные, а затем запиши их прописью в тетради.

(5 p.)

3 7 11 20 25

7

На экскурсии ты встречаешься с россиянами. Расскажи им о себе.

(10 p.)

Помогут тебе следующие вопросы.

Na wycieczce spotykasz Rosjan. Opowiedz im o sobie. Uwzględnij następujące pytania.

Jak masz na imię?

Ile masz lat?

Gdzie mieszkasz?

Jakiej jesteś narodowości?

Jakie znasz języki?

8

Вставь национальности и страны.

(10 p.)

Podaj nazwy narodowości i krajów.

1. Я поляк, она Их родина – это
2. Ты немец, она Их родина – это
3. Денис – россиянин, Вера – Их родина – это
4. Джессика – англичанка, а Джон – Их родина –
5. Оливер – француз, а Арлета – Их родина – это



9

Скажи, на каком языке они говорят.

(5 p.)

Powiedz, w jakim języku oni mówią.

1. Немцы говорят
2. Мы, поляки, говорим
3. Наши соседи, россияне, говорят
4. Англичане говорят
5. Французы говорят

0–16 Nie opanowałeś/aś materiału ☹
17–27 Musisz wziąć się do nauki ☹
28–38 Nieźle 😊
39–49 Dobrze 😊
50–55 Super 😊



Будьте знакомы!

По окончании работы с этим разделом будешь уметь:

- ☉ zawierać znajomości,
- ☉ prawidłowo wymawiać i zapisywać liczebniki główne do 1000,
- ☉ określać miejsce zamieszkania swoje i innych osób,
- ☉ zapisywać adres zgodnie z zasadami rosyjskimi,
- ☉ tworzyć formy czasu przeszłego i stosować je w wypowiedziach i zadaniach,
- ☉ dostosowywać przymiotnik do określanego rzeczownika,
- ☉ nazywać kolory,
- ☉ składać życzenia,
- ☉ odmieniać rzeczowniki rodzaju męskiego zakończone na spółgłoskę, np.: **праздник, друг,**
- ☉ nazywać kilka popularnych świąt.



Давайте познакомимся!



Прослушай, а затем прочитай. Подбери рисунки к диалогам.

Posłuchaj, a następnie przeczytaj. Dobierz rysunki do dialogów.

1. – Меня зовут Алексáндр, но все зовут меня Сándрик. А тебя как зовут?
 – Оливер.
 – Красиво. Но это не русское имя, правда?
 – Да. Я француз.
 – Будем знакомы!
 – Мне очень приятно!
 – Мне тоже!
2. – Борис, знаешь ли ты, как зовут нового ученика в десятом классе?
 – Нет, мы ещё не знакомы.

- Как жáлко! Мне он так нрáвится!
- Вика, ты говоришь об этом парне, с которым я игрáл в футбол?
- Да, тóчно.
- Но он из Гермáнии – его зовут... к сожалéнию, не помню как...
- Да, лáдно...
- Кáжется, что Лúкаш, я могу тебя познакомить с ним. Зáвтра мы снóва играем в футбол.
- Спасíбо, Бори́с. Спасíбо!

3. – Здравствуй, папа!

– Привёт, Катя! Я вижу, что у нас сегодня гость.

– Да, познакомьтесь. Это моя подруга Рика. Она в понедельник приехала из Испании и будет учиться в нашей школе. А это мой папа!

– Я очень рад с тобой познакомиться. Рика – это твоё имя?

– Нет, Мэрика, но все зовут меня Рикой.

– Будем знакомы. Мне нравится имя Мэрика!



16

Прочитай диалоги ещё раз и назови обороты, которые употребляются при знакомстве. Переведи их на польский язык и постарайся запомнить.

Przeczytaj dialogi jeszcze raz i podaj zwroty, które są stosowane przy zawieraniu znajomości. Przetłumacz je na język polski i postaraj się zapamiętać.

2

Прочитай. Запомни данные выражения.

Przeczytaj. Zapamiętaj podane wyrażenia.

Przy bezpośrednim zawieraniu znajomości stosujemy zwroty:

Давайте познакомимся. Павел Ковальский.

Будем знакомы. Серёжа.

Разрешите представиться – Михайл Новиков.

Мы ещё не знакомы. Меня зовут Аня.

Przedstawiając sobie nieznane osoby, mówimy:

Вы ещё не знакомы? Познакомьтесь. Это Тая. А это Андрей.

Вы уже знакомы?

Знакомьтесь. Мама, это Миша.

Вы знакомы? Познакомьтесь. Оливер, мой брат Витя.

Tak reagujemy, gdy zapoznajemy się z kimś:

Мне очень приятно.

Мы уже знакомы.

Рад / рада познакомиться с тобой (с вами).

3

Разыграйте сценки, в которых вы познакомитесь с одноклассниками. Используйте обороты из упражнения 1 и 2. Работайте в группах по три-четыре человека.

Odegrajcie scenki, w których zapoznacie się z kolegami z klasy. Wykorzystajcie zwroty z ćwiczenia 1. i 2. Pracujcie w grupach po 3–4 osoby.



4 Слушай, повторяй и читай. Постарайся запомнить числительные.

Słuchaj, powtarzaj i czytaj. Postaraj się zapamiętać liczebniki.

40 сорок	80 восемьдесят	300 триста	700 семьсот
50 пятьдесят	90 девяносто	400 четыреста	800 восемьсот
60 шестьдесят	100 сто	500 пятьсот	900 девятьсот
70 семьдесят	200 двести	600 шестьсот	1000 (одна) тысяча

правило

W liczebnikach **1–4, 40, 90, 100–400** nie ma znaku miękkiego.

W liczebnikach **0, 5–20, 30** znak miękkiego znajduje się na końcu.

W liczebnikach **50–80, 500–900** znak miękkiego znajduje się w środku.



5 Как ты это скажешь по-русски?

Jak to powiesz po rosyjsku?

997, 843, 256, 472, 181, 527, 364, 111,
612, 35, 143



6 Прослушай запись и выбери правильные номера телефонов.

Posłuchaj nagrania i wybierz właściwe numery telefonów.

- | | |
|--------------|--|
| 1. Вера
 | a) +48 609 917 325
б) +48 609 971 352
в) +48 607 791 352 |
| 2. Павел
 | a) +8 806 441 2607
б) +8 908 441 2607
в) +8 948 414 2706 |
| 3. Ольга
 | a) +8 917 358 2811
б) +8 971 358 8200
в) +8 917 358 8211 |



7 Нетрудно посчитать – для тренировки.

Говори вслух. Используй слова:

плюс – plus, минус – minus, равняется/ равно – równa się.

Łatwo policzyć – dla wprawy. Mów na głos.

Wykorzystaj słowa: **плюс, минус, равняется/ равно.**

$$325 + 38 = \dots$$

$$1186 - 712 = \dots$$

$$607 + 99 = \dots$$

$$127 + 573 = \dots$$

$$851 - 314 = \dots$$

$$1100 - 1099 = \dots$$

$$411 + 247 = \dots$$

$$82 - 48 = \dots$$



8a Твой друг / Твоя подруга хочет узнать номер твоей мобилки. Работайте в парах по образцу.

Twój kolega / Twoja koleżanka chce poznać numer twojej komórki. Pracujcie w parach według wzoru.

- Гриша, дай мне, пожалуйста, номер твоей мобилки (твоего сотового телефона).
- Запиши, пожалуйста, плюс сорок восемь – восемьсот восемьдесят три – двести сорок девять – сто пятьдесят шесть.



8b А теперь желающие по очереди говорят свой номер, а одноклассники его записывают. Если вы хорошо знаете русские числительные, сможете дозвониться.

A teraz ochotnicy po kolei mówią swój numer telefonu, a koledzy z klasy go zapisują. Jeśli dobrze znacie rosyjskie liczebniki, dodzwonicie się.



Ты иногда знакомишься с людьми по Интернету? Прочитай высказывания, которые можно найти на сайтах «ГЛАЗА В ГЛАЗА» и «ЗНАКОМСТВО». Скажи по-польски, какого типа информацию передают.

Czy czasem zapoznajesz się z ludźmi przez internet? Przeczytaj wypowiedzi, które można znaleźć na stronach „Oko w oko” i „Znajomość”. Powiedz po polsku, jakiego typu informacje przekazują.

Маша, 14 лет, ученица
– Пять лет тому назад родители купили мне компьютер с доступом к Интернету. Тогда я стала знакомиться с новыми людьми с помощью сети. Мне нравятся виртуальные встречи. Но с одним парнем я стала встречаться в реальном мире. Оказывается, что «в сети» можно найти друга.

Пётр, 32 года, предприниматель
– Я никогда не знал, как определить место для первого свидания. Я даже боялся пригласить подругу на ужин. И тогда нашёл сайт «ГЛАЗА В ГЛАЗА», где я разместил свою анкету и встретил свою жену. Сегодня мало кто верит, что наше знакомство произошло по Интернету. Большое спасибо за то, что соединяете людские судьбы!

Наталья, 21 год, студентка
Люди часто говорят, что по Интернету знакомятся люди, которые боятся других и неудач с ними, у которых есть проблемы с общением. Но это неправда. Я очень часто встречаюсь со знакомыми, но их у меня так много, что времени не хватает. И в этом помог мне Интернет – даже ночью могу общаться с Виктором, с Надей, с бабушкой Лёной.



Скажи, это правда или нет.

Powiedz, czy to prawda, czy – nie.

1. У Маши есть доступ к Интернету.
2. Маша думает, что в сети ещё никто не нашёл друга.
3. Пётр нашёл свою жену в сети.
4. Все верят, что знакомство Петра и его половинки произошло по Интернету.
5. Наталье 21 год.
6. Наталья думает, что по Интернету знакомятся люди, у которых есть проблемы с общением.

Запиши мне свой адрес!

1a



Прочитай объявления разных школ и клубов, которые предлагают услуги для молодых людей и назови в них адреса (почтовые и электронные).

Przeczytaj ogłoszenia różnych szkół i klubów świadczących usługi dla młodych ludzi i podaj adresy (pocztowe i elektroniczne).

Школа танцев

Step by step

это групповое и индивидуальное обучение танцам: танец живота, латино, фламенко, джаз модерн, современные танцы.

Наша специальность – клубный танец.

Школа расположена в нескольких минутах ходьбы от м. «Савёловская», по адресу:
Москва, ул. Вятская, дом 72, кв. 21.

Языковой центр **ПОЛИГЛОТ**

предлагает обучение для всей семьи в Ростове-на-Дону.

Организуем курсы следующих языков: **английского, немецкого, французского, итальянского, испанского, китайского и японского.**

У нас открыты также специальные детские и молодежные курсы – теперь иностранные языки доступны и для Ваших детей.

Контакт
Языковой центр **ПОЛИГЛОТ**
Ростов-на-Дону, Соборный пер., 94 Б, жилой комплекс «Закат солнца»
Тел: (863) 212-3574
www.poliglot.ru

КАРАТЭ КИОКУШИНКАЙ

Клуб любителей и профессионалов каратэ предлагает:

- Персональные тренировки
- Каратэ кобудо

Часы работы клуба:
В будни с 07.00 до 24.00, выходные и праздничные дни с 09.00 до 24.00

г. Санкт-Петербург,
ул. Кораблестроителей, д. 93,
телефон: (812) 473 40 47

16



Какие сокращения употребляем вместо данных слов?

Jakich skrótów używa się zamiast podanych wyrazów?

- | | |
|----------|-------------|
| 1. город | 3. дом |
| 2. улица | 4. квартира |

2



Прослушай запись и прочитай диалог, а потом выбери правильный ответ.

Posłuchaj nagrania i przeczytaj dialog, a potem wybierz właściwą odpowiedź.

- Вера, помнишь ли ты, где живёт Паша?
- Помню, помню. В Санкт-Петербурге – городе белых ночей, бывшей столице России.
- Да, это я тоже знаю!
- Тогда почему спрашиваешь?
- Я просто пишу ему письмо и не знаю адреса. Ты его помнишь?
- Нет. Но мне кажется, что название улицы связано с итальянцами.
- Но мама наверняка знает!
- Да, но она придёт с работы вечером, а я хотел теперь...
- Борис, в таком случае напиши ему по электронной почте.
- Я знаю его адрес pawlik96@yandex.ru
- Нет, я хочу послать ему открытки с видом Варшавы.
- Тогда напиши e-mail, пусть Павел напишет тебе свой адрес проживания.
- Хорошая идея! Так и сделаю. Спасибо, Вера, спасибо!

1. Кто с кем разговаривает?
а) Пáша с Пáвликом.
б) Вéра с мáмой.
в) Борís с Вéрой.
2. Пáша живёт в
а) Варшáве.
б) столи́це Ита́лии.
в) Санкт-Пете́рбурге.
3. Мáма не мо́жет сказа́ть, где живёт друг Борíса, потому́ что она́
а) не знаёт э́того челове́ка.
б) ещё на рабо́те.
в) не по́мнит а́дреса.
4. Борís напишет дру́гу e-mail, что́бы
а) посла́ть ему́ откры́тки.
б) он написа́л ему́ свой а́дрес.
в) Вéра могла́ по́ехать в го́род бе́лых но́чей.

3



Посмотрí, как Пáша записа́л свой а́дрес. Скажи́, в како́й фо́рме россия́не пи́шут и́мя, о́тчество и фа́милию получáтеля.

Popatrz, jak Pasza zapisał swój adres.

Powiedz, w jakiej formie Rosjanie piszą imię, imię ojcowskie i nazwisko odbiorcy.



Do zapisu adresów mailowych Rosjanie używają łacińskich liter, np.: lena@rambler.ru. Pamiętaj o tym, pisząc maile.

4



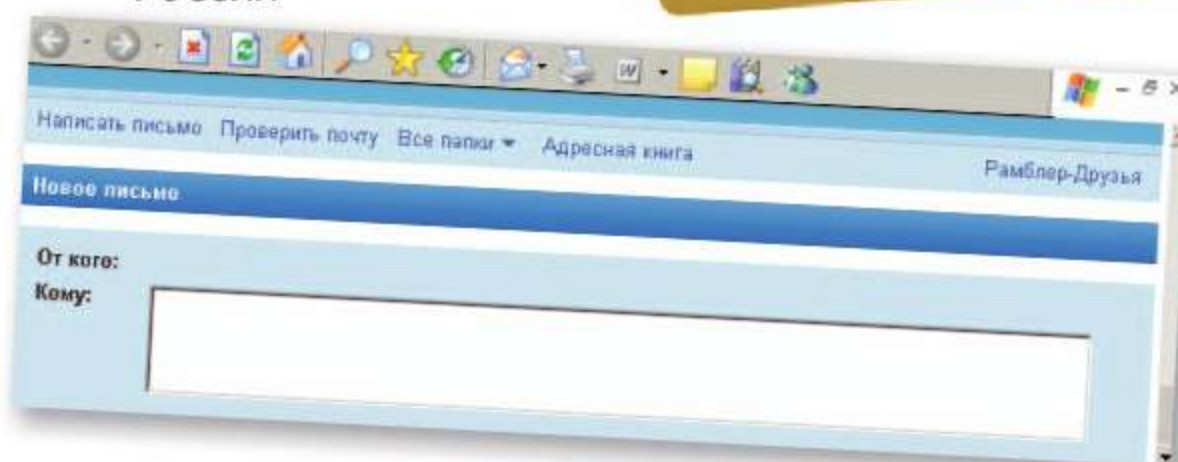
Прослу́шай, что гово́рят твои́ ровесники́ из ра́зных стран ми́ра о сво́ём местожи́тельстве. Попрóбуй назва́ть их а́дреса́.

Posłuchaj, co mówią twoi rówieśnicy z różnych krajów świata o swoim miejscu zamieszkania. Spróbuj podać ich adresy.

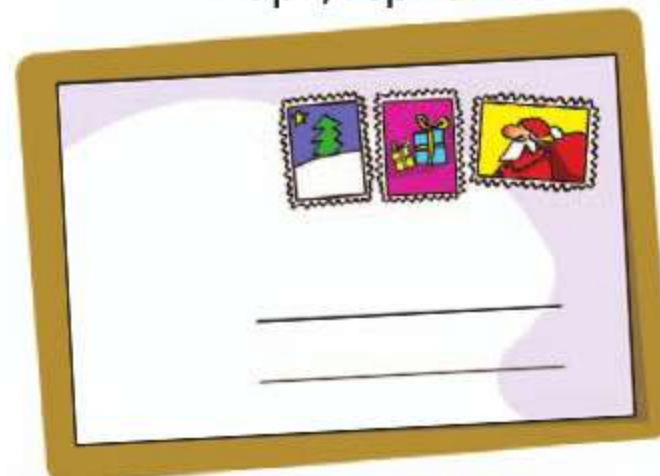
Мáртин,
Великобрита́ния



Вíка,
Росси́я



Ма́рк, Герма́ния



5



Прочита́й предложе́ния и назови́ места́, в кото́рых живу́т э́ти лю́ди.

Przeczytaj zdania i podaj miejsca, w których mieszkają te osoby.

1. Я уже́ три го́да живу́ в це́нтре го́рода.
2. Вíка вме́сте с роди́телями живёт в дере́вне Бе́лины, в до́ме но́мер 174.
3. Мой ба́бушка и де́душка живу́т в го́роде Ке́льце на пло́щади Свобо́ды.
4. Вéра Па́вловна, на́ша учи́тельница, живёт в э́том до́ме.
5. А кто живёт на у́лице Че́хова 23?
6. Моя́ подруга А́ня живёт в э́том до́ме, в кварти́ре но́мер 17.



6 А где ты живёшь? Поговори об этом с одноклассниками.

A gdzie ty mieszkasz? Porozmawiaj o tym z kolegami / koleżankami z klasy.



7 Прочитай информацию и ответь на вопрос.

Przeczytaj informację i odpowiedz na pytanie.

В Европе расположено – полностью или частично – 52 (пятьдесят два) государства. Некоторые из них только частично лежат в границах «старого материка». Это: Казахстан, Россия и Турция. На территории Европы находятся как самые маленькие, так и самые крупные государства в мире – это Ватикан и Россия. Наша страна, Польша, лежит в центральной части Европы.

А какие названия европейских государств ты можешь уже перечислить?



8 Подбери подходящий флаг к названию страны, а затем назови столицу и жителей этого государства. Можешь пользоваться атласом, словарём или найти информацию в Интернете.

Dobierz właściwą flagę do nazwy kraju, a następnie podaj nazwę stolicy i mieszkańców tego państwa.

Możesz posłużyć się atlasem, słownikiem lub znaleźć informacje w internecie.

Страны: Литва • Чехия • Италия • Эстония • Украина • Латвия • Австрия • Греция • Словакия

Столицы: Таллин • Рига • Афины • Вильнюс • Рим • Киев • Братислава • Вена • Прага

Жители: австриец • латыш • литовец • словак • украинец • итальянец • литовка • чех австрийка • украинка • чешка • латышка • словачка • эстонка • итальянка • эстонец • грек • гречанка

Флаги: 1.  2.  3.  4.  5.  6.  7. 
8.  9. 

Czas przeszły



rodzaj męski **-л** сл^ушал, ви^дел, иг^рал rodzaj nijaki **-ло** сл^ушало, ви^дело, иг^рало
rodzaj żeński **-ла** сл^ушала, ви^дела, иг^рала liczba mnoga **-ли** сл^ушали, ви^дели, иг^рали

Więcej informacji znajdziesz w „Ściągawce z gramatyki” na str. 100.



9 Скажи, какие страны Европы ты уже видел / видела.

Powiedz, jakie kraje Europy już widziałeś / widziałaś?



10 Прочитай предложения и скажи, что эти люди делали вчера. Измени предложения по образцу.

Przeczytaj zdania i powiedz, co ci ludzie robili wczoraj. Przekształć zdania według wzoru.

Мой друзья на концерте.
Мой друзья были на концерте.

1. Вика читает книгу.
2. Антон и Павел играют в футбол.
3. Мама и папа Лены смотрят телевизор.

4. Аня и Борис слушают концерт.
5. Катя и Михаил в кино.
6. Они слушают радио.

**11 Ответь на вопросы. Используй подсказки.**

Odpowiedz na pytania. Wykorzystaj podpowiedzi.

- | | |
|---|--|
| 1. Что ты делал/а вчера?
<i>читать книгу / смотреть телевизор /
слушать радио / играть на компьютере</i> | 3. Ты был когда-нибудь в Варшаве?
<i>да / нет</i> |
| 2. Где ты был / была в понедельник?
<i>дом / школа / кино</i> | 4. Ты слушал вчера радио?
<i>да / нет</i> |

**12 Прочитай текст и назови формы прошедшего времени. Подбери заглавие к тексту.**

Przeczytaj tekst i podaj formy czasu przeszłego. Do tekstu dobierz tytuł.

1. Счёт за телефон**2. Как мама забыла о нас****3. Как в рекламе...**

Пока мама разговаривала с тётей Вёрой по телефону, я прочитала газету, убрала свою комнату, поиграла с моей младшей сестрой, включила телевизор и посмотрела рекламу. Потом я готовила уроки и одновременно слушала музыку. В конце концов, я приготовила ужин для всей семьи. Мама просто забыла о нас..., а потом говорит, что ненавидит счёта за телефон...

**13a Прочитай письмо и назови пропущенные предложения (А–Г). Переведи новые слова с помощью словаря в конце учебника.**

Przeczytaj list i podaj brakujące zdania (A–G). Nowe słowa przetłumacz za pomocą słowniczka umieszczonego na końcu podręcznika.

Привёт, Наташа!

Прости, что я так долго не писала, но меня не было дома. (1) ... Это прекрасная страна! (2) ... В Кракове – бывшей столице Польши – мы осмотрели холм и Королевский замок на Вавеле. После обеда мы купили сувениры в Сукенницах, а вечером поехали в Краковский аквапарк. Мы ночевали на турбазе в горной столице Польши – Закопане. Второй день – это день активного туризма в этом городке. (3) ... Жаль было уезжать! А третий день – это Варшава – столица Польши. Мы видели Дворец культуры и науки, Королевский замок, Колонну Сигизмунда. После обеда я осмотрела ещё Варшавский университет – я мечтаю о том, чтобы учиться в Польше. Домой мы приехали в субботу. (4) ... Я сделала много фотографий. Отправляю их тебе по почте.

Жду твоего ответа.
Майя

- А. Наташа, я привезла тебе открытки с видом польских столиц.
Б. Программа была интересной: за три дня – три столицы Польши.
В. Я поехала на экскурсию в Польшу.
Г. Мы ходили на лыжах, гуляли, слушали народную музыку.

136

Прочитай письмо ещё раз, затем подбери подписи к фотографиям.

Przeczytaj list jeszcze raz, następnie dobierz podpisy do zdjęć.

1.



2.



3.



4.



5.



6.



- а) турба́за в Закопа́не
- б) Колóнна Сигизмúнда
- в) Су́кеннице

- г) аквапа́рк
- д) Короле́вский за́мок
- е) Дворе́ц культу́ры и нау́ки

Смех – это здоровье!

На какой улице
ты живёшь?



Я живу́ не на улице,
а дома́!

Жёлтый как солнце

1

Прочитай и найди в тексте названия цветов. Постарайся их запомнить.

Przeczytaj i wyszukaj w tekście nazwy kolorów. Postaraj się je zapamiętać.

Вчера я поехала к моей подруге Наташе. Но мы сидели, слушали музыку и не знали, что делать. Вдруг Ната сказала, чтобы мы просмотрели журналы о моде.

– Хорошая идея! – подумала я.

Ната принесла все журналы мамы. Мы хотели найти, какие цвета модны в этом сезоне.

А в журналах было всё: зелёные блузки, фиолетовые брюки, чёрные и голубые джинсы и юбки, а также куртки ярких цветов.

Тогда мы с Наташей просмотрели на свою одежду... Ната была в зелёной блузке и чёрных брюках.

Она любит эти цвета. Я вчера надела фиолетовую футболку и короткую чёрную юбку.

Я посмотрела на свою подругу, она посмотрела на меня и мы начали смеяться.

Оказалось, что уже рано утром мы угадали, какие цвета модны в этом сезоне.

2

Найди в тексте информацию и ответь на вопросы.

Znajdź informacje w tekście i odpowiedz na pytania.

- | | |
|---|--|
| 1. Что делали девушки? | 4. Какие цвета были модны в этом сезоне? |
| 2. Что придумала Наташа? | 5. Как были одеты девушки |
| 3. Что девушки хотели найти в журналах? | (какие были цвета их одежды)? |

3

Прочитай предложения. Затем используй выражения из рамки и выскажи своё мнение.

Przeczytaj zdania. Następnie wykorzystaj wyrażenia z ramki i wyraż swoją opinię.

В этом сезоне модны яркие цвета одежды.
– Я считаю, что в этом сезоне модны яркие цвета одежды.

1. Школьники любят одеваться модно.
2. Взрослые любят чёрные брюки и белые блузки.
3. В прошлом сезоне все девушки ходили в фиолетовых юбках.

Aby wyrazić własne zdanie czy własną opinię, mówimy:

Я думаю, что ...

Я считаю, что ...

По-моему, ...

Мне кажется, что ...

Я уверен / уверена, что ...

4

Ты услышишь три высказывания. К каждому из них подбери вопрос.

Usłyszysz trzy wypowiedzi. Do każdej z nich dobierz pytanie.

1. Вера 2. Сергей 3. Маша

- а) Как ты думаешь, это хорошая идея?
- б) Сегодня хорошая погода, и мы можем сделать прекрасные фотографии.
У тебя есть фотоаппарат?
- в) Не знаю, брать с собой сотовый телефон на экскурсию или нет?

Ко́нцóвки rodzajowe przymiotników



Rodzaj męski

Какóй?

крáсный шар
большóй дом
хорóший врач
весénний день

Liczba pojedyncza

Rodzaj żeński

Какáя?

крáсная ю́бка
большáя кóшка
хорóшая идéя
весénняя погóда

Rodzaj nijaki

Какóе?

крáсное окнó
большóе здáние
хорóшее предложéние
весénнее ўтро

Liczba mnoga

Какíе?

крáсные кúртки
большíе поля
хорóшие ученикí
весénние дни

Совет

Zanim przystąpisz do wykonania kolejnych ćwiczeń, sprawdź w «Ściągawce z gramatyki», jak rozróżnić rodzaj rzeczownika, by właściwie dopasować przymiotnik.

5

Посмотрí на фотографíи. Зада́й вопро́сы по образцу́.

Popatrz na fotografie. Postaw pytania według wzoru.



счастли́вая де́вушка

Какáя де́вушка?



но́вые кнíги



небольшóе де́рево



цифровóй (фото)аппарáт



ста́рая маши́на



большóй чемодáн



высо́кие здáния

6

Смотрí и чита́й назва́ния цвето́в. Постара́йся их запóмнить.

Patrz i czytaj nazwy kolorów. Postaraj się je zapamiętać.

крáсный

чёрный

бе́лый

жё́лтый

зеле́ный

голубóй

си́ний

фиолéтовый

сéрый

корíчневый

бордо́вый

ора́нжевый

бе́жевый



Назови цветá.
Podaj nazwy kolorów.



1. ... я́блоко
2. ... апельс́ин
3. ... сли́ва
4. ... бана́ны
5. ... тарел́ка
6. ... гру́ша



**Допóлни сравне́ния подхо́дящими
прилагáтельными (цветáми).**
*Uzupełnij porównania odpowiednimi
przymiotnikami (nazwami kolorów).*

1. ... как снег.
2. ... как со́лнце.
3. ... как рак.
4. ... как ночь.
5. ... как трава́.
6. ... как не́бо.
7. ... как апельс́ин.
8. ... как фиáлка.



**Ты уже уме́ешь назва́ть цветá своёй
сего́дняшней оде́жды. Попрóбуй
это сде́лать.**

*Umiesz już nazwać kolory ubrań, które masz dziś
na sobie. Spróbuj to zrobić.*



Выбери оди́н вариант а, б или в.
Wybierz jeden wariant: a, b lub v.

- | | |
|----------------|----------|
| а) виртуáльные | |
| б) виртуáльная | подáрок |
| в) виртуáльный | |
| | |
| а) молодáя | |
| б) молодóе | де́вушка |
| в) молодýе | |
| | |
| а) Чёрные | |
| б) Чёрный | мо́ре |
| в) Чёрное | |
| | |
| а) интерéсный | |
| б) интерéсные | лю́ди |
| в) интерéсное | |
| | |
| а) ма́ленькие | |
| б) ма́ленькое | кусóчек |
| в) ма́ленький | |
| | |
| а) спонтáнный | |
| б) спонтáнная | иде́я |
| в) спонтáнное | |

Совет

Рamięтай о tym, że, podobnie jak w języku polskim, przymiotnik musi mieć ten sam rodzaj, co określany przez niego rzeczownik.



**Како́го цве́та оде́жда у э́тих молодýх
люде́й?**

Jakiego koloru odzież mają na sobie ci młodzi ludzie?



Поздравлять мóжно по-рáзному

1
45

Прослúшай диалóг и скажé, какóй прáздник у Борéса.

Posłuchaj dialogu i powiedz, jakie święto obchodzi Borys.

2

Посмотрé на виртуáльные открьéтки и подбери к ним назвáния прáздников.

Popatrz na wirtualne pocztówki i dobierz do nich nazwy świąt.

Нóвый год • Пáсха • Междунаро́дный жéнский день •
Рожде́ство • день рождéния • День свято́го Валенти́на

1.



2.



3.



4.



5.



6.



Składając życzenia lub gratulacje, używamy następujących zwrotów:

Поздравлять
(кого?)

ма́му
сестру́
бабушку
по́дру́гу
па́пу
бра́та
дру́га
тебя́

(с чем?) с прáздником
с Днём свято́го Валенти́на
с Жéнским днём
с Нóвым го́дом
с Рожде́ством
с днём рождéния
с Пáсхой

Желать
(кому?)

ма́ме
сестре́
бабушке
по́дру́ге
па́пе
бра́ту
сестре́
тебе́

(чего?) здоро́вья
хоро́ших отме́ток
до́лгих лет жи́зни
успе́хов в шкóле
успе́хов на рабо́те
уда́чи
сча́стья



3 Перечісли назва́ния ру́сских пра́здников. Скажи́, како́й пра́здник ты люби́шь, а како́й не люби́шь.

Wymień nazwy rosyjskich świąt. Powiedz, które święto lubisz, a którego – nie.



4 Найди́ слова́ пра́здник, учи́тель, друг в «Шпа́ргалке по грамма́тике» на стр. 97.

Прочита́й и запо́мни все фо́рмы.

Znajdź słowa пра́здник, учи́тель, друг w „Ściągawce z gramatyki” na str. 97. Przeczytaj i zapamiętaj wszystkie formy.



5 Обра́зуй фо́рму мно́жественного числа́.

Utwórz formę liczby mnogiej.

I. poj.	I. mn.	I. poj.	I. mn.
1. пра́здник –	...	4. го́род –	...
2. магази́н –	...	5. друг –	...
3. теа́тр –	...	6. подáрок –	...



6 Назови́ подхо́дящие слова́.

Podaj pasujące słowa.

компью́тере • друзе́й • подáрок • дру́гом • уро́ка •
пра́здники • фи́льмы • телефо́ну

1. У меня́ нет
2. Дени́с, ты купи́л ... своему́ бра́ту?
3. Я мечта́ю о но́вом
4. Во вре́мя ... мы смо́трим ру́сские
5. Я ча́сто разгово́риваю по ... с ... из Росси́и.
6. И поля́ки и россия́не любя́т



7 Прочита́й предложе́ния. Обрати́ внима́ние на вы́деленные слова́.

Przeczytaj zdania. Zwróć uwagę na wyróżnione słowa.

1. Я **поздравля́ю** ба́бушку с днём рождéния и **жела́ю** ей до́лгих лет жи́зни.
2. Ви́ка, а ты **поздравля́ешь** сестру́ с днём рождéния? Чего́ ты ей **жела́ешь**?
3. Сын сосе́дки **поздравля́ет** своих подро́г с Же́нским днём, но я не зна́ю, чего́ он им **жела́ет**.
4. Мы **поздравля́ем** ма́му с Но́вым го́дом и **жела́ем** ей успе́хов.
5. А вы ко́го **поздравля́ете**? Чего́ **жела́ете**?
6. Па́ша и Ма́ша **поздравля́ют** А́ню с Рожде́ством и **жела́ют** ей всего́ хоро́шего.





Складаяć зычзения Rosjanom, належы памиэтаć о tym, же – иначеј niż Polacy – најпiерw обchоджэ Nowy Rok (1 stycznia), а наступне Boże Narodzenie (7 stycznia). Wynika to z faktu, же rosyjska Cerkiew prawosławna po dziś dzień używa kalendarza juliańskiego, który różni się od powszechnie stosowanego na świecie kalendarza gregoriańskiego o 13 dni.

Warto zapamięтаć, же Rosjanie nie obchodжэ imienin. Ważnym świętem są natomiast urodziny.



Твóй рýсский друг хóчет поздрáвить бáбушку с Рождествóм. Что он дóлжен сказáть?

Twój rosyjski kolega chce złożyć babci życzenia z okazji świąt Bożego Narodzenia. Jak to wyrazi?

- а) Дорогáя бáбушка! Поздравляю тебá с Жéнским днём. Желáю счáстья и здорóвья.
- б) Дорогáя бáбушка! Поздравляю тебá с днём рoждéния. Желáю дóлгих лет жízни и здорóвья.
- в) Дорогáя бáбушка! Поздравляю тебá с Рождествóм. Желáю тебé счáстья и здорóвья.



Как бáбушка мóжет поблагодарíть внúка за пожелáния? Прочитáй и запóмни предложéния.

Jakimi słowami babcia może podziękować wnukowi za życzenia? Przeczytaj i zapamiętaj zdania.

- 1. Спасíбо за поздравлéния, мне óчень прíятно!
- 2. Спасíбо большóе пребольшóе за то, что не забыли меня поздрáвить.
- 3. Спасíбо за поздравлéния с днём рoждéния / с Пáсхой / с Рождествóм Христóвым /...
- 4. Óчень прíятно слýшать такíе тёплые и хорóшие словá в свóй áдрес.
- 5. За поздравлéния сердéчно Вас / Тебá благодарю!
- 6. Благодарю от всей душі за поздравлéния!



Напиші Борíсу поздравлéния с прáздником Пáсхи. Запиші их в тетрáди.

Napisz Borysowi życzenia z okazji świąt wielkanocnych. Zapisz je w zeszycie.



Прочитáй текст, а затéм подбери к нему заглáвие.

Przeczytaj tekst, a następnie dobierz do niego tytuł.

1. Кто не лóбит прáздников?

3. Поздравíтельная открьíтка

2. Прáздник всех влюблённых

В февралé россияне отмеча́ют нóвый прáздник – День свято́го Валенти́на. Это день влюблённых. Тогда́ дéвушки и пáрни дáрят друг дрóгу «валенти́нки» – открьíтки в вíде сердéчка, а та́кже цветы́ и подáрки. В кáждой странé по-рáзному прáзднуют День свято́го Валенти́на, но во всех стрáнах дáрят слáдости и цветы́. Это мíлый обы́чай.



Скажí, как россияне прáзднуют День влюблённых.

Powiedz, jak Rosjanie obchodжą dzień zakochanych.



Агнэшка х́очет напíсать вíртуальную открь́тку подру́ге из Росси́и, но ещ́е пл́охо говорíт и пíшет по-ру́сски. Она́ нашл́а в Рунéте поздравл́ения. Помогí ей в́ыбрать пожел́ания с Пáсхой.

Agnieszka chce napisać wirtualną pocztówkę do koleżanki z Rosji, ale jeszcze słabo mówi i pisze po rosyjsku. Znalazła w rosyjskim internecie życzenia. Pomóż jej wybrać życzenia z okazji Świąt Wielkanocnych.

а.

Люб́имая моя́ подру́жка!
Мы все спеш́им поздрав́ить теб́я
и тво́их бл́изких с Н́овым ѓодом
и Рождество́м. Пусть э́тот год прине́сёт
вам ра́дость, а Дед Моро́з мно́го
подáрков.

б.

Дорога́я ...!
Я поздравля́ю теб́я с днём рожд́ения.
Жела́ю тебе́ сча́стья, здо́ровья, хоро́ших
отме́ток, улы́бки на ли́це и все́го са́мого
наилу́чшего. Пусть сб́удутся
все тво́и мечт́ы.

в.

От все́й ду́ши Вас поздравля́ю
С э́тим те́плым пра́здником весны́!
Вам здо́ровья, сча́стья я жела́ю,
Ра́дующей се́рдце красо́ты!
Пусть же в э́тот день, 8 Ма́рта,
Жа́воронок пе́сню Вам споё́т,
Лу́чик ла́сковый пригре́ет жа́рко
И цвето́к любви́ Ваш расцветёт.

г.

Вас поздравля́ем: "Христос́ воскресе́!"
Добра́ желáем, больш́их чуде́с!
Мы вам желáем здо́ровья, сча́стья
в э́тот прекра́сный весе́нный пра́здник.



Подбери́ открь́тки к пожел́аниям из упражне́ния 12а.

Dobierz kartki do życzeń z ćw. 12a.



13

**W czteroosobowych zespołach przygotujcie kartkę walentynkową (duży format).
Zadbajcie o estetykę wykonania i poprawność zapisu życzeń. Następnie zaprezentujcie
swoje dzieła na forum klasy.**

Совет

Гды реализу́е się задания́ мето́дой проекту́, warto ка́ждой особе́ з гру́пы
przydzielić konkretnе задание́ до wykonania. Kiedy rozdziela się pracę, dobrze
jest też uwzględnić talenty i predyspozycje poszczególnych członków zespołu.



Повторительный урок



1

Дополни вопросы по образцу.

(6 р.)

Uzupenij pytania według wzoru.

какой? – зелёный пенал

1. ... – джинсовая юбка
2. ... – Чёрное море
3. ... – разноцветные дреды
4. ... – маленький Коля
5. ... – новые книги
6. ... – зелёное поле



2

**Прослушай запись
и подбери заглавие.**

(2 р.)

Wysłuchaj nagrania i dobierz tytuł.

- а) Польский вечер
- б) Я в столице России
- в) Мои знакомые из Санкт-Петербурга



3

**В каждой строчке найди лишнее
слово. Объясни по-польски,
почему оно не подходит.**

(7 р.)

W każdej linijce znajdź zbędne słowo.

Wyjaśnij po polsku, dlaczego ono nie pasuje.

1. Германия, Европа, Польша, Украина
2. старый, белый, оранжевый, фиолетовый
3. имя, отчество, фамилия, мама
4. молодой, сто, девяносто, сорок
5. чех, англичанин, рюкзак, поляк
6. играть, смотреть, слушать, цвет
7. Пасха, день рождения, День влюблённых, Россия



4

**Подбери подходящие окончания
предложений.**

(6 р.)

Dobierz właściwe zakończenia zdań.

- | | |
|---------------------------|-------------------|
| 1. Вас зовут | а) твоё имя! |
| 2. У нас сегодня | б) нет биологии. |
| 3. Поздравляю с | в) фамилия? |
| 4. Мне нравится | г) по-английски. |
| 5. Как твоё | д) Лукаш? |
| 6. Я уже хорошо
говорю | е) днём рождения. |



5

**Числительные напиши
прописью в тетради.**

(14 р.)

Liczebniki zapisz słownie w zeszyte.

172 • 44 • 411 • 91 • 353 • 1779 • 28



6

Выбери правильный ответ.

(4 р.)

Wybierz właściwą odpowiedź.

1. Маме 42
а) год
б) года
в) лет
2. Какой это цвет?
а) зелёная
б) зелёный
в) зелёные
3. Я приехала вчера из
а) Германии
б) Германию
в) Германией
4. На конверте в место «адрес получателя»
ты впишешь:
а) Пётр Павлович Иванов
б) Петра Павловича Иванова
в) Петру Павловичу Иванову



7

**Посмотри на фотографию
и ответь на вопросы.**

(6 р.)

Popatrz na zdjęcie i odpowiedz na pytania.

Какой праздник отмечает этот молодой человек?

Как ты думаешь, чего ему могут желать?





Познакомься с описанными ситуациями. Выбери правильную языковую реакцию.

(6 p.)

Zapoznaj się z opisami sytuacji. Wybierz właściwą reakcję językową.

1. Chcesz zapytać o wiek tatę kolegi.

- а) Сколько тебе лет?
- б) В каком веке Вы живёте?
- в) Сколько Вам лет?

2. Chcesz złożyć koleżance życzenia poworoczne.

- а) Желаю тебе новогодних радостей и успехов в школе.
- б) Поздравляю тебя с Пасхой.
- в) Мне надо поздравить подругу из России.

3. Chcesz zapoznać koleżankę ze swoim bratem.

- а) Разрешите представиться.
- б) Мы уже знакомы.
- в) Вы ещё не знакомы? Познакомьтесь. Это Тânia. А это Андрей.



Прочитай интернетовское объявление и выбери правильный ответ.

(4 p.)

Przeczytaj ogłoszenie internetowe i wybierz właściwą odpowiedź.

Уважаемые ученики Санкт-Петербурга!

Директор Европейской школы объявляет конкурс плаката «Знакомство с иностранцами». Приглашаем всех талантливых школьников. Конкурсные работы высылайте на почтовый адрес нашей школы:

**Европейская школы,
198013 Санкт-Петербург,
ул. Бронницкая, д. 42.**

Информация на сайте школы: www.euroskola.spb.ru

1. Директор Европейской школы в Санкт-Петербурге объявил

- а) фестиваль рисунка.
- б) конкурс плакатов.
- в) европейский конкурс знакомств.

2. Конкурсные работы надо посылать

- а) на сайт школы.
- б) на почтовый адрес школы.
- в) на улицу Бронницкую 24.

0–16 Nie opanowałeś/aś materiału ☹
17–27 Musisz wziąć się do nauki ☹
28–38 Nieźle ☹
39–49 Dobrze ☺
50–55 Super ☺

Цéлыми днями

Po zakończeniu pracy z tym rozdziałem będziesz umieć:

- ☉ nazywać codzienne czynności,
- ☉ odmieniać czasowniki II koniugacji w czasie teraźniejszym, np.: **любить, смотреть, бродить**, oraz czasowniki zwrotne, np.: **кататься, мыться, учиться, заниматься**,
- ☉ определять поры дня и называть дни tygodnia,
- ☉ odmieniać rzeczowniki rodzaju żeńskiego zakończone na **-ия**, np.: **биология, история**,
- ☉ называть помещения szkolne,
- ☉ wymienić i zapisać nazwy przyborów, предметов oraz ocen szkolnych,
- ☉ stosować czasownik **любить** z bezokolicznikiem,
- ☉ stosować przyimek **после** z właściwą formą rzeczownika.

Из дневника школьника

1

Прочитай диалог. Затем подбери к нему рисунок.

Przeczytaj dialog. Następnie dobierz do niego rysunek.

- Мíхал, куда ты так спешишь?
- В школу. Я сегодня проспáл.
- А в какой школе ты учишься?
- В начальной школе нóмер 6.
- Я слышал, что это хорошая школа.
- Хорошая. А ты, Дени́с, где учишься?

- Я ученик гимназии в Мóскве, учúсь в восьмóм «А» клáссе.
- В восьмóм?
- Да, у нас в гимназию поступáют ученики́ пóсле четвёртого клáсса.
- Это интересно!

1.



2.



3.



2



Отвѣтъ на вопро́сы к те́ксту из упражне́ния 1.

Odpowiedz na pytania do tekstu z ćwiczenia 1.

1. Кто с кем разговáривает?
2. О чём идёт речь?
3. Где учё́тся э́ти молодё́е лю́ди?
4. Когда́ поступа́ют в гимна́зию тво́й ру́сские ровесники?

3



Прослу́шай, как Вѣ́ктор расска́зывает о своём рабо́чем дне. Посмотри́ на рису́нки и назови́ глаго́лы, кото́рые появи́лись в э́том расска́зе.

Posłuchaj, jak Wiktor opowiada o swoim dniu w szkole. Popatrz na rysunki i podaj czasowniki, które pojawiły się w tym opowiadaniu.



петь карао́ке



убира́ть ко́мнату



смотре́ть телеви́зор



ката́ться на велосипе́де



чи́стить зу́бы
мы́ться



гото́вить уро́ки



рабо́тать на компью́тере
броди́ть по Интерне́ту
учи́ться в шко́ле



за́втракать
обеда́ть
ужи́нать



трениро́ваться
в тренажё́рном за́ле
занима́ться спо́ртом

Do koniugacji II należą czasowniki, które w 2. os. lp mają końcówkę **-ишь**.
Czasowniki te w czasie teraźniejszym odmieniają się w następujący sposób:

смотреть		слышать	
я смотрю	мы смотрим	я слышу	мы слышим
ты смотришь	вы смотрите	ты слышишь	вы слышите
он, она смотрит	они смотрят	он, она слышит	они слышат

Więcej informacji znajdziesz w „Ściągawce z gramatyki” na str. 99.

4

Прочитай спряжение глаголов и запомни правило.

Przeczytaj odmianę czasowników i zapamiętaj regułę.

заниматься – zajmować się

я
ты
он, она

мы
вы
они

учиться – uczyć się

занимаюсь я учусь
занимаешься ты учишься
занимается он, она учится

занимаемся мы учимся
занимаетесь вы учитесь
занимаются они учатся

правило

Czasowniki zwrotne odmieniają się podobnie jak niezwrotne, z tą różnicą, że w przypadku czasowników zwrotnych oprócz końcówek osobowych dodajemy **-сь** – po samogłosce, a **-ся** – po spółgłosce.

Czasownik **учить** odmienia się tak samo jak **учиться**, ale nie ma **-сь** i **-ся**.

5

Поставь глаголы из 3 упражнения в форму 3 лиц единственного числа и 3 лиц множественного числа настоящего времени.

Od czasowników z ćwiczenia 3. utwórz formy 3. os. lp i 3m czasu teraźniejszego.

3 os. l. poj.

Он, она завтракает

3 os. l. m.

Они завтракают

6

Скажи, что и когда ты делаешь.

Используй выражения из 3 упражнения.

Powiedz, co i kiedy robisz. Wykorzystaj wyrażenia z ćwiczenia 3.

петь караоке – я пою караоке
убирать комнату – я убираю комнату
завтракать – я ...

что?

утро
день
вечер
ночь

когда?

утром
днём
вечером
ночью



Когда ты этим занимаешься?

Kiedy się tym zajmujesz?

- | | | |
|----------------------------|----------------|-----------------------------------|
| 1. читаю книги | вечером | 9. работаю на компьютере |
| 2. плаваю в бассейне | | 10. играю в футбол |
| 3. играю в теннис | | 11. играю в шахматы |
| 4. сплю | | 12. брожу по Интернету |
| 5. пишу электронные письма | | 13. просматриваю газеты / журналы |
| 6. занимаюсь джоггингом | | 14. играю на гитаре |
| 7. учу английский | | 15. помогаю маме |
| 8. играю с младшей сестрой | | 16. смотрю ТВ |



Расскажи, что ты делаешь утром, днём, вечером и ночью.

Opowiedz, co robisz rano, w ciągu dnia, wieczorem i w nocy.



Прослушай запись и определи, когда это происходит. Одно время суток дано дополнительно и не подходит к записи.

Wysłuchaj nagrania i określ, kiedy to się odbywa. Jedna pora doby została podana dodatkowo i nie pasuje do nagrania.

а) утро

б) день

в) вечер

г) ночь



Скажи по-русски, что:

Powiedz po rosyjsku, że:

- często jeździsz na rowerze;
- twój kolega Wiktor wieczorem je kolację i się myje;
- w twojej szkole często pracujecie na komputerze i surfujecie po internecie;
- wieczorem tata Ani trenuje w siłowni;
- w nocy rodzice Michała oglądają telewizję.



Выбери одну тему и устно приготовь рассказ.

Wybierz jeden temat i ustnie przygotuj opowiadanie.

1. Обычный день Виктора.
2. Мой рабочий день.

За школьным поро́гом

1а
50

Прослу́шай диалóг, скажи́ по-по́льски, что ты узна́л / узна́ла о Вéре.

Posłuchaj dialogu, powiedz po polsku, czego dowiedziałeś / dowiedziałaś się o Wierze.

- Вéра, где ты учи́шься?
- Я? В гимна́зии № 5 в Москвé.
- А я думал, что № 6.
- Нет, ра́ньше я была́ в нача́льной шко́ле № 6.
- Ага! Тепéрь всё я́сно. А как ты учи́шься?
- Хорошо́. Я получаю́ пяте́рки и четве́рки. То́лько по х́имии у меня́ трóйки и двóйки. Но у меня́ ни одно́й едини́цы.
- Х́имия – это мой люби́мый предме́т. Я могу́ тебе́ помо́чь.
- Кла́сно!!! Спаси́бо тебе́!



1б

Прочита́й диалóг ещё раз и найди́ назва́ния отме́ток.

Przeczytaj dialog jeszcze raz i znajdź nazwy ocen.

учи́ться (где?)

нача́льная шко́ла – в нача́льной шко́ле – учени́к нача́льной шко́лы

гимна́зия – в гимна́зии – учени́ца гимна́зии

лицéй – в лицéе – ученики́ лицéя

тэ́хникум – в тэ́хникуме – учени́к тэ́хникума

вуз / университе́т – в ву́зе / в университе́те – студéнт ву́за / студéнтка университе́та

правил

1в

Допóлни предложéния.

Uzupełnij zdania.

1. Вéра учи́тся в
2. Ра́ньше она́ учи́лась в
3. Вéра учи́тся У неё ... , то́лько по х́имии она́ получа́ет
4. Х́имия – это ... дру́га де́вушки.



Андре́й учи́тся о́чень хорошо́.

2

Скажи́ своему́ дру́гу / своéй подро́uge, где и как ты учи́шься. Ты то́же не люби́шь х́имию, как Вéра? Какие́ у тебя́ отме́тки по х́имии?

Powiedz swojemu koledze / swojej koleżance, gdzie i jak się uczysz. Czy ty także, tak jak Wiera, nie lubisz chemii? Jakie masz oceny z chemii?

учи́ться (как?)

отли́чно – wzorowo

о́чень хорошо́ – bardzo dobrze

хорошо́ – dobrze

та́к себе́ – tak sobie

плóхо – źle

о́чень плóхо – bardzo źle

3



Прослушай запись и прочитай текст. Скажи, какие языки учит Макс.

Posłuchaj nagrania i przeczytaj tekst. Powiedz, jakich języków uczy się Maks.

Привёт! Меня зовут Макс. Мне 13 лет.
Я ученик гимназии имени Юрия Гагарина
в Москве. В нашей школе можно
выбрать язык, который хочешь учить.
Я **учу** английский язык, а дополнительно
ещё польский язык. А моя сестра **учит**
немецкий и французский языки.
А какие языки ты **учишь**?



учить (что?) польский язык
русский язык
химию
математику

ЭХО РОССИИ

Система образования в России – system kształcenia w Rosji znacznie różni się od polskiego. Do szkoły podstawowej uczęszczają uczniowie, którzy skończyli 6 lat. Nauka w tej szkole trwa cztery lata. Po ukończeniu szkoły podstawowej można pójść do gimnazjum (klasy 5–7), a następnie – do liceum (klasy 8–11) lub do klasycznego rosyjskiego gimnazjum łączącego te dwa etapy kształcenia (klasy 5–11).

Nauczanie początkowe można także pobierać w szkołach, które kształcą kompleksowo od pierwszej do jedenastej klasy. Rekrutacja do gimnazjum i liceum odbywa się na podstawie egzaminu testowego.

Aby uzyskać pełne wykształcenie średnie, należy przystąpić do egzaminu końcowego, który daje prawo kontynuowania nauki w szkole wyższej.

Absolwenci gimnazjów i liceów zdają egzamin państwowy (Единый Государственный Экзамен) na trzech poziomach zaawansowania – z języka rosyjskiego, literatury, matematyki, języka obcego oraz dwóch przedmiotów do wyboru. Egzamin ten stanowi odpowiednik polskiej matury i zastępuje egzaminy wstępne do szkół wyższych.

Jeśli chcesz dowiedzieć się więcej na temat egzaminu w Rosji, to wejdź na stronę: www.ege2007.info

4



Прочитай краткую информацию и найди ответы на вопросы.

Przeczytaj krótką informację i znajdź odpowiedzi na pytania.

Классическая русская гимназия – это государственная школа, в которой школьники учатся с пятого по одиннадцатый классы. Обучение в гимназии бесплатное, а поступить в неё может молодой человек, который успешно сдал вступительный экзамен. Из гимназии могут отчислить за неуспеваемость.

1. Ученики каких классов учатся в русской гимназии?
2. Ученики платят за учёбу в гимназии?
3. Каждый молодой человек может поступить в гимназию?
4. За что могут отчислить из гимназии?

правило »»»

Rzeczownik **гимназия** jest rodzaju żeńskiego i odmienia się jak inne rzeczowniki zakończone na **-ия** (np. **экскурсия, история, биология, география**).

Patrz „Ściągawka z gramatyki” na str. 96.



Скажы, сколько уроков у твоего класса:

Powiedz, ile lekcji ma twoja klasa:

в понедельник,
во вторник,

в среду,
в четверг,

в пятницу.

В субботу и в воскресенье у вас нет уроков?



Прочитай вслух расписание уроков Юры.

Przeczytaj głośno plan lekcji Jury.

РАСПИСАНИЕ УРОКОВ				
Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница
1. физкультура	1. география	1. физкультура	1. информатика	1. история
2. русский язык	2. английский язык	2. русский язык	2. биология	2. русский язык
3. русский язык	3. польский язык	3. история	3. английский язык	3. математика
4. математика	4. информатика	4. математика	4. русский язык	4. химия
5. астрономия	5. биология	5. физика	5. математика	5. английский язык
	6. химия	6. польский язык	6. физкультура	



Дополни устно предложения.

Uzupełnij ustnie zdania.

1. В понедельник у Юры (1) ... уроков: (2) ..., (3) ..., (4) ..., (5) ..., (6)
2. Физика у Юры в (7) ..., а химия во (8) ... и (9)
3. Математики у Юры нет во (10)
4. В понедельник у Юры два урока (11)

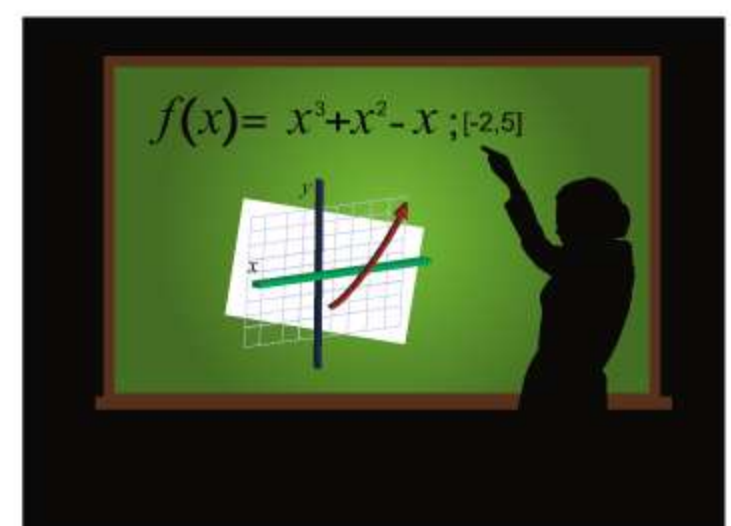


Скажи, какие у тебя уроки в четверг.

Назови их по порядку.

Powiedz, jakie masz lekcje we czwartek.

Wymień je kolejno.



В четверг у меня математика.



Назови любимые предметы Анто́на, Ма́ши, В́ики.

Nazwij ulubione przedmioty Antona, Maszy, Wiki.



Любимый предмет Ма́ши –

это ...



Любимый предмет Анто́на –

это ...



Любимый предмет В́ики –

это ...

А у тебя есть любимый предмет?

Мой любимый предмет – это ...

Мои любимые предметы – это ...



Прочитай текст и озаглавь его.

Przeczytaj tekst i go zatytułuj.

Вале́рий, 46 лет, преподава́тель

Я учился в хорошем московском лицее.
В нашем классе не было ни лентяев, ни плохих учеников. Но, когда я думаю о жизни за школьным порогом, не знаю почему, всегда вспоминаю моего друга И́горя Своенра́вного. И́горь – это был ученик, который сразу на первом уроке засыпал как сурок. Когда уже выспался, то мешал другим. Это был второй урок. На третий мой друг обычно опаздывал на 10–15 минут. На четвертый не приходил – говорил, что не любит цифры «четыре». Любимым предметом И́горя была математика. Он её не только любил, но очень хорошо знал, но во время контрольных не писал, а только другим подсказывал. Недавно я встретил его в аэропорту и просто не мог поверить! Знаете, кем стал И́горь из моего класса? Известным учёным!



Скажи, что И́горь Своенра́вный делал на каждом уроке.

Powiedz, co Igor Swojenrówny robił na każdej lekcji.



Найдзі в русско-польскім словарэ формы інфінітыва кожнага глагóла, які з'яўляецца ў тэксце з 8 упр. Запішы іх у сваю тэтрадь. Падчэркні заканчэнні інфінітыва.

Znajdź w słowniku rosyjsko-polskim formy bezokolicznika każdego czasownika występującego w tekście z ćwiczenia 8. Zapisz je do zeszytu. Podkreśl końcówki bezokolicznika.

Совет

Jeśli nie możesz zapamiętać jakiegoś słowa, to zaznacz je zakreślaczem w jaskrawym kolorze, np. pomarańczowym. Przeglądając notatki, zawsze będziesz zwracać uwagę na ten wyraz.



Прослушай, прачытай, а затэм спой пэсню.

Posłuchaj piosenki, przeczytaj ją, a następnie zaśpiewaj.

Учiться нáдо вéсело

Словá: Константи́н Ибра́ев

Му́зыка: Степа́н Сосни́н

В дорóгу, девчо́нки, в дорóгу, мальчи́шки,
По лэсенке зная́ шага́йте смелéй.
Чудéсные встрэ́чи и до́брые кнiжки
Ступе́ньками бу́дут на ней.

И пэсенка, и пэсенка в пу́тi нам пригодiтся,
Учiться нáдо вéсело, учiться нáдо вéсело,
Учiться бу́дем вéсело, чтоб хорошó учiться.

По лэсенке э́той вы смóжете скóро
Достiчь недостúпной морскóй глубины́,
Спустiться под зéмлю, взобрáться на гóры
И дáже дойтi до Луны́.

И пэсенка, и пэсенка в пу́тi нам пригодiтся,
Учiться нáдо вéсело, учiться нáдо вéсело,
Учiться бу́дем вéсело, чтоб хорошó учiться.

Шко́льная жизнь



Прочытай тэкст, а затэм паставь к нему́ чэтырэ вопрóса. Чыта́я, абрати́ внимáние на назвáния шко́льных помещéний.

Przeczytaj tekst, a następnie ułóż do niego cztery pytania. Czytając, zwróć uwagę na nazwy pomieszczeń szkolnych.

Я учени́к нача́льной шко́лы нóмер шесть в Кéльце. Э́то большáя шко́ла. В ней есть бассéйн, столóвая, спортiвный зал, библиотéка, учiтельская и мнóго кабинéтов, напры́мер, кабинéт пóльского языка́, кабинéт информáтики, географii. Я учени́к сeдьмóго «Б» клáсса.

В моём клáссе 14 дéвочек и 13 мáльчиков. Сeйчáс у нас урóк англiйского языка́. Смотри́те, на стенé висiт доскá, кáрта Еврóпы, а на пóлке стоят магнитофóн и телевiзор. На пáртах лежáт нáши тетрáды, учéбники и рúчки. А э́то нáша учiтельница – Áнна Лисóвская. На урóке мы чыта́ем, пiшем и говорiм по-англiйски, слúшаем англiйскую речь. Мы не тóлько отвечáем, но тáкже зада́ем вопрóсы.



Каки́е помещéния в шко́ле ты мóжешь ужé назвáть?

Jakie pomieszczenia w szkole umiesz już nazwać?

3
53

Посмотри на рисунок. Прослушай запись и прочитай названия школьных принадлежностей.

Popatrz na rysunek, posłuchaj nagrania i przeczytaj nazwy przyborów szkolnych.



4

Скажи своей подруге / своему другу по парте, что ты сегодня принёс / принесла в школу.

Powiedz, swojej koleżance / swojemu koledze z ławki, co przyniosłeś / przyniosłaś dzisiaj do szkoły.

У меня в сумке: ...

Сегодня я принёс / принесла в школу: ...

5

Посмотри на рисунки. Скажи, что и когда любит делать Мэрта.

Popatrz na rysunki. Powiedz, co i kiedy lubi robić Marta.



Утром она *любит чистить зубы*.



Ночью Мэрта ...



Вэчером Мάρта ...



Днём ученица ...



я люб-л-ю
ты люб-ишь
он, она люб-ит

мы люб-им
вы люб-ите
они люб-ят

+ bezokolicznik

плавать
учиться
петь

читать
слушать
смотреть

правил

Jeśli w języku rosyjskim występują kolejno po sobie dwa czasowniki, to pierwszy jest w formie **osobowej**, a drugi z nich ma formę **bezokolicznika**, np. Собака **любит плавать** в реке.

6

Московскому ученику Борису задали домашнее задание – записать свой план на неделю. Посмотри на этот план и скажи, что и когда он любит делать.

Moskiewski uczeń Borys ma zadaną pracę domową – zapisać swój plan na tydzień.

Popatrz na ten plan i powiedz, co i kiedy Borys lubi robić.

	Понедельник	Вторник	Среда	Четверг	Пятница	Суббота	Воскресенье
утро	потренироваться в тренажёрном зале					поплавать в бассейне	
день			проверить электронную почту		поиграть с друзьями в футбол		сходить к бабушке
вечер		посмотреть новости по телевизору		посмотреть молодёжные программы			

1. В понедельник утром Борис любит **тренироваться в тренажёрном зале**.
2. В пятницу ...
3. В субботу Борис ...



7 Работайте в группах по 3–4 человека. Скажите, что вы любите делать и что делаете в каждый день недели. Задавайте вопросы и отвечайте на них.

Pracujcie w grupach po 3–4 osoby. Powiedzcie, co lubicie robić i co robicie w każdym dniu tygodnia. Zadawajcie pytania i odpowiadajcie na nie.



8 Прочитай предложения. Обрати внимание на выделенные слова.

Przeczytaj zdania. Zwróć uwagę na wyróżnione słowa.

1. **После завтрака** молодые люди идут в школу, а взрослые – на работу.
2. **После обеда** надо отдохнуть. Этот отдых должен быть пассивным.
3. Чем ты занимаешься **после занятий**?
4. Газеты я просматриваю утром, а книги читаю вечером, обычно **после ужина**.

правило >>>

Przyimek **после** łączy się zawsze z rzeczownikiem w dopełniaczu.

после (чего?)	завтрака	po śniadaniu
	обеда	po obiedzie
	ужина	po kolacji
	уроков / занятий	po lekcjach / zajęciach



9 Прочитай пословицы, связанные со школой и учёбой. А какие польские пословицы, связанные со школьной жизнью, ты знаешь?

Przeczytaj przysłowia związane ze szkołą i nauką. A jakie ty znasz polskie przysłowia związane z życiem szkolnym?

Не стыдно не знать – стыдно не учиться.

Для учёния нет старости.

Без муки нет и науки.

Учение образует ум, а воспитание – нравы.



10 Прослушай текст и выбери один вариант.

Wysłuchaj tekstu i wybierz jeden wariant.

1. Девушка встаёт

- а) после завтрака.
- б) во второй половине дня.
- в) рано утром.

4. Она обедает

- а) дома.
- б) в столовой.
- в) у бабушки.

2. Она выходит в школу

- а) до завтрака.
- б) после завтрака.
- в) в восемь часов.

5. У неё дополнительные занятия по

- а) французскому языку.
- б) аэробике и английскому языку.
- в) плаванию и английскому.

3. Эта девушка –

- а) гимназистка.
- б) ученица лицея.
- в) студентка.



Прослушай текст 2–3 раза, а затем перескажи его по-польски.

Posłuchaj tekstu 2–3 razy, a następnie opowiedz go po polsku.

Дневник ученика нового века

В одной гимназии в России решили укрепить связь между родителями и школой. Замечания учителей в дневниках учеников заменили SMS-сообщениями, которые отправляют на телефоны мамам и папам. Эту необычную услугу и дети, и взрослые оценили по-разному.

Ольга Белова, мама: В школьный дневник сына я уже давно не заглядываю, а о его оценках и поведении часто узнаю раньше, чем Миша вернётся домой. Например, сегодня я получила такое сообщение: «Русский язык – 5, история – 3, математика – 2. Подготовиться к зачёту по информатике». Каждый день мы получаем именно такие сообщения.

Денис, ученик: Мне это не нравится. Отец стал меня теперь контролировать – и оценки, и домашнее задание. За поведение тоже ругает. Раньше я мог скрывать оценки, домашнюю работу иногда мог не делать. А теперь – сразу возникает проблема!

Единственный плюс, по мнению учеников этой гимназии, это то, что виртуальный дневник сам сообщает родителям неприятную новость. SMS-дневник стоит 150 рублей в месяц.



Ответь на вопросы.

Odpowiedz na pytania.

1. Как укрепили связь между родителями и учителями в одной из российских гимназий?
2. Как родители и дети оценивают новую услугу?
3. Какая информация появляется в СМС-ках, которые получают мамы и папы?
4. Как к этой идее относится Денис, один из учеников?
5. О каком единственном плюсе говорят ученики этой школы?
6. Сколько надо заплатить за СМС-дневник?



Повторительный урок

1

Перечисли минимум 4 названия школьных помещений.

Wymień przynajmniej 4 nazwy szkolnych pomieszczeń.

(4 p.)

2

Ответь на вопросы. Ответы запиши в тетради.

Odpowiedz na pytania. Odpowiedzi zapisz w zeszycie.

(10 p.)

1. Сколько у тебя уроков в понедельник?

2. Какой твой любимый предмет?

3. Какие уроки у тебя в пятницу?

4. Где ты сейчас учишься?

5. Какие отметки ты получаешь?

3

Дополни предложения подходящим временем дня.

Uzupełnij zdanie odpowiednią porą dnia.

(8 p.)

1. ... я обычно учу английский язык.

2. ... у меня аэробика.

3. ... я пойду к бабушке.

4. ... я иду в школу.

5. ... я возвращаюсь домой.

6. ... я люблю кататься на роликах или на велосипеде.

7. ... я убираю комнату.

8. ... я моюсь.

4

Вставь глагол любить в нужной форме.

*Wstaw czasownik **любить** w odpowiedniej formie.*

(6 p.)

1. Я ... животных.

2. Борис, ты ... выгуливать собаку?

3. А Инна ... петь караоке?

4. Мы с Верочкой ... ходить на дискотеку.

5. Джон, Бэтти, а вы ... ходить в школу?

6. Маленькие девочки ... играть в куклы.

5

Напиши в тетради 5 предложений о своём рабочем дне – что и когда ты делаешь.

(10 р.)

Napisz w zeszycie 5 zdań o swoim typowym dniu: co i kiedy robisz.

6

Употребляй глаголы из скобок в правильной форме.

(6 р.)

Czasowników z nawiasów użyj w odpowiedniej formie.

1. Магда, когда ты ... телевизор – днём или вечером? (смотреть)
2. Моя мама часто ... музыку. (слушать)
3. В классе на парты ... тетради и учебники учеников. (лежать)
4. Я всегда ... уроки после обеда. (готовить)
5. Ребята, в какой школе вы (учиться)
6. В нашей школе все ученики ... русский язык. (учить)

7

Прочитай объявления и список людей, которые могут быть ими заинтересованы.

(3 р.)

Подбери объявления к людям.

Przeczytaj ogłoszenia i listę osób, które mogą być nimi zainteresowane. Dobierz ogłoszenia do osób.

а.

Объявление!!!

Если у тебя есть велосипед
и ты любишь необыкновенные
экскурсии – приглашаем в субботу.
Встреча (в 7 часов) у входа в школу.

б.

Проблемы с химией

приглашаю на дополнительные
занятия.
Вторник – 15.30 в кабинете химии
А. П. Гайдар

в.

ШКОЛЬНЫЙ КЛУБ ФУТБОЛИСТОВ

приглашает на тренировку –
понедельник, четверг (16.00 – 17.30)

г.

Для тех, кто хорошо знает английский
и хочет поехать на экскурсию
в Великобританию.
Звоните или пишите.

сот. тел. 906-094-25-41 (Колья)
e-mail: kol.gumil@rambler.ru

1. Васьа – его любимый предмет – английский.
2. Тамара – любит кататься на велосипеде.
3. Дима – получает плохие отметки по химии.



Узнай данные ситуации, а затем подбери к каждой из них языковую реакцию.

(4 p.)

Один ответ лишний и не подходит ни к одной реакции.

Zapoznaj się z opisanymi sytuacjami, a następnie dobierz do każdej z nich odpowiednią reakcję językową. Jedna odpowiedź jest zbędna i nie pasuje do żadnej reakcji.

1. Radzisz koleżance / koledze, co ma wziąć na lekcję matematyki.
2. Informujesz koleżankę / kolegę, kiedy masz lekcję języka rosyjskiego.
3. Mówisz koledze, że wieczorem często czytasz książki.
4. Upewniasz się, że koleżanka wzięła brązową walizkę.

- а. А ты взяла свой коричневый чемодан?
- б. Я редко читаю газеты.
- в. В понедельник, среду и пятницу у меня русский.
- г. Я обычно беру циркуль и транспортир. Тебе тоже советую.
- д. Я люблю читать книги – часто делаю это вечером.

9

Ответь на вопросы.

(4 p.)

Odpowiedz na pytania.



1. Кто на этой фотографии?
2. Что они делают?

0–16 Nie opanowałeś/aś materiału ☹
17–27 Musisz wziąć się do nauki ☹
28–38 Nieźle 😊
39–49 Dobrze 😊
50–55 Super 😊



Врэмя от врэмени

Po zakończeniu pracy z tym rozdziałem będziesz umieć:

- ⦿ wymienić nazwy miesięcy i pór roku,
- ⦿ określać datę (dzień i miesiąc),
- ⦿ powiedzieć, co to są **бўдні** i **выходны́е дні**,
- ⦿ stosować czasowniki zwrotne **заниматься** i **интересоваться**,
- ⦿ odmieniać czasowniki w czasie przyszłym złożonym,
- ⦿ mówić o swoich ulubionych zajęciach pozalekcyjnych,
- ⦿ stosować wyrażenia z zaimkiem **каждый** i przyimkiem **по**.



Листкі календаря

1



Прослушай запись и прочитай названия месяцев по-русски и по-английски.

Замéтил / Замéтила ли ты сходства?

Posłuchaj nagrania i przeczytaj nazwy miesięcy po rosyjsku i po angielsku.

Czy zauważyłeś / zauważyłaś podobieństwa?



Совет

Warto korzystać z wiedzy, którą już się posiadało. Kto zna nazwy miesięcy po angielsku lub niemiecku, temu będzie łatwiej!



I	январь	в январé	1. January
II	февраль	в февралé	2. February
III	март	в мартé	3. March
IV	апрель	в апрéле	4. April
V	май	в маé	5. May
VI	июнь	в ию́не	6. June

VII	июль	в июле	7. July
VIII	август	в августе	8. August
IX	сентябрь	в сентябрé	9. September
X	октябрь	в октябрé	10. October
XI	ноябрь	в ноябрé	11. November
XII	декабрь	в декабрé	12. December

правило)))

W większości nazw miesięcy na końcu piszemy znak miękki.
Jedynie trzy miesiące nie mają tego znaku, są to:
март, май, август.



Какое сегодня число?

первое, второ́е, тре́тье, четвёрто́е, пято́е, шесто́е, седьмо́е, восьмо́е, девято́е, десято́е, одиннадцато́е, двенадцато́е, ..., двадцато́е, но: двадцать пер́вое, двадцать второ́е, двадцать тре́тье, тридцать пер́вое, ...

Сегодня воскресенье, восьмо́е марта две ты́сячи пятна́дцатого го́да.



Прослушай диалог и скажи, какое число записал ученик.

Posłuchaj dialogu i powiedz, jaką datę zapisał uczeń.



Прочитай этот диалог и проверь, правильно ли ты угадал / угадала число.

Przeczytaj dialog i sprawdź, czy trafnie odgadłeś / odgadłaś datę.

- Здравствуйте, мой дорогойе.
- Здравствуйте, Наталья Сергеевна!
- Начинаем урок. Скажите мне, пожалуйста, кто сегодня отсутствует.
- Вера Ивановна.
- И ещё Гриша Трегубов.
- Спасибо.
- Вовочка, иди, пожалуйста, к доске.
- Идú, идú...
- Запиши, какое сегодня число.
- Сегодня вторник, пятнадцатое апреля две ты́сячи деся́того го́да.
- Спасибо. Молодец! Садись, пожалуйста.



Отвeть устно на вопро́сы:

Odpowiedz ustnie na pytania.

- Какой сейчас ме́сяц?
- Какой сегодня день неде́ли?
- Какое сегодня число́?



Скажи, когда поляки отмечают эти праздники.

Powiedz, kiedy Polacy obchodzą te święta?

1. Новый год **1 января**
2. День святого Валентина
3. Международный женский день
4. День Победы
5. День защиты детей (Dzień Dziecka)
6. День всех святых (Dzień Wszystkich Świętych)
7. День независимости (Święto Niepodległości)
8. Сочельник (Wigilia)
9. Рождество Христово (Boże Narodzenie)
10. Мой день рождения



Когда в России отмечают эти праздники? Найди в Интернете.

Kiedy w Rosji obchodzi się te święta? Znajdź informacje w internecie.

<http://mitia13.narod.ru/prazdnik.html>



Прослушай запись, а затем подбери к каждому человеку дату его дня рождения.

Posłuchaj nagrania, a następnie dobierz osobę do odpowiedniej daty urodzin.

Вера	15 июня
Борис	3 апреля
Анна Николаевна	29 февраля
Сергей Павлович	11 сентября



Работайте в группах. Спрашивайте и отвечайте по образцу.

Pracujcie w grupach. Pytajcie i odpowiadajcie według wzoru.

- В каком месяце ты родился / родилась?
- Я родился / родилась в мае. А ты?
- В какой день недели ты родился / родилась?
- В среду.



Прочитай загадки и скажи отгадки.

Przeczytaj zagadki i daj odpowiedzi.

1. Вчера было, сегодня есть и завтра будет.
Быстро летит.
И его возвратить нельзя!
Что это такое?
2. Сам дней не знает, а другим указывает.
3. Выходили двенадцать молодцев,
Выносили пятьдесят два сокола,
Выпускали 365 лебедей.

Отгадки: время, календарь, месяцы, неделя, дни

ЭХО РОССИИ

Nazwą **будни** Rosjanie określają dni robocze, a także życie codzienne. Przeciwnieństwem są **выходные дни**, czyli dni świąteczne, wolne od pracy (sobota i niedziela). Pod wpływem języka angielskiego w języku rosyjskim pojawiło się też słowo **уик-энд** (ang. weekend), dosłownie oznaczające „koniec tygodnia”.

8

Прочитай и скажи, о каком времени года идёт речь.

Przeczytaj i powiedz, o której porze roku jest mowa.

1. Природа просыпается. На деревьях появляются первые листья, на лугах зеленеет трава. Прилетают птицы.
2. Небо всё чаще затягивается низкими тёмными облаками, из которых идёт дождь. С деревьев падают листья.
3. На долгие дни устанавливается жаркая безоблачная погода. Это наиболее тёплое и благодатное время. Пышно цветут деревья и кустарники.
4. В это время года самое низкое положение солнца в годовом ходе. На дворе холодно, часто идёт снег и стоит мороз.

Времена года

что?	когда?
весна	весной
лето	летом
осень	осенью
зима	зимой

На досуге

1a

Прослушай запись, а затем прочитай диалог.

Выбери правильный ответ а, б или в.

Posłuchaj nagrania, a następnie przeczytaj dialog.
Wybierz właściwą odpowiedź a, b lub w.

- Андрей, завтра уик-энд. Что ты будешь делать?
 – У меня ещё нет планов, но я хотел отдохнуть. У меня на этой неделе было много учёбы, три контрольные работы и работа по информатике.
 – А как ты будешь отдыхать?
 – Может пойду на матч или в кино... Ещё не знаю.
 – Вот смотри, как классно – у меня два билета на субботу на матч Спартак – Динамо. Пойдёшь со мной?
 – С удовольствием. Спасибо, Антон.
 – Не за что.

1. Разговор происходит

- а) в уик-энд. в) в субботу.
 б) в пятницу.

2. У Андрея на этой неделе было

- а) много времени. в) одна контрольная
 б) много занятий. работа.

– Что ты будешь
делать в уик-энд?

– Ещё не знаю.



16

Как будут отдыхать эти мальчики? Выбери фотографию.

Jak będą wypoczywać ci chłopcy? Wybierz fotografię.

1.



2.



2

Вспомни, как склоняются слова **уче́ник, теа́тр** – «Шпарга́лка по грамма́тике» стр. 97, а за́тем сде́лай упра́жнения.

*Przypomnij sobie, jak odmieniają się słowa **уче́ник, теа́тр** (zob. „Ściągawka z gramatyki” str. 97), a następnie zrób ćwiczenia.*

3

Дополни предложения данными ниже словами.

Uzupełnij zdania podanymi poniżej słowami.

теа́тры • уче́бника • футбо́л • Дворе́ц • клáссу • теа́тре • учени́ке • ма́льчики

1. Моя ма́ленькая сестра́ никогда́ не́ была́ в
2. Вы зна́ете мою́ подро́гу по ... ?
3. Вче́ра на уро́ке говори́ли и́менно о том
4. У Анто́на нет но́вого ... по хи́мии.
5. На спорти́вной площа́дке ... игра́ли в
6. В Варша́ве всё вре́мя стро́ят но́вые
7. ... культу́ры и нау́ки постро́или мно́го лет тому́ наза́д.

4

Прочита́й предложе́ния и обрати́ внима́ние на вы́деленные глаго́лы. Объясни́ их значе́ние.

Przeczytaj zdania i zwróć uwagę na wytłuszczone czasowniki. Wyjaśnij ich znaczenia.

занима́ться (где?)

1. Я занима́юсь до́ма.
2. Вы занима́етесь в спортза́ле?
3. Он / она́ занима́ется в библиоте́ке.

занима́ться (чем?)

1. Мы занима́емся му́зыкой.
2. Чем ты занима́ешься?
3. Они́ занима́ются спо́ртом.

интересова́ться (чем?) ова = у

1. Я интересу́юсь му́зыкой.
2. Ты интересу́ешься теа́тром?
3. Он / она́ интересу́ется информáтикой.
4. Мы интересу́емся хи́мией.
5. Ма́рта, Григо́ра, а вы интересу́етесь компью́терными и́грами?
6. Они́ интересу́ются мо́дой.

5

Посмотри́ на рису́нки. Скажи́, чем они́ занима́ются.

Popatrz na rysunki. Powiedz, czym oni się zajmują.



футбо́л



тури́зм

1. Он

2. Мы



мўзыка



литература

3. Тамара ...

4. Віктор ...

6

Скажи своему русскому другу, что:

Powiedz swojemu rosyjskiemu koledze, że:

- twój kolega interesuje się grami komputerowymi;
- twój brat interesuje się piłką nożną i lubi oglądać mecze;
- Paweł interesuje się matematyką i lubi język angielski;
- ty interesujesz się sportem.



Czas przyszły złożony tworzymy za pomocą czasu przyszłego czasownika **быть** i bezokolicznika czasownika niedokonanego.



я **бóду**

ты **бóдешь**

он **бóдет**

+

игр^ать

интересов^аться

смотр^еть

мы **бóдем**

вы **бóдете**

они **бóдут**

+

пес^ть

ждат^ь

заним^аться

правил

W czasie przyszłym złożonym czasownik **быть** występuje w formie **osobowej**, a następujący po nim czasownik – w formie **bezokolicznika**.

7

Прочитай план занятий на неделю и скажи, что М^айя д^елала и что она бóдет д^елать.

Przeczytaj tygodniowy plan zajęć i powiedz, co Maja robiła i co będzie robiła.

Сегóдня

Понед ^е льник	Втóрник	Сред ^а	Четв ^е рг	П ^я тница	Суббóта	Воскрес ^е нье
уч ^и ть англ ^и йский, дóлго гул ^я ть с соб ^а кой	игр ^а ть в комп ^ю - терные и ^г ры	игр ^а ть в баскетбóл	смотр ^е ть ф ^и льмы по телев ^и зору	чит ^а ть кн ^и гу	пес ^т ь караóке	отдых ^а ть, гул ^я ть



8 Скажи́ дру́гу / подро́уге по па́рте, что ты бу́дешь де́лать в выходны́е.

Powiedz koledze / koleżance z ławki, co będziesz robić w weekend.



9 Поговори́те с однокла́сниками о том, что вы де́лаете сейча́с (сего́дня) и что бу́дете де́лать в бу́дущем (за́втра, послеза́втра).

Porozmawiajcie z kolegami / koleżankami z klasy o tym, co robicie teraz (dzisiaj), a co będziecie robić kiedyś (jutro, pojutrze).



10 Подбери́ отве́ты к вопро́сам.

Dobierz odpowiedzi do pytań.

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1. Что лю́бит смотре́ть Ма́рта? | а) Тури́змом. |
| 2. Когда́ ты пое́дешь на экску́рсию? | б) Дру́га по кла́ссу. |
| 3. Почему́ ты не писа́л мне? | в) У меня́ не бы́ло твоего́ а́дреса. |
| 4. Чем интере́суется Пе́тр Никола́евич? | г) Ста́рые по́льские фи́льмы. |
| 5. Кого́ ты встрети́л в интерне́т-кафе́? | д) В уик-э́нд. |



11a Прочита́й текст, а зате́м определи́, э́то пра́вда и́ли непра́вда.

Przeczytaj tekst, a następnie określ, czy to prawda, czy – fałsz.

У мои́х шко́льных друзе́й разли́чные интере́сы. Ната́ша уже́ 5 лет занима́ется пла́ванием. Ё́ра, моя́ люби́мая подро́уга, не мо́жет жить без теа́тра – она́ смóтрит ка́ждый но́вый спекта́кль. Па́ша обожа́ет спорт. Он игра́ет в футбо́л, баскетбо́л и те́ннис. Мла́дший брат Па́ши игра́ет в ша́хматы и ката́ется на го́рном велосипе́де. Ма́йя мно́го вре́мени уделя́ет сво́ей ко́шке – она́ да́же гуля́ет с ней. Все мои́ друзья́ не мо́гут жить без компью́тера, Интерне́та и со́тового телефо́на.

1. Ната́ша уже́ ме́сяц занима́ется пла́ванием.
2. Ё́ра смóтрит все спекта́кли.
3. Па́ша и его́ мла́дший брат лю́бят спорт.
4. У Ма́йи есть соба́ка – её ве́рный друг.
5. Друзья́м не нравятся Интерне́т и моби́льники.



11b Скажи́ дру́гу / подро́уге:

Powiedz koledze / koleżance:

- bez czego nie możesz żyć,
- bez czego możesz się obejść.

Слішком мно́го заняті́й

1а



Прослу́шай и прочи́тай текст. Обрати́ внима́ние на назва́ния дополни́тельных заняті́й.

Wysłuchaj nagrania i przeczytaj tekst. Zwróć uwagę na nazwy zajęć dodatkowych.

Психологи утвержда́ют, что у совреме́нных ученико́в слішком мно́го дополни́тельных заняті́й – в шко́ле и вне шко́лы. Примеров мно́го. Вот смотри́те – Андре́й – учени́к се́дьмого клас́са. По́сле уро́ков он учи́т англи́йский, игра́ет в баскетбо́л в сбо́рной сво́ей шко́лы. Трениро́вки и уро́ки англи́йского по три ра́за в неде́лю. Кро́ме того́, по понеде́льникам принима́ет уча́стие в «Кружке́ юных журна́листов». Два ра́за в неде́лю у него́ заняті́я в музыка́льной шко́ле – юно́ша игра́ет на фортепиано́. А, я забы́л о том, что по суббо́там Андре́й пла́вает в бассе́йне.



Слédующий приме́р – Ната́ша – отлі́чница. У неё почти́ нет свобо́дного вре́мени, потому́ что по вто́рникам и четве́ргам у неё неме́цкий, по среда́м – англи́йский. Она́ тепе́рь гото́вится к экза́менам на серти́фикат. Ка́ждый ве́чер Ната́ша занима́ется джо́ггингом. Де́вушка тала́нтливая – она́ о́чень лю́бит петь, игра́ет на гита́ре, иногда́ поёт карао́ке в молоде́жном клубе́.

Скажи́те, пожа́луйста, у вас сто́лько же заняті́й.

1б

Назови́ и вы́учи все назва́ния дополни́тельных заняті́й, кото́рые появи́лись в те́ксте.

Podaj nazwy wszystkich dodatkowych zajęć, które pojawiły się w tekście. Naucz się tych przykładów.

1в



Закóнчи предложéния информа́цией из те́кста. Запиши́ предложéния в тетра́ди.

Zakończ zdania informacjami z tekstu. Zapisz zdania w zeszycie.

1. Тепе́рь у ученико́в слішком
2. По́сле уро́ков Андре́й
3. В «Кружке́ юных журна́листов» он
4. Кро́ме того́, Андре́й
5. У Ната́ши почти́ нет
6. Ната́ша лю́бит спорт – она́
7. Ната́ша тала́нтливый челове́к – она́

2



Скажи́ своёй подро́uge / своему́ дру́гу по па́рте, чем ты занима́ешься на досу́ге. Использо́уй словосочета́ния: на досу́ге, в свобо́дное вре́мя, ча́сто, ино́гда, обы́чно, я люблю́ занима́ться.

Powiedz swojej koleżance / swojemu koledze z ławki, czym zajmujesz się w wolnej chwili. Użyj związków wyrazowych: на досу́ге, в свобо́дное вре́мя, ча́сто, ино́гда, обы́чно, я люблю́ занима́ться.

Dla określenia czynności powtarzających się regularnie stosuje się zaimek **ка́ждый** z rzeczownikiem w bierniku (bez przyimka). Zamiast tej konstrukcji można użyć przyimka **по** z rzeczownikiem w celowniku lm (-ам, -ям).

rodzaj męski

ка́ждый понеде́льник = по понеде́льникам

ка́ждый вто́рник = по вто́рникам

ка́ждый четве́рг = по четве́ргам

ка́ждый ве́чер = по ве́черам

ка́ждый пра́здник = по пра́здникам

ка́ждый ме́сяц = по ме́сяцам

rodzaj żeński

ка́ждую сре́ду = по среда́м

ка́ждую суббо́ту = по суббо́там

rodzaj nijaki

ка́ждое воскресе́нье = по воскресе́ньям

ка́ждое у́тро = по утра́м

3



Отве́ть на вопро́сы, использо́уя слова́ и выраже́ния, да́нные спра́ва, со слова́ми ка́ждый и́ли по.

Odpowiedz na pytania, wykorzystując słowa i wyrażenia podane z prawej strony ze słowami **ка́ждый** lub **по**.

1. Когда́ у тебя́ уро́ки по́льского язы́ка?
2. Когда́ у тебя́ трениро́вка?
3. Когда́ ты хо́дишь на танцева́льные ку́рсы?
4. Когда́ вы хо́дите в интерне́т-кафе́?
5. Когда́ ты занима́ешься гимна́стикой?
6. Когда́ ты рабо́таешь на компью́тере?

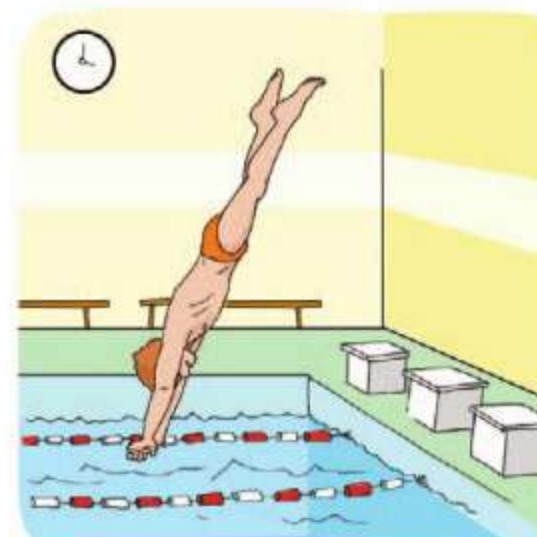
вторник, четве́рг
понеде́льник, суббо́та
ве́чер
среда́, воскресе́нье
у́тро
день

4



Посмотрі́ на рису́нки и скажи́, что о́ни бу́дут де́лать.

Popatrz na rysunki i powiedz, co oni będą robić.





Прочитай e-mail, а затем выбери правильный ответ.

Przeczytaj e-mail, a następnie wybierz właściwą odpowiedź.

Автор этого e-maila

- а) посылает другу интересные интернетовские адреса.
- б) приглашает друга на матч.
- в) извиняется и объясняет, почему у него не было времени на ответ.



Скажи, почему у Алёши не было времени, чтобы ответить Вадиму. Чем он занимается и когда он это делает?

Powiedz, dlaczego Alosza nie miał czasu, żeby odpowiedzieć Wadimowi. Czym on się zajmuje i kiedy to robi?



Повторительный урок

1

61



Прослушай запись, в которой люди говорят о том, как они проводят выходные дни. Расскажи, кто что делает в уик-энд.

Wysłuchaj nagrania, w którym osoby mówią o tym, w jaki sposób spędzają dni wolne. Opowiedz, kto co robi w weekend.

(8 p.)

Наталья

Виктор

Светлана

плавает в бассейне
играет в компьютерные игры
идёт в кино
проводит активно – на свежем воздухе
бегает
катается на роликах
смотрит спектакли
читает книги
катается на велосипеде
встречается с друзьями
идёт в гости или приглашает их к себе
выбирает пассивный отдых
смотрит телевизор
читает прессу
разговаривает с детьми

2



Прочитай текст и выбери ответ а, б или в.

Przeczytaj tekst i wybierz odpowiedź a, b lub w.

(3 p.)

Кружок юных журналистов

приглашает всех желающих на наши занятия (среда, 13.00–14.30, кабинет русского языка).

Если ты хорошо пишешь, любишь встречаться с людьми, у тебя различные интересы – эти занятия именно для тебя!

Текст, который ты прочитал / прочитала – это:

- а) объявление на школьной доске объявлений.
- б) приглашение на экскурсию в другие страны мира.
- в) письмо в редакцию молодежной газеты в Интернете.

3

Слова в скобках переведи на русский язык.

Słowa z nawiasów przetłumacz na język rosyjski.

(12 p.)

1. (W poniedziałki i soboty) ... у Марты уроки английского языка.
2. (W środy) ... мы плаваем в бассейне или играем в баскетбол.
3. (W każdą niedzielę) ... я обедаю у моей бабушки. Мы тогда можем поговорить обо всём.
4. (W każde święto) ... я встречаюсь с моими близкими. Такие семейные встречи – это для меня хороший отдых.



4 Что ты скажешь в этих ситуациях? Выбери правильный ответ.

(6 p.)

Co powiesz w tych sytuacjach? Wybierz właściwą reakcję.

- Pytasz kolegę o dzisiejszą datę.
 - а) Сколько тебе лет?
 - б) Какое сегодня число?
 - в) Какое сейчас время года?
- Powiedz, co będziesz robić w weekend.
 - а) Может, пойду на матч или в кино... Ещё не знаю.
 - б) Наташа уже месяц занимается плаванием.
 - в) Я интересуюсь музыкой.
- Powiedz kilka słów o twoich zainteresowaniach.
 - а) Младший брат Паши играет в шахматы и катается на горном велосипеде.
 - б) Я могу посмотреть интересные сайты о спорте в Рунете.
 - в) У меня различные интересы. Я люблю шахматы и плавание, интересуюсь музыкой и театром.



5 Посмотри на фотографию и ответь на вопросы.

(9 p.)

Popatrz na fotografię i odpowiedz na pytania.

- Кого ты видишь на фотографии?
- Что она делает?
- А как ты проводишь свободное время?



6 Напиши в тетради e-mail своей подруге из России.

(12 p.)

В вёсточке напиши:

Napisz w zeszycie e-mail do swojej koleżanki z Rosji. W wiadomości napisz:

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| – że masz mało wolnego czasu; | – czym się interesujesz; |
| – o swoich zajęciach dodatkowych; | – co lubisz robić w wolnym czasie. |



7 Подбери ответы.

(5 p.)

Dobierz odpowiedzi.

- | | |
|--|--|
| 1. Когда ты родился? | а) Я проспал. |
| 2. Почему ты не пришёл на первый урок? | б) Весну. |
| 3. Чем ты интересуешься? | в) Спортom – люблю шахматы и плавание. |
| 4. Когда ты бегаешь? | г) Девятого мая. |
| 5. Какое время года ты любишь? | д) По вторникам и субботам – обычно утром. |

0–16 Nie opanowałeś/aś materiału ☹
17–27 Musisz wziąć się do nauki ☹
28–38 Nieźle ☺
39–49 Dobrze ☺
50–55 Super ☺



Домáшний очаг

По zakończeniu pracy z tym rozdziałem będziesz umieć:

- ☞ назваць члoнкoв рoдзiны,
- ☞ oдмiенiаць рeчeзнiкi I дeклiнaцii зaкoнчoнe нa -ья, нр. сeмья,
- ☞ стoсoвaць вырaжeнiе **мoя сeмья сoстoйт из ...**,
- ☞ стoсoвaць стoпeнь вышчe прымioтнiкa в цeлy oкрeслeнiя рoзнiцы вiкy: **стáршe / мoлóжe (кoгó?) нa (скóлькo лeт?)**,
- ☞ стoсoвaць кoнструкцý **рaбóтaть (кeм?)**,
- ☞ нaзывaць зaвoды i зв'язaнe з нiмi чыннoсцi,
- ☞ нaзывaць мiеcцa прaцы.



В сeмья́



1a Прослушай текст и подбери заглавие.

Posłuchaj tekstu i dobierz tytuł.

1. Три поколения под одной крышей

3. Обычная московская семья

2. Как выбрать няню?



16 Прочитай этот текст. Перескажи его. Обрати внимание на названия членов семьи.

Przeczytaj ten tekst. Opowiedz go. Zwróć uwagę na nazwy członków rodziny.

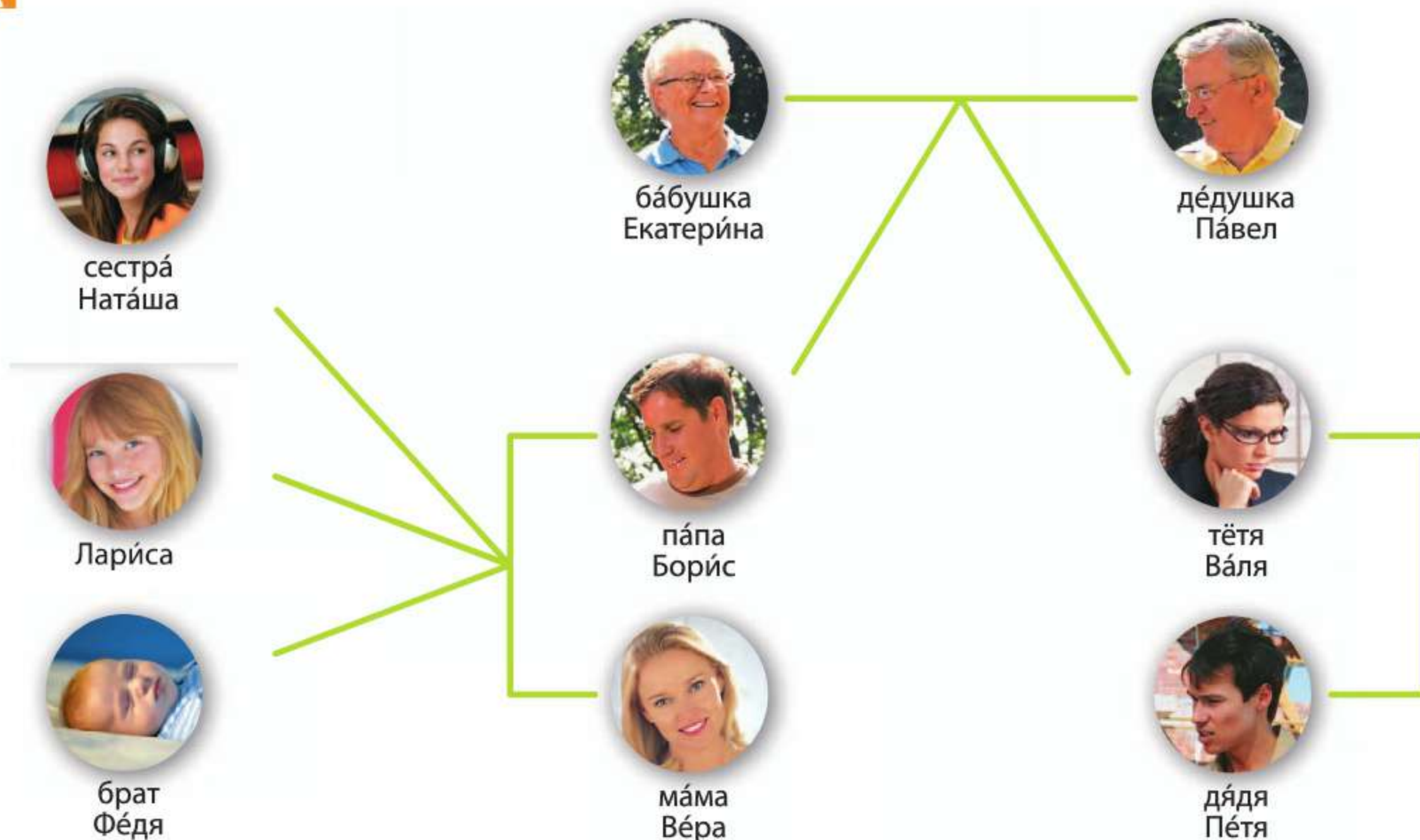
У Ларисы Крюковой большáя сeмья. Она сoстoит из пятí чeлoвeк – этo мáмa, Вeрa Никoлáевнa Крýковa, пáпa, Бoрiс Пáвлoвич Крýкoв, сeстрá Нaтáшa и мáлeнький брaт Фeдя. С нiмi пoд oднóй крýшeй живýт дeдушкa Пáвeл Фeдoрoвич и бáбушкa Екaтeрiнa Никoлáевнa. Бáбушкa Кáтя нe рaбóтaeт, oнá ужe нa пeнсии. К сeмья́ Крýкoвыx чáстo приeзжáют тeтя Вáлeя и дядя Пeтя. Тeтя Вáлeя – этo сeстрá oтцá Лaрiсy. A дядя Пeтя – этo муж Вáли. Лaрiсa учитcя в гимнáзии в Сaнкт-Пeтeбýргe. Ей тринaдцaть лeт. Нaтáшe двáдцaть oдiн гoд. Oнá студeнткa. Брáтик Фeдя eщe мáлeнький – eмý тoлькo три гoдa и oн хoдит в дeтcáд. Вeрa Никoлáевнa рaбóтaeт юрiстoм. Ей сoрoк пять лeт. Еe муж, Бoрiс Пáвлoвич, учiтeль. Oн нa три гoдa стáршe свoeй жeны.

Крюковы хотят проводить время вместе, поэтому любят выходные. Весной и летом они всей семьёй едут на дачу, а осенью и зимой отдыхают в городе – девушки слушают музыку, ходят в кино или на дискотеку, а родители занимаются спортом, а вечерами они ходят на концерты. Можно смело сказать, что это не только дружная, но и счастливая семья.



Посмотри на генеалогическое древо семьи Ларисы Крюковой и дополни предложения.

Popatrz na drzewo genealogiczne rodziny Larysy Kriukowej i uzupełnij zdania.



1. Маму Ларисы зовут ...
2. Фёдя – это ... Ларисы.
3. Дядю Ларисы зовут ...

4. Мужа Веры зовут ... Это ... Ларисы и Фёди.
5. Брата Вали зовут ...



Дополни предложения информацией из текста.

Uzupełnij zdania informacjami z tekstu.

1. Семья Ларисы состоит из ...
2. С ними живёт ещё ...
3. Бабушка не работает – она ...
4. Ларисе 13 лет, она ученица ...
5. Её сестра Наташа – ...
6. У девушек есть младший брат, которого зовут ...
7. Ему ...
8. Их папа по профессии учитель, а мама ...
9. Выходные они обычно проводят ...
10. Сразу видно, что это ... и ...



Скажи, какая у тебя семья. Как зовут членов твоёй семьи?

Powiedz, jaka jest twoja rodzina. Jak nazywają się członkowie twojej rodziny?

У меня (очень большая, большая, небольшая, маленькая) семья.

Мою маму (мать), тётю, сестру зовут...

Моего папу (отца), дядю, брата зовут...



Прослушай запись и скажи, сколько человек в этих семьях.

Posłuchaj nagrania i powiedz, z ilu osób składają się te rodziny.

1. Семья Наты состоит из ... человек. Члены её семьи – это
2. Семья Вадима состоит из ... человек. Члены его семьи – это
3. Семья Ксюши состоит из ... человек. Члены её семьи – это



Переведи предложения на польский язык.

Przetłumacz zdania na język polski.

1. В семье Вики мать моложе отца на один год.
2. Дети Беловых уже взрослые люди. Тамаре 18 лет. Она моложе своего брата Бориса на 5 лет.
3. Я старше своей сестры на 4 года.

я	брата	
ты	отца	1 год.
он, она	мамы	на 2, 3, 4 года
мы	сестры	5, 6, 7, ... лет
вы	бабушки	
они	тёти	



Поговорите в парах о ваших семьях. Кто в них старше / кто моложе кого и на сколько лет?

Спрашивайте и отвечайте.

Porozmawiajcie w parach o waszych rodzinach. Kto w nich jest starszy / kto młodszy od kogo i o ile?

Pytajcie i odpowiadajcie.



Прочитай склонение существительного семья в «Шпаргалке по грамматике» на стр. 97, а затем запомни правило.

*Przeczytaj odmianę rzeczownika **семья** w „Ściągowce z gramatyki” na str. 97, a następnie zapamiętaj regułę.*

правило

W rzeczownikach deklinacji I zakończonych na **-ья** znak miękkiej rozdzielający piszemy we wszystkich przypadkach liczby pojedynczej i mnogiej z wyjątkiem **dopełniacza** liczby **mnogiej**. Oprócz rzeczownika **семья** według powyższego wzoru odmieniają się np.: **статья** (artykuł), **судья** (sędzia) i inne.



Скажи по-русски:

Powiedz po rosyjsku:

- że masz małą rodzinę;
- że rodzina Borysa jest duża, ale zgodna;
- jaką rodzinę ma twoja koleżanka Wiera;
- że w weekend twój kolega Paweł jedzie z rodziną na wieś.

Кто они по профессии?

1a
64

Прослушай запись и скажи, кто они по профессии.

Posłuchaj nagrania i powiedz, kim oni są z zawodu.

учитель • врач • парикмахер • повар • экономист •
футболист • косметолог • охранник • строитель



1. Анна Николаевна ...



2. Игорь Петрович ...



3. Ирина ...



4. Андрей ...



5. Вáля ...



6. Пётр ...



7. Дмитрий Иванович ...



8. Ённа ...



9. Анто́н ...

16



Прочитай названия мест работы. Составь предложения по образцу.

Przeczytaj nazwy miejsc pracy. Utwórz zdania według wzoru.

Врач работает в больнице.

косметический кабинет – в косметическом кабинете

школа – в школе

больница – в больнице

банк – в банке

аптека – в аптеке

магазин – в магазине

частная фирма – в частной фирме

ресторан – в ресторане

парикмахерская – в парикмахерской
контора – в конторе

спортивный клуб – в спортивном клубе

дом – дома

стройка – на стройке

проектное бюро – в проектное бюро

отделение полиции – в отделении
полиции

2a



Прочитай и сравни.

Przeczytaj i porównaj.

Я работаю юристом. – Pracuję jako prawnik.

Моя сестра работала информатиком. – Moja siostra pracowała jako informatyk.

Друг Димы подрабатывает репетитором. – Kolega Dimy dorabia jako korepetytor.



работать

подрабатывать

кем?

стать

врач^{ом}

фармацевт^{ом}

юрист^{ом}

полицейским

учител^{ем}

ть

строител^{ем}

ть

медсестр^{ой}

учительниц^{ей}

нян^{ей}

продавщиц^{ей}

26



Прочитай стихотворение из второго раздела (упр. 9а, с. 23). Вспомни названия перечисленных там профессий. Запомни их.

Przeczytaj wiersz z rozdziału drugiego (ćw. 9a, str. 23). Przypomnij sobie nazwy wyliczonych tam zawodów. Zapamiętaj je.

3



Прочитай диалог, а затем поговори с другом / подругой по парте о профессиях его / её родителей.

Przeczytaj dialog, a następnie porozmawiaj z kolegą / koleżanką z ławki o zawodach jego / jej rodziców.

– Аня, кто твоё ма́ма по профессии?

– Она́ медсестра́.

– А где она́ рабо́тает?

– В больни́це.

– А па́па? Кем он рабо́тает?

– Он рабо́тает земледельцем.



Прочитай текст и ответь на вопросы.

Przeczytaj tekst i odpowiedz na pytania.

Кто кем работает?

Вчера в школе, на уроке русского языка, ребята говорили о том, где работают их родители. Разговор началá наша классная руководительница Екатерина Сергеевна. Она рассказáла нам о своих детях. Мы узнали, что её дочь Ольга работает врачом в больнице. Сын Михайл – студент. Он ещё не работает, а учится в университете.

Потом началá говорить Márта. Её папа работает программистом в американской фирме ФОРД, а мама – юристом на почте.

Папа Андрея – химик и работает в лаборатории. Мама нашего друга работает учительницей в лицее. Она директор этой школы.

В конце концов, оказалось, что в той же школе работают родители Сергея, который в этом году начал учиться в нашем классе.

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Где разговаривали ребята? | 4. Кем работает папа девочки? |
| 2. О чём они говорили? | 5. Что Андрей сказал о своих родителях? |
| 3. Где работают родители Márты? | 6. А кем ты хочешь стать? |



Как скажешь по-русски, если хочешь узнать:

Jak to powiesz po rosyjsku, jeśli chcesz się dowiedzieć:

- w jakim zawodzie pracuje tata kolegi;
- kim jest mama koleżanki;
- gdzie pracują rodzice Wiery;
- kim chce zostać twoja koleżanka.



Подбери названия профессий с их описанием.

Dobierz nazwy zawodów do właściwych opisów.

Кто что делает?

- | | |
|---------------|--|
| 1. Учитель | а) Делает лекарства и продаёт их. |
| 2. Парикмахер | б) Помогает ученикам, у которых задолженности по разным предметам. |
| 3. Няня | в) Учат детей в школе. |
| 4. Врач | г) Причёсывает и стрижёт волосы. |
| 5. Повар | д) Строит дома. |
| 6. Репетитор | е) Приготавливает еду. |
| 7. Строитель | ё) Лечит людей. |
| 8. Фармацевт | ж) Ухаживает за детьми. |



Прослушай, как люди описывают свою работу и угадай, кем они работают.

Wysłuchaj, jak ludzie opisują swoją pracę, i zgadnij, jaki zawód wykonują.

1. Варвара работает
2. Пётр работает
3. Екатерина работает

Родители и дети

1а

Прослушай объявление. Подбери к нему фотографию.

Posłuchaj ogłoszenia. Dobierz do niego fotografię.



1.



2.



1б

Ещё раз прослушай объявление, а затем ответь на вопросы.

Jeszcze raz posłuchaj ogłoszenia, a następnie odpowiedz na pytania.

1. Когда торговая сеть «Семья» открывает новый магазин в Иркутске?
2. Кого приглашают на открытие магазина?
3. Что можно купить в этом магазине?

2а

Прочитай e-mail, затем приведí фрагменты текста в правильный порядок.

Przeczytaj e-mail, a następnie uporządkuj fragmenty tekstu.

- а) Потом отдыхаем – по-разному. Папа просматривает газеты, мама смотрит свой любимый сериал по телевизору, а я иду в бассейн или на теннисную площадку. Ира, ты ведь знаешь, как я люблю активный отдых. Кроме того, я встречаюсь с моими подружками Лёнкой и Вίκкой. Иногда я также брожу по Интернету, беседую с друзьями в чате, слушаю музыку.
- б) В девять вечера мы ужинаем. Потом я принимаю душ и ложусь спать. Вот и всё! Напиши мне, что у тебя. Передай, пожалуйста, привет родителям и брату.
Маша
- в) Ирiш, привет!
Прости, что я так долго не отвечала. Ира, ты подробно писала мне о том, что ты делаешь, а теперь я опишу тебе свой обычный день. Каждый день я встаю рано утром, обычно в шесть или в полседьмого. Быстро моюсь, одеваюсь и иду на прогулку с собакой. По дороге я захожу в магазин за хлебом, покупаю также булочки, молоко и газеты.
- г) После завтрака я спешу в школу. Моя гимназия недалеко от дома, поэтому я добираться туда пешком. Уроки начинаю в восемь часов. После уроков я обедаю в школьной столовой. В два часа я уже дома. Тогда делаю уроки, повторяю новый материал и жду родителей. Люблю, когда все уже дома.
- д) Потом помогаю маме приготовить завтрак. Мама режет хлеб, а я делаю бутерброды. Тогда папа уже на ногах – он ставит на стол тарелки, чашки, кладёт ложечки, вилки, нож. Мы стараемся есть вместе.

**ВЫБЕРИ ОТВЕТ СОГЛАСНО ИНФОРМАЦИИ В ТЕКСТЕ.***Wybierz odpowiedź zgodnie z informacjami w tekście.*

- | | | |
|---|---|---|
| 1. Рáно ўтром Мáша
а) прогуливает соба́ку.
б) убира́ет кварти́ру. | 3. В шко́лу де́вушка
а) е́дет на авто́бусе.
б) и́дёт пешко́м. | 5. Де́вушка лю́бит
а) игра́ть в те́ннис.
б) ката́ться на велосипе́де. |
| 2. За́втрак гото́вит
а) то́лько ма́ма.
б) вся семья́. | 4. Ма́ша обе́дает
а) до́ма вме́сте с родите́лями.
б) в шко́льной столо́вой. | |

**Расскажи о дне Маши.***Opowiedz o dniu Maszy.***Дополни пропуски.***Uzupełnij luki.*

бутербро́ды • за́втрак • минерáльную • семьи́ • Во́вы

Сестра́ (1) ..., Ви́ка, всегда́ на диéте – она́ ест то́лько фру́кты и пьёт (2) ... во́ду. Но она́ ча́сто гото́вит (3) ... для всех чле́нов (4) Ви́ка ре́жет хлеб, ветчину́, сыр и помидóры, де́лает (5) Кро́ме того́, она́ гото́вит чай и вку́сный ко́фе. Потóм ста́вит всё на стол.

**Скажи другу / подруге, что:***Powiedz koledze / koleżance, że:*

- | | |
|---|---|
| – Paweł zawsze odpoczywa aktywnie; | – uczniowie jedzą obiad w stołówce szkolnej; |
| – do szkoły zwykle chodzisz pieszo; | – twoja mama codziennie wstaje wcześniej rano i robi kanapki. |
| – wieczorem bierzesz prysznic i idziesz spać; | |

**Прочитай текст и определи, о чём идёт речь.***Przeczytaj tekst i określ, o czym jest mowa.*

Однóй из са́мых распро́странённых проблем в совре́менных се́мьях является конфли́кт поколе́ний. Э́то не то́лько ссо́ры родите́лей с детьмí. О конфли́кте говорят та́кже тогда́, когда́ в воспита́ние вну́ков вме́шиваются ба́бушки и де́душки, а э́то не нра́вится родите́лям.

В э́том те́ксте речь и́дёт о

**В твоёй семье есть конфликт поколений или нет? Используй подсказки и расскажи об этом.***A czy w twojej rodzinie występuje konflikt pokoleń, czy – nie? Wykorzystaj podpowiedzi i opowiedz o tym.*

мы живём дру́жно, никогда́ не ссо́римся, ча́сто возника́ют ссо́ры, мно́го проблем, ре́дко / ча́сто ссо́римся, уме́ем / не уме́ем найти́ о́бщий язы́к, пробле́мы возника́ют из-за того́, что с на́ми живёт / живу́т ..., у па́пы нет рабо́ты



Повторительный урок



Прочитай текст и выбери правильные окончания предложений.

(5 р.)

Przeczytaj tekst i wybierz prawidłowe zakończenie zdań.

В пятницу вечером мы с родителями поехали на дачу. Наша дача находится недалеко от нашего дома – на окраине города у нас небольшой домик. Там озеро, лес, огород. На даче мы играем в мяч, катаемся на велосипедах, плаваем в озере. Мама любит загорать на солнце, а папа ловить рыбу. Родители ходят также в лес за грибами, катаются на лодке. Вечером мы часто сидим у костра, папа играет на гитаре, а мы поём. Я люблю проводить время на даче.

1. На дачу мы поехали

- а) рано утром.
- б) в субботу вечером.
- в) вечером в пятницу.

2. Наша дача

- а) далеко от города.
- б) недалеко от центра.
- в) на окраине города.

3. На даче у нас

- а) большой дом.
- б) маленький домик.
- в) старый дом.

4. На лодке катаются

- а) друзья.
- б) наши соседи.
- в) мама и папа.

5. Вечером мы обычно

- а) плаваем в озере.
- б) ходим в лес за грибами.
- в) у костра поём под гитару.



Прослушай высказывания твоих ровесников и скажи, кто любит проводить время со своей семьёй, а кто нет.

(6 р.)

Posłuchaj wypowiedzi twoich rówieśników i powiedz, kto lubi spędzać czas ze swoją rodziną, a kto – nie.

1. Серёжа

2. Инна

3. Паша



Дополни предложения. Переведи выражения в скобках.

(5 р.)

Uzupełnij zdania. Przetłumacz wyrażenia w nawiasach.

1. Папа (kroi chleb)

2. Борис (robi kanapki)

3. Сестра Серёжи (je obiad)

4. Серёжа (odrabia lekcje)

5. Семья Кати всегда (kolację je wspólnie)

4

Посмотри на фотографии и скажи, кем и где они работают.

Popatrz na fotografie i powiedz, gdzie i jako kto oni pracują.

(8 p.)

1.



2.



3.



4.



5

Подбери ответы к вопросам.

Dobierz odpowiedzi do pytań.

(5 p.)

1. Какая у тебя семья?
2. Кто ты?
3. Кем ты работаешь?
4. Где ты работаешь?
5. С кем ты проводишь свободное время?

- а) Ученица начальной школы.
- б) В московской гимназии. Я учительница.
- в) Небольшая – это мама, папа и я.
- г) Обычно с моей семьёй или с друзьями.
- д) Я – медсестрой.

6

Посмотри на фотографию и ответь на вопросы.

Popatrz na fotografię i odpowiedz na pytania.

(3 p.)

1. Кого ты видишь на фотографии?
2. Что они делают?
3. Как часто ты едешь за город?



7

В пяти предложениях опиши свою семью.

(10 p.)

W pięciu zdaniach opisz swoją rodzinę.

Napisz:

- jaka to rodzina (ile liczy osób i kto wchodzi w jej skład);
- kim z zawodu są poszczególni członkowie twojej rodziny i gdzie pracują / się uczą;
- jak spędzacie ze sobą czas.

8

Употребі слово семья в н́ужной ф́орме.

(5 p.)

*Zastosuj słowo **семья** w odpowiedniej formie.*

1. Ві́ка, у тебе́ така́я дру́жная ... !
2. Ё́сли в ... все живу́т под одної́ кры́шей, то ча́сто возника́ют ссо́ры.
3. Я о́чень люблю́ свою́ ... ! – сказа́ла Ма́рта.
4. Тепе́рь ре́дко быва́ют большо́е
5. А в каки́х ... вы живёте?

9

Как ты э́то ска́жешь по-ру́сски? Напиши́ в тетра́ди.

(8 p.)

Jak to powiesz po rosyjsku? Napisz w zeszycie.

- Moja rodzina jest zgodna.
- Koleżanka Wiery bardzo lubi swoją rodzinę.
- Michał i jego rodzice lubią odpoczywać na daczach.
- Kim jesteś z zawodu i gdzie pracujesz?

0–16 Nie opanowałeś/aś materiału ☹
 17–27 Musisz wziąć się do nauki ☹
 28–38 Nieźle ☺
 39–49 Dobrze ☺
 50–55 Super ☺



Rzeczowniki, przymiotniki, liczebniki i zaimki odmieniają się przez przypadki. W języku rosyjskim jest ich 6 – nie ma bowiem wołacza. Zamiast niego Rosjanie używają mianownika.

Porównaj:

Ани, co ty robisz?

Аня, что ты делаешь?

М. кто? что?

Д. кого? чего?

С. кому? чему?

В. кого? что?

Н. (с) кем? (с) чем?

Мс. (о) ком? (о) чём



Rzeczownik

W języku rosyjskim w liczbie pojedynczej rzeczowniki, podobnie jak w języku polskim, występują w trzech rodzajach:

męskim – najczęściej zakończone są na spółgłoskę lub spółgłoskę i znak miękki (город, друг, учитель),

żeńskim – najczęściej zakończone są na -а, -я, -ия (мама, школа, тётя, гимназия),

nijkim – najczęściej zakończone są na -о, -е, -ие (окно, поле, море, солнце, упражнение).

Деклинация I

Do pierwszej deklinacji należą rzeczowniki rodzaju żeńskiego zakończone na -а, -я (парта, мама, тётя, песня) oraz nieliczne, wyłącznie osobowe rzeczowniki rodzaju męskiego zakończone na -а, -я (мужчина, дядя, Коля). Odmieniają się one w następujący sposób:

	Ip	Im		Ip	Im		Ip	Im
М.	парта	парты		мама	мамы		песня	песни
Д.	парты	парт		мамы	мам		песни	песен
С.	парте	партам		маме	мамам		песне	песням
В.	парту	парты		маму	мам		песню	песни
Н.	партой	партами		мамой	мамами		песней	песнями
Мс.	парте	партах		маме	мамах		песне	песнях

Rzeczowniki żywotne (osoby i zwierzęta) we wszystkich rodzajach mają biernik liczby mnogiej równy dopełniaczowi liczby mnogiej, np.: У меня не было ваших **мам**. (dopełniacz, Im), Я вижу **мам**. (biernik, Im).

Rzeczowniki rodzaju żeńskiego zakończone na -ия odmieniają się według następującego wzoru:

М.	экскурсия	экскурсии
Д.	экскурсии	экскурсий
С.	экскурсии	экскурсиям
В.	экскурсию	экскурсии
Н.	экскурсией	экскурсиями
Мс.	экскурсии	экскурсиях

Warto zapamiętać, że nazwy państw zakończone na -ия nie mają form liczby mnogiej, gdyż jest tylko jedna Rosja (Россия), są jedne Niemcy (Германия), Włochy (Италия).

Речзownики родзaju же́нского о темáце зàкoнчoным нà: **г, к, х, ч, щ, ж, ш, ц** oдмiеняя́ сè в нàстèпуя́щý спoсòб:

Ip	Im	Ip	Im
M. дача	дачи	ученица	ученицы
D. дачи	дач	ученицы	учениц
C. даче	дачам	ученице	ученицам
B. дачу	дачи	ученицу	учениц
N. дачей	дачами	ученицей	ученицами
Ms. даче	дачах	ученице	ученицах

Речзownики родзaju же́нского зàкoнчoнe нà **-ья** oдмiеняя́ сè в нàстèпуя́щý спoсòб:

Ip	Im
M. семья	семьи
D. семьи	смей
C. семье	семьям
B. семью	семьи
N. семьей	семьями
Ms. семье	семьях

Деклина́ция II

До друго́й деклина́ции нàле́жy речзownики родзaju мýского з темáтем зàкoнчoным нà **спóлгòскý** (пенáл, дрyг, пpàздник, адрес, гòрòд). Oдмiеняя́ сè вèдлyг нàстèпуя́щегò взоpу:

Ip	Im	Ip	Im
M. пpàздник	пpàздники	театр	театры
D. пpàздника	пpàздников	театра	театров
C. пpàзднику	пpàзdnикам	театру	театрам
B. пpàздник	пpàздники	театр	театры
N. пpàздником	пpàзdnиками	театром	театрами
Ms. пpàзднике	пpàзdnиках	театре	театрах

Некòтòре речзownики родзaju мýского зàкoнчoнe нà спóлгòскý мàя в мiанoвнìку лèчбы мнoгoй кòнцòвкý **-а**, нp. адрес – адресá, дом – домá, гòрòд – гòрòдá. Кòнцòвкà тà жè зàвсè акцентoвàнà.

Речзownики родзaju мýского зàкoнчoнe нà **-ь, -й**.

Речзownики родзaju мýского з темáтем зàкoнчoным нà **г, к, х, ч, щ, ж, ш, ц**.

Ip	Im	Ip	Im
M. учитель	учителя	музей	музеи
D. учителя	учителей	музея	музеев
C. учителю	учителям	музею	музеям
B. учителя	учителей	музей	музеи
N. учителем	учителями	музеем	музеями
Ms. учителе	учителях	музее	музеях

Ip	Im
M. ученик	ученики
D. ученика	учеников
C. ученику	ученикам
B. ученика	учеников
N. учеником	учениками
Ms. ученике	учениках

Warto zapamiętać, że rzeczowniki żywotne (osoby, zwierzęta) rodzaju męskiego mają biernik równy dopełniaczowi, natomiast rzeczowniki nieżywotne (przedmioty, rośliny) – biernik równy mianownikowi. Niektóre rzeczowniki rodzaju męskiego, np. **друг, сын, муж**, tworzą liczbę mnogą w szczególny sposób. W tej grupie rzeczowników znak miękki rozdzielający piszemy we wszystkich przypadkach liczby mnogiej z wyjątkiem dopełniacza i równego mu biernika.

	Ip	Im
M.	друг	друз ья
D.	друга	друзей
C.	другу	друз ьям
B.	друга	друзей
N.	другом	друз ьями
Ms.	друге	друз ьях



Przymiotnik

W liczbie pojedynczej przymiotnik, podobnie jak w języku polskim, występuje w trzech rodzajach: męskim, żeńskim i nijakim.

rodzaj męski

Какой?

бел**ый** шар
 больш**ой** дом
 хорош**ий** врач
 весенн**ий** день

rodzaj żeński

Какая?

бел**ая** юбка
 больш**ая** кошка
 хорош**ая** идея
 весенн**ая** погода

rodzaj nijaki

Какое?

бел**ое** окно
 больш**ое** здание
 хорош**ее** предложение
 весенн**ее** утро

Liczba mnoga jest taka sama dla wszystkich trzech rodzajów.

Какие?

бел**ые** куртки
 больш**ие** поля
 хорош**ие** ученики
 весенн**ие** дни

Wyróżniamy przymiotniki twar-dotematowe i miękko-tematowe. Do twar-dotematowych należą przymiotniki rodzaju męskiego z końcówką **-ый, -ой**, rodzaju żeńskiego **-ая**, rodzaju nijakiego **-ое**. Do miękko-tematowych należą przymiotniki rodzaju męskiego z końcówką **-ий**, rodzaju żeńskiego **-ия**, nijakiego **-ее**.



Zaimek

Zaimki wskazują na osoby, przedmioty i cechy bez ich nazywania. Mogą zatem zastępować rzeczowniki oraz przymiotniki. W tym roku omówiono następujące zaimki:

osobowe (я, ты, он, она, оно, мы, вы, они), np.: Как **тебя** зовут? **Меня** зовут Паша.

Её зовут Тамара, а **моего** брата зовут Михаил.

У **него** всегда хорошие отметки.

У **вас** есть скутер?

У **нас** нет проблем!

dzierżawcze (мой, твой, свой, его, её, наш, ваш, их), пр.: Это **мой** друг. Вера, это **твоя** ручка?
pytające (кто, что, какой, чей, сколько), пр.: **Кто** это? **Что** это? **Сколько** тебе / ему / ей / нам / вам / им лет?

я – меня, у меня

ты – тебя, у тебя

он – его, у него

она – её, у неё

мы – нас, у нас

вы – вас, у вас

они – их, у них

Po dodaniu przyimka do zaimków osobowych он, она, оно, они należy po przyimku wstawić literę **н**, пр.:

его – у **него**, с **ним**, о **нём**,

её – у **неё**, с **ней**, о **ней**,

их – у **них**, с **ними**, о **них**



Czasownik

Czasownik oznacza czynność lub stan. Bezokolicznik to nieodmienna forma czasownika.

Bezokoliczniki w języku rosyjskim zazwyczaj są zakończone na: **-ть** (работать), **-ти** (идти), **-чь** (помочь).

W języku rosyjskim, podobnie jak w polskim, czasowniki mają formy czasu: teraźniejszego, przeszłego i przyszłego.

Czas teraźniejszy

Czasowniki, w zależności od końcówek czasu teraźniejszego, dzielą się na dwie koniugacje.

O przynależności do danej koniugacji decydują końcówki osobowe 2 os. lp.

Koniugacja I

Należą do niej czasowniki mające w 2. os. lp – końcówki **-ешь** lub **-ёшь**. Według koniugacji pierwszej odmienia się większość czasowników zakończonych na **-ать** (читать, отвечать, знать).

читать

я чита**ю**

ты чита**ешь**

он, она чита**ет**

мы чита**ем**

вы чита**ете**

они чита**ют**

нести

я нес**у**

ты нес**ёшь**

он, она нес**ёт**

мы нес**ём**

вы нес**ёте**

они нес**ут**

Koniugacja II

Należą do niej czasowniki mające w 2. os. lp – końcówkę **-ишь**. Według koniugacji drugiej odmienia się większość czasowników zakończonych na **-еть** i **-ить** (смотреть, учить, говорить, готовить).

говорить

я говор**ю**

ты говор**ишь**

он, она говор**ит**

мы говор**им**

вы говор**ите**

они говор**ят**

спешить

я спеш**у**

ты спеш**ишь**

он, она спеш**ит**

мы спеш**им**

вы спеш**ите**

они спеш**ат**

сидеть

я си**жу** (д:ж)

ты си**дишь**

он, она си**дит**

мы си**дим**

вы си**дите**

они си**дят**

W tego typu odmianie niekiedy występuje wymiana spółgłosek w temacie w formie 1. os. lp:
я готов**л**ю, ты готов**и**шь, он готов**и**т... (**в : вл**).

Zapamiętaj!

Charakterystycznymi końcówkami I koniugacji są:

ты – **-ешь**
они – **-ют, -ут**

Charakterystycznymi końcówkami II koniugacji są:

ты – **-ишь**
они – **-ят, -ат**

W 2. os. lp czasu teraźniejszego na końcu wyrazu zawsze piszemy znak miękki (**-ешь, -ёшь, -ишь**).

Часовники zwrotne

Odmieniają się podobnie jak niezwrotne, z tą różnicą, że oprócz końcówek osobowych dodajemy:
-сь – po samogłoskach, a **-ся** – po spółgłoskach.

увлекать**ся**

я увлека**юсь**
ты увлека**ешься**
он, она увлека**ется**

мы увлека**емся**
вы увлека**етесь**
они увлека**ются**

учить**ся**

я уч**усь**
ты уч**ишься**
он, она уч**ится**

мы уч**имся**
вы уч**итесь**
они уч**атся**

катать**ся**

я ката**юсь**
ты ката**ешься**
он, она ката**ется**

мы ката**емся**
вы ката**етесь**
они ката**ются**

Polskiej partykule zwrotnej **się** w języku rosyjskim odpowiada **-ся** lub **-сь**.

Час przeszły

rodzaj męski -л	я, ты, он игра л , говори л , сиде л , бы л
rodzaj żeński -ла	я, ты, она игра ла , говори ла , сиде ла , бы ла
rodzaj nijaki -ло	я, ты, оно игра ло , говори ло , сиде ло , бы ло
liczba mnoga -ли	мы, вы, они игра ли , говори ли , сиде ли , бы ли

W języku rosyjskim w liczbie mnogiej nie rozróżniamy rodzaju męskoosobowego i niemęskoosobowego. Dlatego dla osób płci męskiej, żeńskiej i grupy osób, w której znajdują się przedstawiciele obu płci, czasownik ma taką samą formę i kończy się na **-ли**.

Павел и Борис броди**ли** по Интернету.

Вика и Наташа броди**ли** по Интернету.

Вика и Павел броди**ли** по Интернету.

Час przyszły złożony

Składa się z czasownika **быть** w formie osobowej oraz drugiego czasownika w bezokoliczniku.

Я буду зна**ть**.
Ты будешь дела**ть**.
Он будет отдыха**ть**.

Мы будем занима**ться**.
Вы будете писа**ть**.
Они будут учить**ся**.



Liczebnik

Личебники глówne окрeсляют лиcбe оcób lub przedmiotów i odpowiadają на pytanie **сколько?**.

один год, мальчик, музей

два, три, четыре года, мальчика, музея

пять, шесть, ... лет, мальчиков, музеев

Паміятай о знаку мięкким в лиcебниках глównых!

W лиcебниках 0, 5–20, 30 знак мięкки пишемy на ко́нцу.

W лиcебниках 50–80, 500–900 знак мięкки пишемy в cрoдку.

Личебники porzàdkowe окрeсляют мiеjsce osoby lub przedmiotu wsród innych. Odpowiadają на pytanie **который?, которая?, которое?, которые?**.

Личебники porzàdkowe tworzy się od tematu liсебников глównых, dodając końcówki przymiotników.

пять – **пятый, пятая, пятое, пятыe**

Zapamiętaj!

три– **третий, третья, третье, третьи**

семь – **седьмой, седьмая, седьмое, седьмые**

восемь – **восьмой, восьмая, восьмое, восьмые**

але: один – **первый, первая, первое, первые**

два – **второй, вторая, второе, вторые**

Какое число?

первое, второе, третье, четвёртое, пятое, шестое, седьмое, восьмое, девятое, десятое, одиннадцатое, двенадцатое, тринадцатое, четырнадцатое, пятнадцатое, шестнадцатое, семнадцатое, восемнадцатое, девятнадцатое, двадцатое,

но: двадцать первое, двадцать второе, двадцать третье, тридцать первое

А

август – sierpień
автобус – autobus
агéнтство – agencja
а́дрес – adres
аквапа́рк – akwapark, park wodny
акко́рд – akord
актёр – aktor
актíвно – aktywnie
актíвный – aktywny
аку́ла – rekin
алфави́т – alfabet
Аме́рика – Ameryka
амери́канский – amerykański
англи́йский – angielski
англича́нин – Anglik
англича́нка – Angielka
А́нглия – Anglia
анке́та – ankieta
апельси́н – pomarańcza
апрéль – kwiecień
апте́ка – apteka
апте́карь – aptekarz
ассистéнтка – asystentka
астроно́мия – astronomia
а́тлас – atlas (*zbiór map*)
атмосфе́ра – atmosfera
А́фрика – Afryka
аэро́бика – aerobik

Б

бабу́шка – babcia
бага́ж – bagaż
бана́н – banan
банк – bank
баскетбо́л – koszykówka
бассе́йн – basen
бегемо́т – hipopotam
бе́жевый – beżowy
без – bez, beze, za
бе́лый – biały
береги́сь – uważaj, strzeż się
бесе́довать – rozmawiać
беспла́тный – bezpłatny
библиоте́ка – biblioteka
биле́тный – biletowy
биоло́гия – biologia
благода́тный – dobroczynny
блу́за – bluza
блу́зка – bluzka
больни́ца – szpital
большо́й – duży

бордо́вый – bordowy
борщ – barszcz
боя́ться – bać się
брат – brat
бра́тик – braciszek
братъ – brać
броди́ть – surfować
брю́ки – spodnie
бу́дни – dni powszednie
бу́дущий – przyszły
бу́ква – litera
бу́лка – bułka
бу́лочка – bułeczka
бу́ря – burza
бу́сы – korale
бутербро́д – kanapka
бы́вший – były, dawny
бы́стро – szybko
быть – być
бюро́ – biuro

В

Ва́вель – Wawel
ва́жно – jest ważne, jest rzecz ważną
валенти́нка – walentynka
валю́та – waluta
варша́вский – warszawski
ваш – wasz, pani, pana
вдруг – nagle
ве́дать – zarządzać
ведь – przecież
век – wiek, epoka, stulecie
Великобри́тания – Wielka Brytania
велосипе́д – rower
ве́рный – wierny, pewny
весéнный – wiosenny
весёлый – wesoły
весна́ – wiosna
ве́сточка – wiadomość
(np. e-mailowa)
весь – cały, wszystek
ветерина́р – weterynarz
ветчина́ – szynka
вече́р – wieczór
вещь – rzecz
взро́слый – dorosły
взя́ть – wziąć
вид – wygląd, widok
ви́деть – widzieć
ви́лка – widelec
виногра́д – winogrona
виртуа́льный – wirtualny

висе́ть – wisieć
вить – wić
включи́ть – włączyć
вкусный – smaczny
влюбе́нный – zakochany
вме́сте – razem
вме́сто – zamiast
вме́шиваться – ingerować,
 wtrącać się
вне – poza, na zewnątrz
внук – wnuk
вода́ – woda
вое́нный – wojskowy (*żołnierz*)
возврати́ть – zwrócić, przywrócić
возврати́ться – wrócić, powrócić
во́здух – powietrze
возника́ть – powstawać
во́зраст – wiek
войти́ – wejść
вокру́т – wokół
волк – wilk
во́лос – włos
вон – precz, na zewnątrz
вопро́с – pytanie
воробе́й – wróbel
воро́на – wrona
во́семьдесят – osiemdziesiąt
восемьсо́т – osiemset
воскресе́нье – niedziela
воспита́ние – wychowanie
восьмо́й – ósmy
вот – oto
врач – lekarz
времена́ – czasy, **времена́ го́да** –
 pory roku
вре́мя – czas, **вре́мя от вре́мени** –
 od czasu do czasu
всё – wszystko
всегда́ – zawsze
вслух – na głos
вспо́мнить – przypomnieć sobie,
 wspomnieć
встава́ть – wstawać
вста́вка – wstawianie, wstawienie
встре́панный – rozczochrany,
 potargany
встре́ча – spotkanie
встре́чаться – spotykać się
вступи́тельный – wstępny
вторни́к – wtorek
второ́й – drugi
вуз – wyższa uczelnia, szkoła wyższa

вход – wejście
вчера́ – wczoraj
вы – wy, pan, pani
выбира́ть – wybierać
вы́глядеть – wyglądać
вы́гнать – wypędzić, wyrzucić
выгу́ливать – wyprowadzać
выно́сить – znosić, wytrzymywać
выпусkáть – wypuszczać, wydawać
выра́жение – wyrażenie
выска́зывание – wypowiedź
высо́кий – wysoki
высыла́ть – wysyłać
выходи́ть – wychodzić, opuszczać
выходно́й – wyjściowy,
выходные́ дни – dni wolne

Г
газёта – gazeta
гарáнтia – gwarancja
гастроно́мический –
 gastronomiczny, spożywczy
где – gdzie
где́-то – gdzieś
геле́вый – żelowy
геогра́фия – geografia
гепа́рд – gepard
Герма́ния – Niemcy
гид – przewodnik
гиéна – hiena
гимнази́ст – gimnazjalista
гимнази́стка – gimnazjalistka
гимна́зия – gimnazjum
гимна́стика – gimnastyka
гита́ра – gitara
глаго́л – czasownik
глаз – oko
говори́ть – mówić
год – rok
голо́ва – głowa
голубо́й – niebieski
гора́ – góra
горéть – płonąć, palić się
го́рный – górski, górzysty
го́род – miasto
городо́к – miasteczko
гости́ница – hotel
гость – gość
госуда́рственный – państwowy
госуда́рство – państwo
гото́вить – przygotowywać,
гото́вить уро́ки – odrabiać lekcje
грамма́тика – gramatyka
граница́ – granica
граффи́ти – graffiti
Гре́ция – Grecja
гриб – grzyb

гру́ппа – grupa
группово́й – grupowy
грусти́ть – smucić się, tęsknić
гру́стный – smutny
гру́ша – grusza
гуля́ть – spacerować
гусь – gęś, gagatek

Д
да – tak
дава́й / дава́йте познако́мимся –
 zapoznajmy się
дава́ться – dawać się, iść, przychodzić
да́же – nawet
да́льше – dalej
да́ма – dama
дари́ть – dawać, darować
да́та – data
да́ть – dać, wydać
да́ча – letnisko, domek letniskowy,
 działka
дверь – drzwi
двёсти – dwieście
дво́йка – dwójka
дворе́ц – pałac
де́вочка – dziewczynka
де́вушка – dziewczyna, panna
девяно́сто – dziewięćdziesiąt
девя́тый – dziewiąty
девя́тьсо́т – dziewięćset
де́душка – dziadek
дека́брь – grudzień
де́лать – robić
дели́ться – dzielić się
де́ло – sprawa, **как де́ла?** –
 co słyсać?
де́нь – dzień, **де́нь рождéния** –
 dzień urodzin, urodziny
деревня́ – wieś
де́рево – drzewo
держáться – trzymać się
деся́тый – dziesiąty
де́ти – dzieci
детса́д – przedszkole
де́тский – dziecienny, dziecięcy,
де́тский сад – przedszkole
де́тство – dzieciństwo
джи́нсовый – jeansowy
джи́нсы – jeansy
джо́ггинг – jogging
дива́н – kanapa
диéта – dieta
ди́кобра́з – jeżozwierz
дикта́нт – dyktando
дире́ктор – dyrektor
диско́тека – dyskoteka
длин́ный – długi

дневни́к – dziennik, pamiętnik,
 dzienniczek ucznia
добро́ – dobro
до́брый – dobry, **До́брый де́нь!** –
 Dzień dobry!
дождь – deszcz
до́лгий – długi
до́лго – długo
до́лжен – powinien, musi
до́ллар – dolar
дом – dom
до́ма – w domu
дома́шний – domowy, **дома́шнее**
зада́ние – praca domowa
домо́й – do domu
дополни́тельно – dodatkowo
дополни́тельный – dodatkowy
доро́га – droga
дорого́й – drogi
доро́жка – dróżka, alejka
доска́ – tablica
до́ступ – dostęp
досу́т – wolny czas, **на досу́те** –
 w wolnej chwili
дочь – córka
дре́ды – dredy
дру́жный – zgodny, zgrany
друг – przyjaciel
друго́й – inny
дру́жба – przyjaźń
дружелю́бный – przyjazny
дру́жный – zgodny
друзья́ – przyjaciele
ду́мать – myśleć
дуть – wiać, dmuchać, dąć
душ – prysznic
душа́ – dusza
дядя – wujek

Е
эвро – euro
Евро́па – Europa
европе́йский – europejski
Евросою́з (Европе́йский Сою́з) –
 Unia Europejska
его́ – jego
еда́ – jedzenie
едини́ца – jedyńka
еди́нственный – jedyny
её – jej
э́здить – jeździć
есте́ственный – przyrodnik
ель – świerk
есть – jeść
есть – у ко́го есть – *kto ma*
эхать – jechać
ещё – jeszcze, **ещё раз** – jeszcze raz

Ё

ёж – jeż

Ж

жа́воронок – skowronek
жа́лко – szkoda
жа́ль – żal, szkoda
жа́рко – gorąco, upalnie
жда́ть – czekać, oczekiwać
жела́ть – życzyć, pragnąć
железнодоро́жник – kolejarz
же́лтый – żółty
жена́ – żona
же́нский – kobiecy, damski
же́нщина – kobieta
живо́т – brzuch
живо́тное – zwierzę
жизнь – życie
жило́й – mieszkalny
жира́ф – żyrafa
жи́тель – mieszkaniec
жить – żyć, mieszkać
жура́вль – żuraw
журна́л – czasopismo, dziennik
лекcyjny
журнали́ст – dziennikarz

З

за́мок – zamek (budowla)
замо́к – zamek (w drzwiach), kłódka
заблуді́ться – zabłądzić
забы́ть – zapomnieć
зави́сеть – zależeć
за́втра – jutro
за́втракать – jeść śniadanie
зага́дка – zagadka
загора́ть – opalać się
заграница – zagranica
задава́ть – zadawać
зада́ча – zadanie
зака́з – zamówienie
закáт – zachód (*słońca*)
Зако́н Бо́жий – religia (*przedmiot*)
зал – sala
заме́тить – zauważyć
замеча́ние – uwaga, upomnienie
занима́ться – zajmować się, uczyć
się, mieć zajęcia, **занима́ться**
спóртом – uprawiać sport
заня́тие – zajęcie, **заня́тия** – zajęcia
записа́ть – zapisać
запи́сь – nagranie, zapis, zapisywanie
запо́мнить – zapamiętać
засыпа́ть – zasypywać, nasypywać
затя́гиваться – zasnuwać się

заходи́ть – wstępować, wchodzić,
wpadać
заче́т – zaliczenie
защи́та – obrona, ochrona
звать – wołać, wzywać, nazywać
звони́ть – dzwonić
здáние – budynek
здесь – tu, tutaj
здо́рово – dobrze, fajnie, cudownie,
świetnie
здорóво – cześć
здорóво – zdrowo
здорóвье – zdrowie
здрáвствуй – witaj, dzień dobry
зе́бра – zebra
зелене́ть – zielenić się
зеле́ный – zielony
земледéлец – rolnik
зима́ – zima
злóтый – złoty, złotówka
змея́ – wąż
зна́чить – znaczyć
знако́мство – znajomość
знако́мый – znajomy
знáть – znać, wiedzieć, umieć
зубно́й врач – dentysta

И

игра́ – gra, zabawa, granie
игра́ть – grać, bawić się, **игра́ть**
в футбо́л – grać w piłkę nożną,
игра́ть на гита́ре – grać na gitarze
игру́шка – zabawka
иде́я – pomysł
идти́ – iść
и́ена – jen
из – z, ze
изве́стный – znany
извини́ – przepraszam
извиня́ться *пéред кем?* –
przepraszać *kogo?*
и́ли – albo, czy, czyli
и́менно – mianowicie, właśnie
име́ть – mieć, posiadać
и́мя – imię
и́на́че – inaczej
иногда – niekiedy
инострáнец – obcokrajowiec
инострáнный – obcy
инстру́ктор – instruktor
интерéс – zainteresowanie, ciekawość
интерéсно – ciekawie, interesująco
интерéсный – interesujący
интересова́ться – interesować się
Интерне́т – internet
интерне́т-кафе́ – kawiarenka
internetowa

интерне́товский – internetowy
информáтик – informatyk
информáтика – informatyka
информáция – informacja
иска́ть – szukać
Испáния – Hiszpania
испо́лниться – skończyć
истóрия – historia
италья́нец – Włoch
италья́нский – włoski
ию́ль – lipiec
ию́нь – czerwiec

Й

йо́гурт – jogurt

К

каба́н – dzik
кабинéт – gabinet, pracownia
кавказский – kaukaski
ка́ждый – każdy, **ка́ждый**
втóрник – co wtorek
ка́жется – wydaje się
как – jak
како́й – jaki
календа́рь – kalendarz
Кана́да – Kanada
каранда́ш – ołówek
карао́ке – karaoke
каратé / каратé – karate
ка́рта – mapa
карти́на – obraz
карти́нка – obrazek
ката́ться – jeździć
кварти́ра – mieszkanie
кино́ – kino
Кита́й – Chiny
кита́йский – chiński
кла́виша – klawisz
класс – klasa
класси́ческий – klasyczny
кла́сно – super, ekstra
кла́ссный – klasowy
клуб – klub
клубни́ка – truskawka, truskawki
клу́бный – klubowy
кни́га – książka
когда́ – kiedy
ко́ка-ко́ла – coca-cola
колóнна (*Сигизмýнда*) – kolumna
(*Zygmunta*)
комáнда – drużyna
комáр – komar
ко́мната – pokój
компа́кт-диск – płyta kompaktowa,
płyta CD

компáния – towarzystwo
 кóмплекс – kompleks (zabudowań)
 компóт – kompot
 компьúтер – komputer
 кондúктор – konduktor
 конéц – koniec
 конéчно – oczywiście
 кóнкурс – konkurs
 кóнкурсный – konkursowy
 контóра – biuro, kancelaria
 контролёр – kontroler
 контроли́ровать – kontrolować
 контро́льный – kontrolny,
 контрóльная рабóта – praca
 kontrolna / sprawdzająca, klasówka
 конфлíкт – konflikt, **конфлíкт**
 поколéний – konflikt pokoleń
 концéрт – koncert
 конькi – łyżwy
 корíчневый – brązowy
 корóва – krowa
 королéвский – królewski
 корóткий – krótki
 кóрчить – robić, stroić
 косметíческий – kosmetyczny,
 косметíческий кабинет –
 gabinet kosmetyczny
 косметóлог – kosmetolog
 костёр – ognisko
 кот – kot
 кóфе – kawa
 кóшка – kot, kotka
 кра́ковский – krakowski
 красíво – ładnie, pięknie, efektownie
 красíвый – ładny, piękny, efektowny
 красiть – malować
 крас́ка – farba
 крас́ный – czerwony
 красóта – piękno, uroda
 крат́кий – krótki
 кредíтный – kredytowy, **кредíтная**
 карта – karta kredytowa
 крóме – oprócz, **крóме того** –
 oprócz tego
 крóна – korona
 крот – kret
 кружóк – koło / kółko (zainteresowań)
 круп́ный – duży, wielki
 кры́ша – dach
 кто – kto
 куда – dokąd, gdzie
 кузнéчик – konik polny
 кúкла – lalka
 культúра – kultura
 купáться – kąpać się
 купiть – kupić
 кúрсы – kurs

кúртка – kurtka
 кусóчек – kawałeczek
 кустáрник – krzew
 кúча – stos, masa, kupa (*sterta*),
 gromada

Л

лаборáнт – laborant
 лаборатóрия – laboratorium
 лáдно – dobrze, dobra
 лáсковый – serdeczny, czuły, łagodny
 лат – łat
 Лáтвия – Łotwa
 латíнский – łaciński
 лебедь – łabędź
 лежáть – leżeć
 лежебóка – wałkoń, próżniak
 лекар́ство – lekarstwo
 лентя́й – leń
 лес – las
 лéто – lato
 лечiть – leczyć
 лечiться – leczyć się
 лещ – leszcz
 ли – czy
 линéйка – linijka
 ли́ра – lir
 лист – liść, arkusz, kartka
 листóк – kartka, listek
 литератúра – literatura
 лицéй – liceum
 лицó – twarz, osoba
 ли́шний – zbędny, niepotrzebny
 ловiть – łowić
 лóгин – login
 лóдка – łódka
 лóдырь – obibok, wałkoń
 лóжечка – łyżeczka
 ложiться – kłaść się
 луг – łąka
 лúчик – promyk, promyczek
 лы́жи – narty
 любíмый – ulubiony
 любíтель – amator
 любiть – lubić, kochać
 любóвь – miłość
 лю́ди – ludzie
 лягúшка – żaba
 лягушóнок – młoda żabka

М

магазин – sklep
 магнитофóн – magnetofon
 май – maj
 ма́йка – koszulka (gimnastyczna),
 podkoszulek

мак – mak
 ма́ленький – mały, malutki
 мали́на – malina, maliny (owoce)
 ма́льчик – chłopiec
 ма́ма – mama
 ма́рт – marzec
 матемáтика – matematyka
 матерíк – kontynent, ląd
 матч – mecz
 мать – matka
 маши́на – samochód
 мёд – miód
 медвéдь – niedźwiedź
 медсестра́ – pielęgniarka
 ме́жду – między, pomiędzy
 междунаро́дный –
 międzynarodowy
 ме́сто – miejsce
 ме́сяц – miesiąc
 мечтá – marzenie
 мечтáть – marzyć
 мешáть – przeszkadzać
 милиционёр (*в Росси́и*) – milicjant
 (*w Rosji*)
 ми́лый – miły, drogi, ukochany
 минерáльный – mineralny
 ми́ни – mini
 мíнус – minus
 мину́та – minuta
 мир – świat
 мла́дший – młodszy
 мнéние – opinia, sąd
 мно́го – wiele, dużo
 многомиллиóнный –
 wielomilionowy
 мобíлка – *pot.* komórka
 мобíльник – komórka (*telefon*)
 мо́да – moda
 мо́дный – modny
 мо́жно – można, wolno
 мой – mój
 молодё́жный – młodzieżowy
 молодéц – zuch (*jako pochwała*)
 молодóй – młody
 молóже – jest młodsza/y
 молокó – mleko
 монитóр – monitor
 мо́ре – morze
 морóз – mróz
 мочь – móc
 муж – mąż
 мужчи́на – mężczyzna
 му́зыка – muzyka
 музýкальный – muzyczny
 музýкант – muzykant
 му́ка – męka
 му́ка – mąka

му́ха – mucha
мы – my
мыть – myć *kogo? co?*
мы́ться – myć się
мышка – myszka
мышь – mysz
мяч – piłka

Н

наве́рно – pewno, pewnie
наверняка́ – na pewno,
na pewniaka
на́до – trzeba, należy
назва́ние – nazwa, tytuł
называ́ть – nazywać
наизу́сть – na pamięć, z pamięci
наилу́чший – najlepszy
найти́ – znaleźć
написа́ть – napisać
наприме́р – na przykład
наро́д – naród, ludzie, lud
наро́дный – ludowy, regionalny,
narodowy
нау́ка – nauka
научи́ться – nauczyć się
находи́ться – znajdować się
национа́льность – narodowość
нача́льный – początkowy,
podstawowy, **нача́льная шко́ла** –
szkoła podstawowa
нача́ть – zacząć
начина́ть – zaczynać
наш – nasz
не – nie
не́бо – niebo
небольшо́й – niewielki, nieduży
невзго́да – dramat, nieszczęście
неда́вно – niedawno
недалеко́ – niedaleko, w pobliżu
неде́ля – tydzień
незави́симость – niepodległość,
niezależność
не́который – pewien
нельзя́ – nie można, nie wolno
не́мец – Niemiec
неме́цкий – niemiecki
не́мка – Niemka
немно́жко – troszkę
не́мцы – Niemcy
ненави́деть – nienawidzić
необыкнове́нный – nadzwyczajny,
niezwykły
необы́чный – niezwykły
непло́хо – nieźle
не́сколько – kilka
нести́ – nieść
нет – nie, nie ma

неуда́ча – niepowodzenie, pech
неуспева́емость – słabe postępy
w nauce
ни́зкий – niski
ник – nick
ника́к – w żaden sposób, bynajmniej
никогда́ – nigdy
но – ale, lecz
нового́дний – noworoczny
но́вость – nowość, nowina,
но́вости – wiadomości
но́вый – nowy
нога́ – noga
нож – nóż
ноль – zero
но́мер – numer, pokój w hotelu, **но́мер**
телефо́на – numer telefonu
нора́ – nora
норма́льно – normalnie, w porządku
носоро́г – nosorożec
но́утбук – notebook
ночевать – nocować
ночь – noc
ноя́брь – listopad
нра́виться – podobać się, lubić
нра́вы – obyczaje
ну́жно – trzeba, musi
нуль – zero
ня́ня – niania

О

о, об – o
обе́д – obiad
обе́дать – jeść obiad
обеща́ть – obiecać
обла́сть – dziedzina, zakres, teren,
obszar, obwód (*odpowiednik*
województwa)
обожа́ть – uwielbiać, ubóstwiać
обра́зец – wzór
образова́ние – wykształcenie,
edukacja, powstanie, tworzenie
образова́ть – utworzyć
обуче́ние – nauka, szkolenie
обща́ться – utrzymywać kontakty,
stosunki, spotykać się
общежи́тие – akademik, internat
обще́ние – kontakty, obcowanie
обществове́дение – wiedza
o społeczeństwie
о́бщий – wspólny
объедини́ться – połączyć się
объе́зд – objazd
объяви́ть – ogłosić
объявле́ние – ogłoszenie
объясни́ть – wyjaśnić
обы́чай – zwyczaj

обы́чно – zwykle, zazwyczaj
обы́чный – zwykły, zwyczajny
обяза́тельный – obowiązkowy
ово́щи – warzywa
овча́рка – owczarek
огоро́д – ogród
огуре́ц – ogórek
огоро́дник – ogrodnik
одева́ться – ubierać się
оде́жда – odzież, ubranie
оди́н – jeden
однове́менно – jednocześnie,
równocześnie
однокла́сник – kolega z klasy
о́зеро – jezioro
оказа́ться – okazać się,
znaleźć się, być
окно́ – okno
окра́ина – kraniec, kresy
октя́брь – październik
он – on
она́ – ona
они́ – oni
описа́ть – opisać
опозда́ть – spóźnić się
опреде́лить – określić, ustalić
ора́нжевый – pomarańczowy
оса́ – osa
осе́нь – jesień
осмотре́ть – obejrzeć, zwiedzić
особня́к – willa, pałacyk
о́стров – wyspa
отве́т – odpowiedź
отве́тить – odpowiedzieć
отвеча́ть – odpowiadać
отга́дка – rozwiązanie zagadki,
odgadnięcie
отделе́ние (*мили́ции / поли́ции*) –
komenda, komisariat (*milicji / policji*)
отдохну́ть – odpocząć, wypocząć
отдых – wypoczynek, odpoczynek
отдыха́ть – odpoczywać, wypoczywać
оте́ц – ojciec
откры́тка – pocztówka
отлича́ться – wyróżniać się
отли́чница – wzorowa uczennica,
prymuska
отли́чно – wspaniale, doskonale
отме́тка – stopień (*w szkole*)
отмеча́ть – obchodzić (*jakieś święto*)
отправите́ль – nadawca
отпра́вить – wysłać, nadać
отсу́тствовать – być nieobecny,
nie być
о́тчество – imię ojcowskie
отчи́слить – wydalić, skreślić
охра́нник – ochroniarz

оцёнивающий – oceniający
оценить – ocenić
оцёнка – ocena
очаг – ognisko, **домашний очаг** –
 ognisko domowe
очень – bardzo
очки – okulary
ошибка – błąd

П

павлин – paw
падать – padać
палец – palec
папа – tata
парень – chłopak, młodzieniec
парикмахер – fryzjer
парикмахерская – salon / zakład
 fryzjerski
парк – park
пароль – hasło
парта – ławka
пассивный – bierny
Пасха – Wielkanoc
паук – pajak
пенал – piórník
пёния – emerytura, renta
первый – pierwszy
переводить – tłumaczyć
передать – przekazać, **передать**
привёт – pozdrowić
перечислить – wyliczyć
персональный – osobisty
пёсня – piosenka, pieśń
петь – śpiewać
пешком – piechotą, pieszo
пианино – pianino
пингвин – pingwin
пирог – placek, pieróg, ciasto
писать – pisać
пить – pić
плавание – pływание
плавать – pływać
плакат – plakat
план – plan, **план занятий** –
 plan zajęć
платить – płacić
плохо – źle
площадка – plac, placyk,
спортивная площадка – boisko
площадь – plac
плюс – plus
по-английски – po angielsku
побёда – zwycięstwo
повар – kucharz
поведёние – zachowanie,
 sprawowanie
повторительный – powtórzeniowy

повторить – powtórzyć
повторять – powtarzać
погода – pogoda
под – pod
подарок – prezent, podarunek
подготóвиться – przygotować się
подрабáтывать – dorabiać
подруга – koleżanka
подумать – pomyśleć, zastanowić się
подходить – podchodzić, pasować
подъезд – dojazd, podjazd, brama,
 wejście
поёздка – podróż, przejażdżka,
 jazda
поехать – pojechać
пожалуйста – proszę
пожарный – strażacki,
 przeciwpożarowy, **пожарная**
охрана – straż pożarna
пожилóй – niemłody, starszy
позавчера – przedwczoraj
позволить – pozwolić
поздравительный – z życzeniami,
 gratulacyjny
поздравление – życzenia, gratulacje
поздравлять – składać życzenia,
 gratulować
познавательный – poznawczy
познакомиться – zapoznać się,
 poznać
пойти – pójść
пока – na razie, tymczasem
показать – pokazać
поколение – pokolenie
покрасить – pomalować
пол – płeć
поле – pole
полиглóт – poliglota
полицёйский – policjant
полка – półka
полностью – całkowicie, w pełni,
 w całości
половина – połowa
половинка – połówka
получатель – odbiorca
получать – dostawać, otrzymywać
получить – dostać, otrzymać
полька – Polka
польский – polski
Польша – Polska
поляк – Polak
поляки – Polacy
помещение – pomieszczenie
помидор – pomidor
помнить – pamiętać
помогать – pomagać

по-мóему – chyba, zdaje mi się,
 według mnie, **по моёмú мнёнию** –
 moim zdaniem
помóчь – pomóc
помóщь – pomoc, **с помощью** –
 za pomocą, przy pomocy
понедёльник – poniedziałek
по-немецки – po niemiecku
понимать – rozumieć
попасть – dostać się, wpaść
по-пóльски – po polsku
попросить – poprosić
порá – czas, pora, **до сих пор** –
 dotąd, do tej pory, dotychczas
по-разному – w różny sposób
пóрог – próg
по-рúски – po rosyjsku
порядок – porządek, kolejność
посещать – zwiedzać, odwiedzać
пóсле – po
пóслеавтра – pojutrze
посмотреть – spojrzeć, zobaczyć,
 zwiedzić, obejrzeć
поступить – wstąpić, pójść
посчитать – policzyć
потомú что – dlatego że
похóжий – podobny
поцеловать – pocałować
пóчта – poczta
почтí – prawie
появиться – pojawić się
правда – prawda
правило – reguła, zasada
правильно – poprawnie,
 prawidłowo, właściwie
правильный – poprawny,
 prawidłowy, właściwy
праздник – święto
предлагать – proponować,
 oferować, polecać
предложёние – zdanie, oferta
предмёт – przedmiot
предназначен – jest przeznaczony
предоставление – przydzielenie,
 udzielenie, pozostawienie
предприниматель – przedsiębiorca
предстáвиться – przedstawić się
прекрасно – pięknie, doskonale,
 świetnie
прекрасный – piękny, wspaniały,
 doskonały, śliczny
прибáвить – dodać, przybrać
привезти – przywieźć, sprowadzić
привёт – cześć, czołóm,
 pozdrowienie (na powitanie)
пригласить – zaprosić
приглашать – zapraszać

приготавливать – przygotowywać
пригреть – przygrzać
придумать – wymyślić, wpaść na pomysł
приезжать – przyjeżdżać
приехать – przyjechać
прийти – przyjść
прилетать – przylatywać
пример – przykład
принадлежать – należeć, przypadać
принести – przynieść
принимать – przyjmować,
принимать душ – brać prysznic,
принимать участие – brać udział
принтер – drukarka
припев – refren
природа – przyroda
присоединиться – przyłączyć się
приходить – przychodzić
причёсывать – czesać
приятель – kolega, przyjaciel
приятно – miło, przyjemnie
приятный – przyjemny, miły,
приятного аппетита – smacznego
проблема – problem
провести – spędzić, przeprowadzić
проводить – spędzać, **проводить**
время – spędzać czas
проглотить – połknąć, przełknąć
программа – program
программист – programista
прогулка – spacer
продавать – sprzedawać
продавщица – sprzedawczyni
продолжаться – trwać, ciągnąć się, przedłużać się
продукт – artykuł, produkt,
продукты питания – artykuły żywnościowe
проектный – projektowy, **проектное бюро** – biuro projektowe
проживание – pobyt, zakwaterowanie
прожить – przeżyć
произойти – odbyć się, nastąpić, wydarzyć się
пропадать – ginać, znikać, zapodziwiać się, marnować się
прописью – słownie
просёлочный – polny, boczny (np. o drodze)
прослушать – wysłuchać, przesłuchać
просматривать – przeglądać
просмотреть – przejrzeć, obejrzeć
проспать – zasnąć
простить – przeproszać

просто – po prostu, zwyczajnie, łatwo
просыпаться – budzić się
профессионал – profesjonalista
профессия – zawód
прочитать – przeczytać
прошлый – zeszły, ubiegły, poprzedni
психолог – psycholog
птица – ptak
пусть – niech
путешествие – podróż
путешествовать – podróżować
пчела – pszczoła
пышный – bujny
пыльный – zakurzony
пятёрка – piątka
пятница – piątek
пятый – piąty
пятьдесят – pięćdziesiąt
пятьсот – pięćset

Р

работа – praca
работать – pracować
рабочий – roboczy, pracy, **рабочая тетрадь** – zeszyt ćwiczeń,
рабочий день – dzień pracy, dniówka
равняется – równa się (przy działaniach matematycznych)
рад / рада – cieszę się
радио – radio
радоваться – cieszyć się, radować się
радость – radość
раз – raz
разговаривать – rozmawiać
разговор – rozmowa
различный – różny, rozmaity
размер – rozmiar
разместить – rozmieścić, ulokować
разноцветный – różnokolorowy, różnobarwny
разрешить – pozwolić, zezwolić
рак – rak
рама – rama
рано – wcześniej
раньше – wcześniej
расписание – rozkład, plan,
расписание уроков – plan lekcji
расположить – rozmieścić
распространённый – rozpowszechniony, powszechny
рассказ – opowiadanie
рассказать – opowiedzieć
рассказывать – opowiadać

расставить – rozstawić, **расставить ударение** – postawić akcent
расцвести – rozkwitnąć
реальный – realny, prawdziwy
ребёнок – dziecko
ребята – dzieci
регистрационный – rejestracyjny
регистрация – rejestracja
редакция – redakcja
редко – rzadko
резать – kroić
резинка – gumka
река – rzeka
реклама – reklama
репетитор – korepetytor
репортёр – reporter
ресторан – restauracja
речка – rzeczka
речь – mowa
решать – rozwiązywać, postanawiać
решить – rozwiązać, postanowić
рисовать – rysować
рисунок – rysunek
ровесник – rówieśnik
родина – ojczyzna
родители – rodzice
родиться – urodzić się
родной – ojczysty
рождение – urodzenie, narodziny
Рождество – Boże Narodzenie
ролики – wrotki, rolki
ромашка – rumianek
Россия – Rosja
россияне – Rosjanie
россиянин – Rosjanin
россиянка – Rosjanka
рубль – rubel
ругать – wymyślać, rugać, napadać
рука – ręka
руководительница – kierowniczka,
классная руководительница – wychowawczyni
Рунет – rosyjskie strony internetowe
русский – rosyjski
ручка – pióro
рыба – ryba
рыбка – rybka
рыболов – rybak, wędkarz
рюкзак – plecak
рябина – jarzębina
рядом – obok

С

садиться – siadać
сайт – strona internetowa, witryna (w internecie)
самовар – samowar

сáмый – sam, naj-, najbardziej
сáнки – sanki
Сáнкт-Пeтeрбúрг – Sankt Petersburg
сáхар – cukier
сбóрная (комáнда) – reprezentacja (sportowa)
свéжий – świeży, rzeński
свeт – świat
свeдáние – widzenie, до свeдáния – do widzenia
свиньá – świnia
свобóдно – swobodnie, luźно
свобóдный – wolny, swobodny
свoй – swój, własny, właściwy
свúзан – związany, powiązany
свúзь – związek, powiązanie
свúтoй – święty
сдáть – zdać
сдéлать – zrobić
сeгóдня – dziś, dzisiaj
сeгóдняшний – dzisiejszy
сeдьмóй – siódmy
сeзóн – sezon
сeй – ten
сeйчáс – teraz, zaraz, dopiero co
сeмéйный – rodzinny
сeмь – siedem
сéмьдeсят – siedemdziesiąt
сeмьсóт – siedemset
сeмьá – rodzina
сeнтьáбрь – wrzesień
сeрдéчко – serduszko
сeртификáт – certyfikat
сéрый – szary
сeстрá – siostra
сeть – sieć
сжáтый – zwięzły, krótki
сидéть – siedzieć
сильный – silny
символ – symbol
сíний – granatowy
систéма – system
сказáть – powiedzieć
скóлько – ile, Скóлько лeт, скóлько зим! – Kópe lat!
скóро – wkrótce, niedługo
скóрость – szybkość, прeдкóсть
скóрый – szybki, поспeшный, скóрая пóмощь – pogotowie ratunkowe
скрípка – skrzypce
скрúвáть – ukrywać
скýтер – ślizgacz
слáвный – wspaniały, miły, прújemny, sławny
слáсть – słodycz, прújemнóсть
слeдítь – obserwować, pilnować, uwážać

слéдующий – następny, następujący
слíва – śliwka
сли́шком – za, zbyt, z nadto, za wiele
Словáкия – Słowacja
словáрь – słownik
слóво – słowo
словосочeтáние – związek wyrazowy
слон – słoń
слýчай – wypadek, zdarzenie, okazja
слýшать – słuchać
слыхáть – pot. słyszeć, słysząc
слýшать – słyszeć
смéло – śmiało, odważnie
смex – śmiech
смешнóй – śmieszny
смея́ться – śmiać się
смoтрéть – oglądać
снег – śnieg
снимáть – fotografować, filmować, zdejmować
снímок – zdjęcie, fotografia
собáка – pies
собрáние – zebranie
сóбственный – własny, właściwy
сoбы́тие – wydarzenie, zdarzenie
совéт – rada
совéтовать – radzić
совремéнный – współczesny
совсéм – całkiem, zupełnie
согласéние – porozumienie, umowa
сoединя́ть – łączyć
сoжалéние – żal, к сoжалéнию – niestety
сок – sok
сóкол – sokół
сóлнце – słońce
сóлнышко – słoneczko
сон – sen
сообщáть – zawiadamiać, powiadamiać, przekazywać
сообщéние – wiadomość, informacja
сóрок – czterdzieści
сосáть – ssać
сосéдка – sąsiadka
сoстоя́ть – składać się
сóтовый – komórkowy, сóтовый тeлeфóн – telefon komórkowy
сотрúдник – pracownik, współpracownik
соúз – związek
спасíбо – dziękuję
спáть – spać
спектáкль – spektakl
спeть – zaśpiewać
спeциáльность – specjalność, по спeциáльности – z zawodu

спeциáльный – specjalny, fachowy, specjalistyczny
спeшítь – śpieszyć, śpieszyć się
спíсок – spis
спокóйный – spokojny
спонтáнный – żywiołowy, nieobliczalny
спорт – sport
спортívный – sportowy, спортívный зал (спортзáл) – sala gimnastyczna, спортívный клуб – klub sportowy
спрáшивать – pytać
срaвнítь – porównać
срáзу – zaraz, naraz, od razu
срeдá – środa
срoк – termin
ссóра – kłótnia
ссóриться – kłócić się
стáвить – zadawać
стадиóн – stadion
ста́дия – stadium
старичóк – staruszek
стáрость – starość
стáрше – jest starszy/a
стáрший – starszy
стáрый – stary
стáть – zostać, stać się
статья – artykuł
стенá – ściana
сто – sto
стол – stół
столи́ца – stolica
столóвая – stołówka
стóлько – tyle
стоя́ть – stać, bronić, być, obstawać
странá – kraj
стрáница – strona, kartka
стричь – strzyc, obcinać
строитeль – budowniczy, konstruktor
строítь – budować
стрóйка – budowa
студéнтка – studentka
сты́дно – wstyd
стюардéсса – stewardessa
суббóта – sobota
сувeни́р – pamiątka, upominek, презент (na pamiątkę)
судьбá – los
сумка – torba
сурóк – świstak, как сурóк – jak suseł
сúшка – obwarzanek
сущeствúющий – istniejący, panujący
схвáтка – starcie
сходítь – schodzić, wysiadać, pójść
счастлívый – szczęśliwy

сча́стье – szczęście
 счёт – rachunek, liczenie, stan, wynik
 счита́лка – wyliczanka
 счита́ть – liczyć, uważać
 США (Соединённые Шта́ты
 Аме́рики) – USA
 сын – syn
 сыр – ser
 сюрпри́з – niespodzianka

Т
 тайм-ме́неджмент – zarządzanie czasem
 та́кже – także, również
 тако́й – taki
 такси́ст – taksówkarz
 тала́нтливый – utalentowany
 там – tam
 та́нец – taniec
 танцева́льный – taneczny
 таракáн – karaluch
 тарéлка – talerz
 тащи́ть – ciągnąć, wyciągać, nieść, przynosić
 ТВ – TV
 тво́рог – ser (*biały*), twaróg
 тво́й – twój
 теа́тр – teatr
 текст – tekst
 телеви́зор – telewizor, по телеви́зору – w telewizji
 телефо́н – telefon, по телефо́ну – przez telefon
 те́ма – temat
 те́ннис – tenis
 тепе́рь – teraz, obecnie
 террито́рия – terytorium, teren
 тетра́дь – zeszyt
 те́мный – ciemny
 те́плый – ciepły, serdeczny
 те́тя – ciocia
 те́хникум – technikum
 ти́ше – ciszej
 тогда́ – wtedy
 то́же – też, również
 то́лько – tylko, dopiero, jak tylko
 тому́ наза́д – temu
 тор́т – tort
 тот – tamten, ten
 точи́лка – temperówka
 то́чно – dokładnie
 травá – trawa
 транспортёр – kłatomierz
 трево́га – niepokój, alarm, panika
 тренажё́рный – treningowy, тренажё́рный зал – siłownia, sala treningowa

тре́нер – trener
 тренирова́ться – trenować
 трениро́вка – trening
 тре́тий – trzeci
 три – trzy
 три́ста – trzysta
 трóйка – trójka
 труд – praca technika
 трудо́жно – trudno
 трудолю́бный – pracowity
 тук-тук – stuk, stuk, stuk-puk, puk, puk
 тур – wyjazd
 турба́за – schronisko
 тури́зм – turystyka
 тури́ст – turysta
 туристи́ческий – turystyczny
 Ту́рция – Turcja
 тут – tu, wtenczas
 ту́ча – chmura, chmara
 ты – ty
 ты́сяча – tysiąc

У
 убирáть – sprzątać
 убрáть – sprzątnąć
 уважа́емый – szanowny
 уве́рен – pewny
 уви́деть – zobaczyć, dostrzec
 угада́ть – zgadnąć
 у́гол – kąt, zakątek, róg
 у́голь – węgiel
 угóльник – ekierka
 уда́ча – pomyślność
 уделя́ть – poświęcać, używać
 удово́льствие – zadowolenie, przyjemność
 уезжа́ть – jechać, wyjeżdżać
 уж – zaskroniec, już
 уже́ – już
 у́жин – kolacja
 у́жинать – jeść kolację
 узнáть – poznać, dowiedzieć się, rozpoznać
 уик-э́нд – weekend
 ука́зывать – pokazywać, wskazywać
 украи́нский – ukraiński
 укрепíть – umocnić, utrwalić
 у́лица – ulica
 улы́бка – uśmiech
 ум – umysł, rozum, inteligencja
 уме́ть – umieć
 университе́т – uniwersytet
 употребле́ть – używać, korzystać, stosować
 уро́к – lekcja
 усло́вие – warunek
 услу́га – usługa, przysługa

успе́х – sukces, powodzenie
 успе́шно – pomyślnie
 утёнок – kaczątko
 у́тка – kaczka
 у́тро – rano, poranek
 уха́живать за кем? – opiekować się kim?
 уходи́ть – przemijać, upływać
 уча́стие – udział, uczestnictwo, принимáть уча́стие – brać udział
 учёба – nauka
 учебник – podręcznik
 учёние – nauka, uczenie się
 учени́к – uczeń
 учени́ца – uczennica
 учи́тель – nauczyciel
 учи́тельница – nauczycielka
 учи́тельская – pokój nauczycielski
 учи́ть – uczyć się czego?, uczyć kogo?
 учи́ться – uczyć się jak?, gdzie?

Ф
 фами́лия – nazwisko
 фармаце́вт – farmaceuta
 фе́враль – luty
 фести́валь – festiwal
 фиáлка – fiołek
 фи́зика – fizyka
 физкульту́ра – wychowanie fizyczne
 филоло́гия – filologia
 филь́м – film
 ФИО (фами́лия, и́мя, о́тчество) – nazwisko, imię, imię ojcowskie
 фиолётов́ый – fioletowy
 фи́рма – firma
 фи́тнес-клуб – klub fitness
 фла́г – flaga
 флома́стер – flamaster
 фон – tło
 фотоаппа́рат – aparat fotograficzny
 фотогра́фия – fotografia, zdjęcie
 фрак – frak
 франк – frank
 Фра́нция – Francja
 францу́женка – Francuzka
 францу́з – Francuz
 францу́зский – francuski
 францу́зы – Francuzi
 фрукт – owoc
 футбо́л – piłka nożna, futbol
 футбо́лист – piłkarz
 футбо́лка – koszulka sportowa

Х
 хамелео́н – kameleon
 хвата́ть – starczać, wystarczać
 хи́мик – chemik

хíмия – chemia
хиру́рг – chirurg
хит – hit, przebój
хлеб – chleb
ход – ruch, bieg
ходи́ть – chodzić
ходьба́ – chodzenie, chód
холм – wzgórze
хомя́к – chomik
хоро́ший – dobry
хорошо́ – dobrze
хотéть – chcieć
храните́ль – stróż
Христóс – Chrystus, **Христóс**
воскрéс/е! – Chrystus
 zmartwychwstał!
худóжник – twórca, artysta

Ц

ца́пля – czapla
цвет – kolor, **цвета́** – kolory
цвет – kwiat, **цветы́** – kwiaty
цветно́й – kolorowy, barwny,
цветные карандаши́ – kredki
цвето́к – kwiat, kwiatek
целико́м – w całości, całkowicie
це́лый – cały, jednolity
цена́ – cena
центр – centrum
центра́льный – centralny
це́пкий – chwytny, chwytny
цикло́н – cyklon
цирк – cyrk
ца́ркуль – cyrkiel
ца́фра – cyfra
цифрово́й – cyfrowy, **цифрово́й**
фотоаппара́т – cyfrowy aparat
 fotograficzny
цыплёнок – kurczak, kurczę
ца́почки – palce

Ч

чай – herbata
час – godzina
часті́чно – częściowo, po części
ча́стный – prywatny, **ча́стная**
фа́рма – firma prywatna

ча́сто – często
часть – część
часы́ – zegarek
чат – czat
ча́шка – filiżanka
челове́к – człowiek
чемодан – walizka
чемпио́н – mistrz
чепуха́ – głupstwo, bzdury
червя́к – robak
че́рез – przez, poprzez, za, po
че́рный – czarny
четве́рг – czwartek
четве́рка – czwórka
четве́ртый – czwarty
четы́реста – czterysta
чех – Czech
Чэ́хия – Czechy
че́шка – Czeszka
числи́тельное – liczebnik
число́ – data, liczba
чита́ть – czytać
член – członek, członkini, **член**
семьи́ – członek rodziny
что – co, że
что́бы – żeby, aby, ażeby
что́-нибудь – cokolwiek
чуде́сный – cudowny

Ш

шаг – krok
шар – kula, balon
ша́хматы – szachy
шахте́р – górnik
Швейца́рия – Szwajcaria
шерсть – sierść, futro
шесте́рка – szóstka
шесто́й – szósty
шестьдеся́т – sześćdziesiąt
шестьсо́т – sześćset
шить – szyć
ши́шка – szyszka
шко́ла – szkoła
шко́льник – uczeń
шко́льный – szkolny
шокола́д – czekolada
шо́ппинг – zakupy

шоссé – szosa
шофе́р – kierowca, szofer
шпа́ргалка – ściągawka

Щ

щено́к – szczenię
щу́ка – szczupak

Э

экза́мен – egzamin
эконо́мист – ekonomista
экску́рсия – wycieczka
экстрема́льный – ekstremalny
электро́нный – elektroniczny,
электро́нная по́чта – poczta
 elektroniczna, **электро́нный**
а́дрес – adres elektroniczny
эта́ж – piętro, kondygnacja
эта́п – etap
это́ – to, to jest
этот – ten
э́хо – echo

Ю

юа́нь – juan
ю́бка – spódnica
юг – południe (*kierunek*)
юно́сть – młodość
ю́ный – młody, młodzieńczy
юри́ст – prawnik

Я

я – ja
ябло́ко – jabłko
явля́ться – być, stawać się,
 jest to / to
ягнёнок – jagnię, jagniątko
я́года – jagoda, **я́годы** – jagody
 (płody)
язы́к – język
языковéд – językoznawca
языково́й – językowy
январь – styczeń
япо́нист – japonista
Япо́ния – Japonia
япо́нка – Japonka
я́ркий – jasny, jaskrawy, wyrazisty

Źródła fotografii

Okładka: (młodzież skacząca w powietrzu) RAW FILE/Masterfile Polska.

Tekst główny: s. 5 (krajobraz rosyjski) Shagin, STF/Ria Novosti/East News; s. 6 (Kreml), (Bajkał) D. Strelnikoff, (Kaukaz) Konstantin Mikhailov/Nature/BE&W, (Ermitaż) Galli Max/East News, (widok na Sankt Petersburg) FOTOGRIN/Shutterstock.com; str. 8 (niedźwiedź) blickwinkel/Meyers/Alamy/BE&W, (flaga rosyjska na maszcie) PAP/EPA/Y. Kadobnov, (plac Czerwony) Vladimir Sazonov/Shutterstock.com, (bałajka) Dave G. Houser/CORBIS, (matrioski) Alex Kuhn/FORUM, (kawior) G. Bryk i M. Koziół/WSiP, (rosyjska bania) Dmitry Korobeinikov STF/Ria Novosti/East News, (pociąg Kolei Transsyberyjskiej) John Lander/Alamy/BE&W, (naczynia z Chochłomy) G. Bryk i M. Koziół/WSiP, (szkatułka z Palecha) Vladimir Fedorenko, STF/Ria Novosti/East News, (figurki z Gżelu) Alexey Bushkin, STF/Ria Novosti/East News; s. 9 (graffiti) kasyanovart/Shutterstock.com; s. 10 (kot) PAP/T. Wojtasik, (Dima) Stuart Pearce/East News, (dom) C. Krakowiak, (pokój dziewczynki) ISP Photography/Alamy/BE&W, (ciasto), (dziewczyna) Ingram Publishing/ThETA; s. 12 (laptop) G. Bryk/WSiP, (płyta kompaktowa), (mróz) Ingram Publishing/ThETA, (nauczyciel wykonuje doświadczenie fizyczne) Patrick Eden/Alamy/BE&W, (miasto) PAP/A. Ciereszko, (stadion) PhotoStock/WSiP, (samowar) snoch snoch/BE&W, (długopis) G. Bryk/WSiP, (uczeń) W. Wojtowicz i R. Piątkowski/WSiP, (zegar) A. Wierzba; s. 13 (Moskwa) Alex Alekseev/Shutterstock.com, (nastolatka) Ingram Publishing/ThETA; s. 14 (młodzież) Uwe Umstatter/Mauritius/BE&W, (krajobraz wiejski) A. i W. Bilińscy, (euro), (dziecko) Comstock, (jagniątko), (karta kredytowa) Ingram Publishing/ThETA, (spódnica) G. Bryk i M. Koziół/WSiP, (plecak) G. Bryk/WSiP, (czarne jagody) R. Piątkowski/WSiP; s. 15 (chłopak) Kuttig-People/Alamy/BE&W, (dziewczyna) Michail Beznosov, STR/East News, (polka) PAP/R. Pietruszka; s. 16 (żółty ołówek), (żyrafa), (starszy człowiek) Ingram Publishing/ThETA; (klawisze klawiatury) Stockbyte/ThETA, (szycie) PAP/M. Trembecki, (cyrk) Ria Novosti/East News; s. 19 (nauczyciel), (szczenie) Ingram Publishing/ThETA, (kobieta) Comstock, (szczupak) blickwinkel/Alamy/BE&W, (barszcz) G. Bryk i M. Koziół/WSiP, (różne warzywa) Digi Touch, (kurier) Kramp + Golling/East News; s. 20 (owczarek kaukaski) Roberto Della Vite/East News, (nauczycielka), (sekretarka) Image Publishing/ThETA, (młoda kobieta) Comstock, (przygotowanie śniadania) Sally and Richard Greenhill/Alamy/BE&W; s. 26 (młodzi ludzie) David J. Green-Lifestyle/Alamy/BE&W; s. 31 (chłopak na deskorolce) PAP/J. Turczyk DG, (chłopiec uprawia karate) David Young-Wolff/Alamy/BE&W; (dziewczyna z mapą) Steve Vidler/MAURITIUS/PK/BE&W; s. 33 (Maria Szarapowa) PAP/EPA/F. Robichon, (Kayah) krzywy robert/BE&W, (Juliette Binoche) CATARINA-VANDEVILLE/Gamma/Eyedea Presse/BE&W, (Elżbieta II) PAP/EPA/F. Hanson, (Lech Wałęsa) PAP/PAI/J. Morek, (Zinedine Zidane) hervio jean marie/DPPI/BE&W, (Daniel Radcliffe) Featureflash Photo Agency/Shutterstock.com; s. 34 (nastolatek) Tony Cargle/East News, (dziewczyna) Ingram Publishing/ThETA; s. 35 (uśmiechnięty mały blondyn) Comstock, (nastolatek) MR/MAURITIUS/PK/BE&W; s. 36 (dom) SASIMOTO/Shutterstock.com; s. 37 (para na lodzie) Lilyana Vynogradova/Shutterstock.com; s.38. (wojskowi) Kichigin/Shutterstock.com; s. 39 (młodzi ludzie w gronie znajomych) Monkey Business Images/Shutterstock.com; s. 44 (rosyjska koperta) repro; s. 47 (schronisko w Zakopanem) PAP/G. Momot, (Zamek Królewski) PAP/P. Rybarczyk, (Sukiennice) Ł. Szuster/WSiP, (aquapark) A. i W. Bilińscy, (kolumna Zygmunta) R. Piątkowski/WSiP, (Pałac Kultury i Nauki) K. Mędrzak/WSiP; s. 49 (dziewczyna), (walizka), (drzewko) Ingram Publishing/ThETA, (nowe książki) Woody Ochnio/Magic Media/WSiP, (stary samochód) Morel, (aparat cyfrowy) G. Bryk/WSiP, (budynki) Nicholas Pitt/Alamy/BE&W; s. 50 (taca z owocami), (młodzież) Ingram Publishing/ThETA; s. 51 (kartka wielkanocna), (kartka urodzinowa), (Dzień Kobiet), (kartka świąteczna), (kartka z okazji Nowego Roku), (kartka walentynkowa) Ingram Publishing/ThETA; s. 56 (urodziny) Comstock; s. 57 (sala) 67photo/Alamy/BE&W; s. 61 (uczniowie) Ingram Publishing/ThETA; s. 63 (przy tablicy) Lorelyn Medina/Shutterstock.com; s. 72 (uczniowie) Pierre Tremblay/Masterfile Polska; s. 73 (zajęcia w szkole tańca) Cristina Fumi/Alamy/BE&W; s. 76 (stadion) PhotoStock/WSiP, (rozmowa dwóch chłopaków) John Powell Photographer/Alamy/BE&W, (kilka osób na szlaku w górach) Ingram Publishing/ThETA; s. 77 (chłopak strzela gola) Aflo/East News, (wspinacz) Greg Epperson/East News; s. 78 (biblioteczka) Ingmar Publishing/ThETA; (kobieta DJ) Daniel Kolodin/Photos Ltd/Alamy/BE&W; s. 80 (chłopak gra na pianinie) ArkReligion.com/Alamy/BE&W, (dziewczyna gra na gitarze) Comstock; s. 84 (dziewczynka w basenie) Ingmar Publishing/ThETA; s. 85 (spacer) Ingram Publishing/ThETA; s. 86 (starsza kobieta), (starszy mężczyzna), (mężczyzna), (kobieta w okularach) Ingram Publishing/ThETA, (blondynka), (brunet), (dziewczyna ze słuchawkami), (dziecko) Comstock, (dziewczynka) dk & dennie cody/Masterfile Polska; s. 88 (lekarka) W. Wojtowicz/PUTTO/WSiP, (kosmetyczka) Zenon Zyburtowicz/East News, (nauczyciel) Pierre Tremblay/Masterfile Polska, (piłkarz) PAP/EPA/Achim Scheideman, (kucharz) PAP/R. Sikora, (kobieta informatyk) Ingram Publishing/ThETA, (fryzjerka) PAP/J. Bednarczyk, (budowniczy) Comstock, (ochroniarz) Richard Smith/Alamy/BE&W; s. 91 (pokój dziecka), (sklep odzieżowy) Ingram Publishing/ThETA; s. 94 (architekci), (lekarz i pielęgniarka) Ingram Publishing/ThETA, (informatyk) G. Bryk, M. Koziół/WSiP; (fryzjerka) Ian Thraves/Alamy/BE&W, (rodzina przy ognisku) Comstock.

Płyta CD audio

Scenariusz: Beata Gawęcka-Ajchel

W nagraniu udział wzięli: Elmira Nezametdinova, Vera Poronina, Karyna Melnychuk, Daria Kaloujskaja, Hanna Putsiato, Gleb Skrypka, Kiril Gerasimenko, Sergey Kalenov

Realizator dźwięku: Andrzej Rewak

Nagranie zrealizowane w: Studio HARD-Record

W nagraniu wykorzystano fragmenty utworów: 1. (P. Migatulski, *Jingiel rosyjski* 0:33); 2. (P. Grinholc, *Bałajka* 0:10); 3. (P. Grinholc, *Harfa* 0:27); 4. (S. Halat, *Up & Down* 1:18)

Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne oświadczają, że podjęły starania mające na celu dotarcie do właścicieli i dysponentów praw autorskich wszystkich zamieszczonych utworów. Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne, przytaczając w celach dydaktycznych utwory lub fragmenty, postępują zgodnie z art. 27¹ ustawy o prawie autorskim. Jednocześnie Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne oświadczają, że są jedynym podmiotem właściwym do kontaktu autorów tych utworów lub innych podmiotów uprawnionych w wypadkach, w których twórcy przysługuje prawo do wynagrodzenia.